

BBC

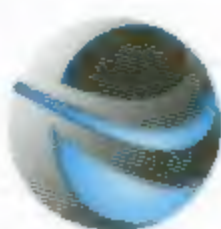
تَكَلِّمْ وَتَعَلِّمْ الفرنسية



كتاب تعابير وجمل ومفردات

يحتوي على مُرشِد للنُطق
الصحيح وقاموس بالمُفردات

DIGITAL FUTURE
المستقبل الرقمي



الدار العربية للعلوم ناشرون
Arab Scientific Publishers, Inc.



الطبعة الأولى

1435 هـ - 2014 م

ردمك 978-614-01-1215-5

جميع الحقوق محفوظة ©

لا يجوز استنساخ أي جزء من هذا المنشور أو تخزينه في نظام استرجاع أو نقله بأي شكل أو بأي وسيلة إلكترونية أو ميكانيكية، أو التصوير والتسجيل، أو غير ذلك، دون الحصول على إذن خطي مسبق إما من الناشرين وأصحاب حقوق الطبع والنشر.

BBC و BBC ACTIVE هي العلامات التجارية لهيئة الإذاعة البريطانية.

حقوق الترجمة العربية مرخص بها قانوناً لشركة المستقبل الرقمي
بمقتضى الإتفاق الخطي الموقع بينه وبين شركة BBC

الدار العربية للعلوم ناشرون
Arab Scientific Publishers, Inc.



عين التينة، شارع المفتي توفيق خالد، بناية الريم
هاتف: 786233 - 785108 - 785107 (+961-1)

ص.ب: 13-5574 شوران - بيروت 1102-2050 - لبنان

فاكس: 786230 (+961-1) - البريد الإلكتروني: asp@asp.com.lb

الموقع على شبكة الإنترنت: http://www.asp.com.lb



DIGITAL FUTURE
المستقبل الرقمي

Riyadh, Tel: 966-1-4623049
Beirut, Tel: 961-1-856656

www.digital-future.ca

كيف تستخدم هذا الكتاب؟

هذا الكتاب ينقسم إلى أقسام مُلوّنة، تتضمّن رموزاً لمساعدتك في الحصول على اللغة التي تريدها بأقصى سرعة وسهولة ممكنة. كذلك يمكنك مراجعة المحتويات في الصفحات 4 و 5، وقائمة الفهرس الموجودة في بداية كل قسم. وإلى نصائح السفر والنصائح اللغوية، يحتوي كل قسم من هذا الكتاب أيضاً على العناوين التالية:

قد تحتاج أن تقول...



اللغة التي ستحتاجها لكل موقف.

قد ترى...



كلمات وعبارات سترأها على لافتات أو مطبوعات.

قد تسمع...



أسئلة وتعليمات أو معلومات التي قد يسألك الناس عنها أو يجيبونك عنها. ففي الصفحة رقم 12 ستجد عبارات أساسية، وقائمة «أساسيات» وكذلك جميع العبارات التي تساعدك على بدء التّواصل على الفور. يمكنك أيضاً تعديل العديد من العبارات، وذلك بمجرد استخدام كلمة، على سبيل المثال نأخذ السؤال التالي:

«أين المطار؟» Pour aller à l'aéroport?

إذا أردت أن تعرف أين تكون المحطة فما عليك إلا أن تستبدل كلمة «المطار» (l'aéroport) بكلمة «المحطة» (la plage)

إلى جانب ذلك يستند «دليل النطق» على الأصوات العربية، وذلك كما هو موضح في الصفحات 6-7-8.

أمّا إذا كنت تريد بعض الإرشادات حول كيفية نطق اللغة الفرنسية، فراجع القواعد الأساسية في الصفحة رقم 143 فضلاً عن ذلك، يتضمّن الكتاب قاموساً ينقسم إلى قسمين: عربي - فرنسي (صفحة 159) وفرنسي - عربي (صفحة 199).

نحن نرحب بكلّ تعليقاتكم واقتراحاتكم حول هذا الكتاب ونتمنى لكم رحلة سعيدة.

Bon voyage!

المحتويات

35	السفر والمواصلات	6	دليل النطق
36	الوصول إلى البلد	11	أساسيات
37	الاتجاهات	12	عبارات أساسية
39	استعلامات وتذاكر	14	الأعداد
42	القطارات	15	الأعداد الترتيبية
44	الحافلات والعربات	15	الكسور
45	قطارات الأنفاق	16	الأيام
47	القوارب والعبّارات	16	الشهور
48	النقل الجوي	16	فصول السنة
50	سيارات الأجرة	17	التاريخ
52	تأجير السيارات والدراجات	17	الإخبار عن الوقت
54	القيادة	18	عبارات زمنية
57	مشاكل ميكانيكية	20	وحدات القياس
58	قطع غيار السيارات	21	مقاسات الملابس والأحذية
59	الإقامة	21	الألوان
61	الحجز مسبقاً	22	العطلات والأعياد القومية
63	تسجيل الوصول	23	محادثات عامة
65	الفنادق والمبيت والإفطار والنزل	24	إلقاء التحية
67	الخيم والبيوت النقالة	25	التعارف
68	مطالب واستفسارات	26	الحديث عن النفس
70	مشاكل وشكاوى	28	السؤال عن الآخرين
71	تسجيل المغادرة	29	المحادثات
72	الخدمة الذاتية	30	الطقس وحالة الجو
75	الطعام والشراب	30	ما نُحب وما لا نُحب
76	القيام بالحجوزات	31	مشاعر وآراء
77	في المطعم	33	تحديد المواعيد
78	طلب الطعام	34	عبارات مفيدة
80	طلب المشروبات		

125	عند بائع التبغ	80	الحانات والمقاهي والمطاعم
125	في مكتب البريد	81	تعليقات وطلبات
127	في البنك	82	طلبات خاصة
128	تصريف الأموال	83	المشاكل والشكاوى
129	الهواتف	84	دفع الفاتورة
132	الهواتف المحمولة	84	شراء الطعام
133	الانترنت		قائمة الطعام:
134	الفاكس	86	- المشروبات
		87	- الأطعمة
135	الصحة والسلامة		
136	عند الصيدلي		
137	عند الطبيب	97	زيارة المعالم السياحية والأنشطة
138	وصف الأعراض المرضية	98	في مكتب السياحة
139	الشكاوى والأوضاع الطبية	99	مواعيد العمل
141	أعضاء جسم الإنسان	100	زيارة الأماكن
143	عند طبيب الأسنان	102	الذهاب في جولات ورحلات
144	حالات الطوارئ	104	الترفيه
146	الشرطة	107	حجز التذاكر
147	الإبلاغ عن الجريمة	108	في المعرض
		109	الرياضة والأنشطة
149	القواعد الأساسية	112	في النهر أو الشاطئ أو المسبح
159	قاموس عربي - فرنسي	113	التسوق والخدمات
		114	التسوق
199	قاموس فرنسي - عربي	117	الدفع
		119	شراء الملابس والأحذية
		120	غرف تبديل الملابس
		120	التبادلات المالية والمبالغ المستردة
		121	المساومة
		122	في الصيدلية
		123	التصوير الفوتوغرافي

دليل النطق

* النطق

لا تحتاج إلى نطق سليم مائة بالمائة للتحدث - يكفي أن تستطيع أن تنطق الأصوات بالتقريب.

هناك دليل للنطق مع جُمل في هذا الكتاب والنظام يعتمد على النطق العربي، كما هو موضح أدناه.

كثير من الحروف الساكنة في الفرنسية تنطق بطريقة مشابهة للإنجليزية. الاختلافات الأساسية مع c, g, h, j, ll, q, r, w الحروف الساكنة في نهاية الكلمات عادة لا تنطق إلا عندما يليها كلمة تبدأ بحرف متحرك (حرف متحرك مثال vous ولكن vous avez)

الحروف المتحركة في الفرنسية لا تختلف كما في الإنجليزية ولكن طريقة نطقها تتأثر لو:

(1) هناك نطق مكتوب.

(2) يليهم حرف n أو m.

(3) يوجد توليفة من الحروف المتحركة.

الحروف المتحركة التي يتبعها m و n لها صوت أنقى. انطقهم من خلال أنفك وفمك في نفس الوقت. حرف الـ n و m أنفسهم لا ينطقوا.

* الشدة

الكلمات الفرنسية تنطق بنفس التأكيد تقريباً لكل مقطع وبالتالي لا يوجد شدة في هذا الكتاب.

* الحروف المتحركة

الحرف الفرنسي	النطق العربي التقريبي للحرف	مثال
b	بَ	bain بان
(c متبوعة بـ e أو i)	سَ	citron سيترون
ç	سَ	ça سا
ch	شُ	chambre شامبر
(c متبوعة بحروف أخرى)	ك (النطق الآخر)	comme كوم
d	دَ	douane دُوان
f	أف	français فرونسيه
(g متبوعة بـ e أو i)	جيه	gentil چاتي
gn	نُيو	oignon أوينون
(g متبوعة بحروف أخرى)	غ (النطق الآخر)	grand غران
h	(دائماً صامتة لا تلفظ)	herbe إرب
j	جي	je جو
k	كا	kilo كيلو
l	ل	livre ليفر
ll	ي	fille في
(يسبقها ai, ei وأحياناً i)	أل	aller أليه
(النطق الآخر)	أم	main مان
m	أن	nous نُو
n		
(ولكن انظر الحروف المتحركة أدناه)		

پش	pêche	پَ	p
كُو	que	كُو	qu
روج	rouge	أر	r
شُوز	chose	ز	s (بين حروف متحركة)
سورتِي	sortie	آس	s (ينطق آخر) كحرف
تابل	table	تَ	t
فول	vole	فَ	v
فاغون	wagon	ف	w
			(إلا في الكلمات الإنجليزية ككلمة ويك إند)
دُو	deux	إكس	x في نهاية كلمة لا تُلفظ
تاكسي	taxi	إكس	x (ينطق آخر)
پيه	payer	إي	y (حرف إيغرغ)
دوز	douze	ز	z

* الحروف الساكنة

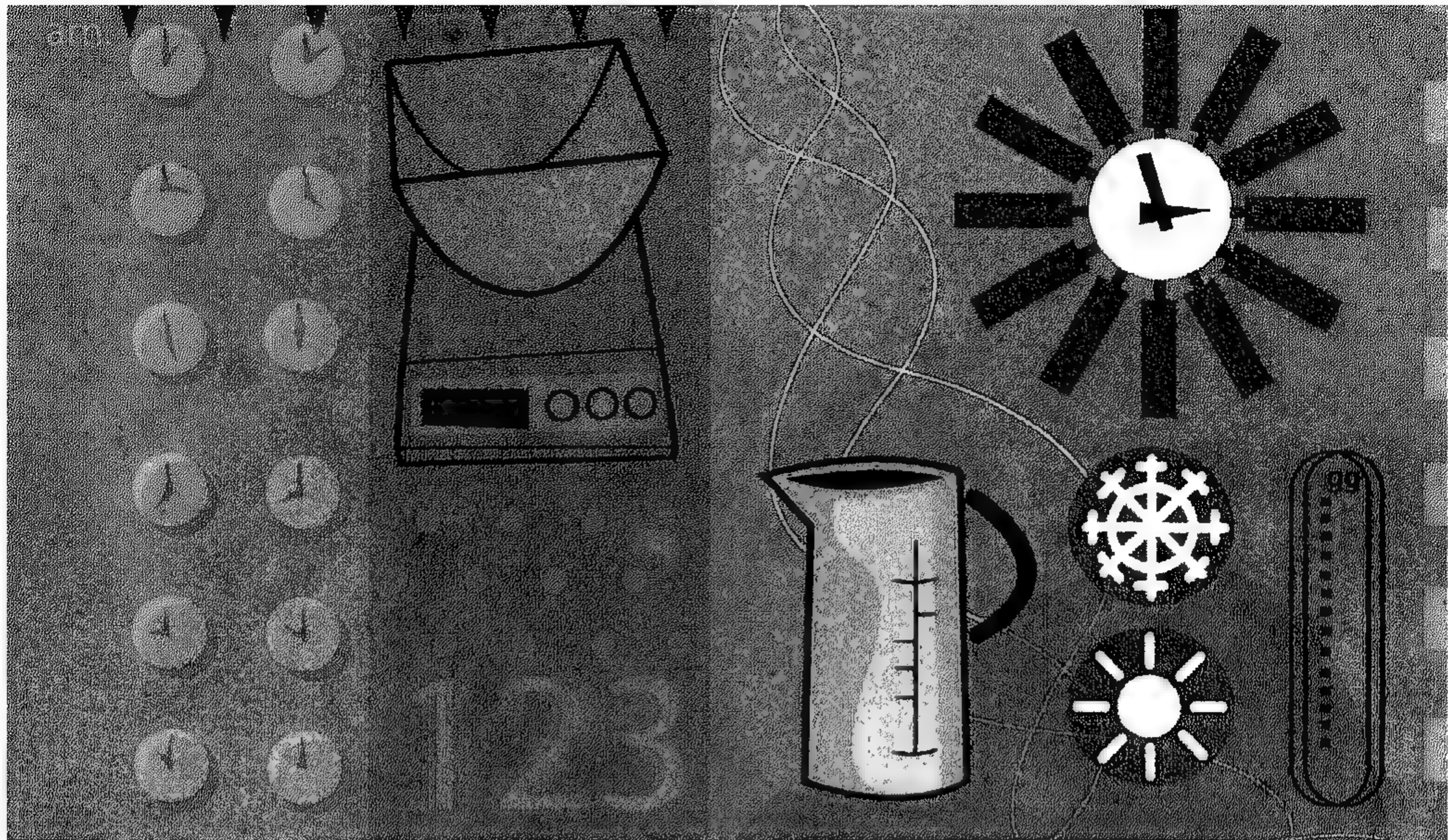
مثال	النطق العربي	التقريبي للحرف	الحرف الفرنسي
آمي	ami	آ	a, à, â
كافيه	café	إيه	é, er, ez (في نهاية الكلمة)
آفيه	avez	أ	e, è, ê
سَت	cette	أ	e
شك	chèque	أ	(في نهاية الكلمة)
كارتُ	carte	أ	e
بُتي	petit	أ	(في نهاية مقطع أو في كلمة ذات مقطع واحد)
جو، دو	je, de		i
آمي	ami	إي	i (مخففة)
ميو	mieux	يه	o
أوبرا	opéra	أو	ô
أوتل	hôtel	أو	u
أوون	une	أوو	

* تركيبات حروف متحركة

الحرف الفرنسي	النطق العربي التقريبي للحرف	مثال
ai	إيه	فرانسيه français
aî	إيه	فريش fraîche
ail	أي	تراقاي travail
au, eau	أو	كادو cadeau
ei	إيه	سين Seine
eu, œu	أو	پو peu
oi	وا	موا moi
oy	واي	قواياج voyage
ui	وي	ويت huit

* حروف متحركة "صوت أنفي"

الحرف الفرنسي	النطق العربي التقريبي للحرف	مثال
an, en	آن	بان banc
ain, ein, in	آن	بان bain
on	أون	بون bon
un	آن	شاكأن chacun



أساسيات

12

14

15

15

16

16

16

17

17

18

20

21

21

22

عبارات أساسية

الأعداد

الأعداد الترتيبية

الكسور

الأيام

الشهور

فصول السنة

التاريخ

الإخبار عن الوقت

عبارات زمنية

وحدات القياس

مقاسات الملابس والأحذية

الألوان

العطلات والأعياد القومية



Bonjour/Salut	بونجور / سالو	صباح الخير / مرحباً
Au revoir	أوريڤوار	مع السلامة
Oui	وي	نعم
Non	نو	لا
S'il vous plaît	سيلڤو پلييه	من فضلك
Merci (beaucoup)	ميرسي بكو	شكراً (جزيلاً)
Je ne sais pas	جونوسييه پا	لا أعرف
Je ne comprends pas	جونو كومپرون پا	لا أفهم
Je ne parle pas bien le français	جونو پارل پا لو فرائسييه	لا أتحدث الفرنسية
Parlez-vous l'anglais?	پارليه ڤوو لانجليه؟	هل تتحدث الانجليزية؟
Pardon	پاردون	اعذرني - عفواً
Pourriez-vous répéter, s'il vous plaît?	پورييه - ڤو رپته سيلڤو پليه؟	هل من الممكن أن تعيد ما قلته من فضلك؟
Plus lentement	پلو لا تشمان	على مهلك
Comment ça s'appelle en français?	كوتون سا ساپل أون فرائسييه؟	كيف أقولها بالفرنسية؟
Excusez - moi	أكسكوزيه موي	بعد إذنك
Desolé(e)	تيزولييه	معذرة
Bien/ D'accord	بيان / داتكور	حسنًا / أوافق
Je voudrais...	جتي ڤودري...	أريد...



Est-ce que vous
avez...?

Qu'est-ce que c'est?

Est-ce qu'il y a...?

C'est combien?

Est-ce qu'on peut...?

Où se trouve(nt)...?

Pour aller à...?

Pouvez-vous me
montrer sur le
plan?

Pourriez-vous me
l'écrire?

Pourriez-vous...

me donner...?

me dire...?

me montrer...?

m'aider...?

Attention!

C'est très urgent!

آسڪُ ڇو ڇا ٿيڻ...

ڪس ڳوڻيه؟

آسُ ڪيل يا ...؟

سيه ڳوڻيان؟

آسُ ڪون پو ...؟

اوسو نروڻ ...؟

پورا آيه آه ...؟

پوڻيه - ڦوو مو

مونتره سور لو

پلان؟

پوريه ڦوو مو

لکڻي؟

پوريه ڦو ...؟

مو ڏوڻيه ...؟

مو ڏيڻ ...؟

مو مونتره ...؟

مايديه ...؟

آتونسيون!

س تره زور جوان!

هل عندك...؟

ما هذا؟

هل هناك...؟

ما ثمن؟

هل من الممكن...؟

اين...؟

اذهب الى...؟

هل من الممكن أن

تريني على الخريطة؟

هل من الممكن أن

تكتبها؟

ممکن...؟

أعطيني...؟

أخبرني...؟

تريني...؟

تساعدني...؟

انتبه!

هذا أمر ملح!

✽ الأعداد

un	آن	واحد/ واحدة
deux	دو	اثنان
trois	ثروا	ثلاثة
quatre	كاتر	أربعة
cinq	سانك	خمسة
six	سيس	ستة
sept	سيت	سبعة
huit	ويث	ثمانية
neuf	نُف	تسعة
dix	ديس	عشرة
onze	أونز	أحد عشر
douze	دوز	اثنا عشر
treize	تريز	ثلاثة عشر
quatorze	كاتورز	أربعة عشر
quinze	كانز	خمسة عشر
seize	سيز	ستة عشر
dix-sept	ديس ست	سبعة عشر
dix-huit	ديزويت	ثمانية عشر
dix-neuf	ديزنوف	تسعة عشر
vingt	فان	عشرون
vingt et un	فانت آن	واحد وعشرون
vingt-deux	فان دو	اثنان وعشرون
trente	ترنت	ثلاثون
quarante	كارنت	أربعون
cinquante	سانكونت	خمسون
soixante	سوانست	ستون
soixante-dix	سوانت ديس	سبعون
soixante-douze	سوانست دوز	اثنان وسبعون
quatre-vingts	كاترفان	ثمانون
quatre-vingt-un	كاترفانت آن	واحد وثمانون
quatre-vingt-dix	كاترفان ديس	تسعون
quatre-vingt-treize	كاترفان تريز	ثلاثة وتسعون
quatre-vingt-dix-sept	كاترفان ديس ست	سبعة وتسعون
cent	سان	مائة

الأعداد الترتيبية والكسور

cent un	سان آن	مائة وواحد
cent deux	سان دو	مائة واثنان
deux cents	دوسون	مائتان
deux cent un	دوسون آن	مائتان وواحد
deux cent cinquante	دوسون سانكونت	مائتان وخمسون
trois cents	ترواسون	ثلاثمائة
quatre cents	كاتروسون	أربعمائة
cinq cents	سانك سون	خمسمائة
mille	ميل	ألف
cent mille	سون ميل	مائة ألف
un million	آن مليون	مليون
un million et demi	آن مليون إدومي	مليون ونصف

* الأعداد الترتيبية

premier	برميه	أولاً
deuxième	دوزيم	ثانياً
troisième	تروازيم	ثالثاً
quatrième	كاتريم	رابعاً
cinquième	سانكيم	خامساً
sixième	سيزيم	سادساً
septième	ستيم	سابعاً
huitième	ويتيم	ثامناً
neuvième	نوفيم	تاسعاً
dixième	ديزيم	عاشراً

* الكسور

quart	كار	رُبع
moitié	مواتييه	نصف
trois-quarts	ترواكار	ثلاثة أرباع
tiers	تير	ثُلث
deux-tiers	دوتير	ثُلثان

* الأيام

lundi	لاندي	يوم الاثنين
mardi	ماردي	يوم الثلاثاء
mercredi	ميركرودي	يوم الأربعاء
jeudi	جودي	يوم الخميس
vendredi	قندرودي	يوم الجمعة
samedi	سامدي	يوم السبت
dimanche	ديمنش	يوم الأحد

* الشهور

janvier	جانفويه	يناير / كانون الثاني
février	فيفريه	فبراير / شباط
mars	مارس	مارس / آذار
avril	أفريل	أبريل / نيسان
mai	مي	مايو / أيار
juin	جوان	يونيو / حزيران
juillet	جوييه	يوليو / أيلول
août	أوت	أغسطس / آب
septembre	سبتمبر	سبتمبر / أيلول
octobre	أكتوبر	أكتوبر / تشرين أول
novembre	نوفمبر	نوفمبر / تشرين الثاني
décembre	ديسمبر	ديسمبر / كانون الأول

* فصول السنة

printemps	پرانتون	الربيع
été	إتيه	الصيف
automne	أوتون	الخريف
hiver	إيفر	الشتاء

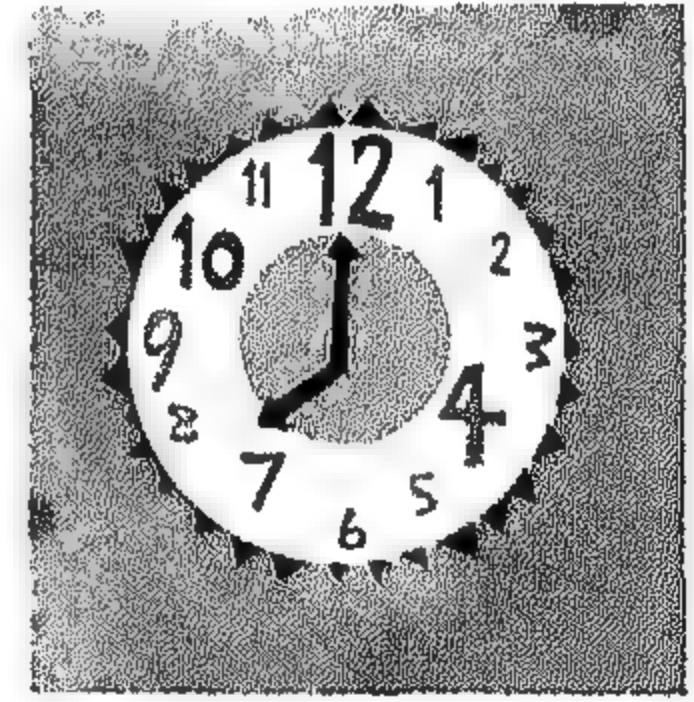
* التاريخ

- Quel jour sommes-nous aujourd'hui? كيل جور سوم نُو أجوردوي؟ ما اسم اليوم؟
- Quelle est la date d'aujourd'hui? كيل إيه لا دات دو جوردوي؟ ما هو تاريخ اليوم؟
- Quelle est la date de... متى يكون تاريخ... كيل إيه لا دات دو عيد ميلادك؟
- votre anniversaire? فوثر أنيفرسيير؟ في الخامس عشر من أبريل. سيه لو كانز أفريل
- (C'est) le 15 avril. في اليوم الخامس عشر لو كانز أفريل. من إبريل.
- le 15 avril.

* الإخبار عن الوقت

(انظر الأعداد ص 14)

من الشائع في اللغة الفرنسية استخدام نظام الـ 24 ساعة، الفرنسيون يكتبون الساعة باستخدام H للفصل بين الساعات والدقائق مثلاً 3.30 مساءً تكتب 15H30 ولمنتصف الليل يقولون مينوي وللظهر يقولون ميدي.



- Quelle heure est-il? كيل أور إيه تيل كم الساعة؟
- À quelle heure ça... أكل أور سا... في أي ساعة...
- ouvre/ferme? أوثر / فيرم يفتح؟
- commence/fini? كومنس / فيني؟ يغلق؟
- Il est... إليه... الساعة...
- dix heures ديزور العاشرة

عبارات زمنية

midi	ميدي	الظهر
minuit	مينوي	نصف الليل
À...	آ...	الساعة...
dix heures et demie	ديزور إيه دومي	العاشرة والنصف
dix heures et quart	ديزور إيه كار	العاشرة والربع
dix heures moins le quart	ديزور موان لو كار	العاشرة إلا ربع
dix heures vingt	ديزور فان	العاشرة والثلاث
dix heures moins vingt-cinq	ديزور موان فان سانك	التاسعة والنصف
dix heures pile	ديز أور پيل	وخمسة دقائق العاشرة تماماً
Dans...	دان...	خلال...
un quart d'heure	آن كار دُور	ربع ساعة
une demie heure	أون دُومير	نصف ساعة
une heure	إنور	ساعة

* عبارات زمنية

aujourd'hui	أوجوردوي	يَوْم
demain	دومان	غداً
après-demain	أپري دومان	بعد غد
hier	إيير	أمس
avant-hier	آفانتير	أول أمس
ce matin	سوماتان	هذا الصباح
ce soir	سو سوار	هذه الليلة
cet après-midi	ستاپري ميدي	اليوم بعد الظهر / مساءً
ce soir	سو سوار	الليلة
vendredi	قندرودي	الجمعة

عبارات زمنية

● le vendredi	لوڤندرودي	يوم الجمعة
● chaque vendredi	شاك ڤندرودي	كل يوم جمعة
● pour une semaine	پورأون سومين	لمدة أسبوع
● pour deux semaines	پوردوسومين	لمدة أسبوعين
● la semaine prochaine	لا سومين پروشين	الأسبوع القادم
● le mois prochain	لوموا پروشين	الشهر المقبل
● l'année prochaine	لانيه پروشين	العام القادم
● hier soir	ييرسوار	الليلة الماضية
● la semaine dernière	لا سومين درنيير	منذ أسبوع مضى
● le mois dernier	لوموا درنييه	منذ شهر مضى
● il y a une semaine	إليا أون سومين	هناك أسبوع
● il y a un an	إليا آن نو	هناك سنة
● Depuis ...	دوپوي ...	من ...
la semaine dernière	لا سومين درنيير	الأسبوع الماضي
le mois dernier	لوما درنييه	الشهر الماضي
l'année dernière	لانيه درنييه	العام الماضي
● Pendant ...	پوندون ...	خلال ...
deux ans	دوزون	عامين
un mois	آن موا	شهر
● Je suis ici depuis un mois.	جو سوي زيسي دوپوي آن موا	لقد كنت هنا شهر واحد
● J'apprends le français depuis deux ans.	جاپران لو فرانسيه دوپوي دوز آن	أنا أتعلم الفرنسية لمدة عامين
● C'est tôt/tard.	سي تو / تار	إنه من المبكر / في وقت متأخر

* وحدات القياس

centimètre	سنتيمتر	سنتيمتر
Meter	متر	متر
Kilometer	كيلومتر	كيلومتر
millimetre	مليمتر	مليمتر
quarar metres	متر كروي	متر مكعب
un Liter	آن لىتر	لتر
25 Liter	فانت ساك لىتر	خمسة وعشرون لىتر
Gramm	غرام	غرام
100 Gramm	سان غرام	مائة غرام
200 Gramm	دوسان غرام	مائتا غرام
Kilo (gramm)	كيلو (غرام)	كيلو

التحويلات

10 سم = 4 بوصات	$\frac{1}{2}$ كيلو = 1.1 باوند	$\frac{1}{2}$ رطل = 225 جرام
50 سم = 19.6 بوصة	1 كيلو = 2.2 باوند	1 باوند = 450 جرام
1 سم = 39.37 بوصة	1 بوصة = 2.45 سم	
110 متر = 100 يارد	1 قدم = 30 سم	
1 كم = 0.62 يارد	1 يارد = 0.91 متر	
1 لتر = 1.8 مكيال	1 ميل = 1.61 كيلو متر	
100 جرام = 3.5 رطل	1 رطل = 28 جرام	
200 جرام = 7 رطل	$\frac{1}{4}$ رطل = 113 جرام	

لتحويل	تضرب في	لتحويل	تضرب في
سنتيمترات إلى بوصات	0.3937	بوصة إلى سنتيمتر	2.54
كيلومتر إلى ميل	0.6214	ميل إلى كيلومتر	1.6090
جرامات إلى أرطال	0.0353	أرطال إلى جرامات	28.35
كيلو جرامات إلى أوقيات	2.2050	أوقيات إلى كيلو جرامات	0.4536

* مقاسات الملابس والأحذية

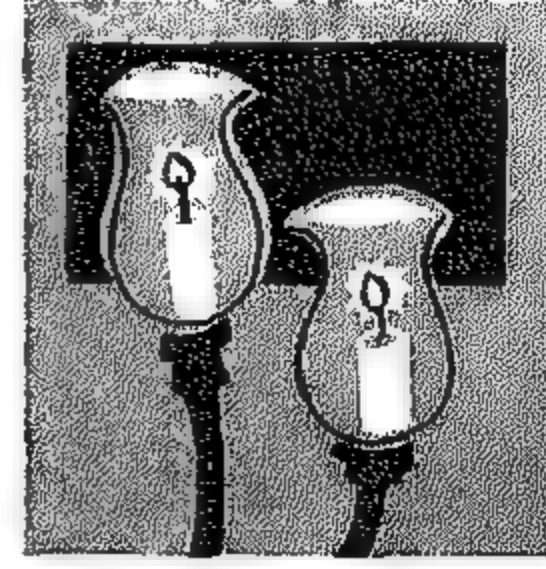
الملابس النسائية						
20	18	16	14	12	10	8
46	44	42	40	38	36	34
انجلترا						
المقاس الأصلي						
الملابس الرجالية						
48	46	44	42	40	38	36
58	56	54	52	50	48	46
انجلترا						
المقاس الأصلي						
القمصان الرجالية						
17	16 1/2	16	15 1/2	15	14 1/2	14
43	42	41	39	38	37	36
انجلترا						
المقاس الأصلي						
الأحذية						
8	7	6	5	4	3	2
42	41	39	38	37	36	35
انجلترا						
المقاس الأصلي						
انجلترا						
المقاس الأصلي						

* الألوان

noir	نوار	أسود
blanc	بلان	أبيض
rouge	روج	أحمر
bleu	بلو	أزرق
jaune	جون	أصفر
vert	فير	أخضر
brun	بران	بني
syphilis	سيفيليس	زهري
orange	أورانج	برتقالي
violet	فيوليه	بنفسجي

* العطلات والأعياد القومية

إذا جاء يوم عطلة رسمية يوم أحد الشعب الفرنسي يأخذ يوم الاثنين بدلاً منه. للأعياد الوطنية التي تأتي يوم الثلاثاء أو خميس فكثير من الناس يأخذون الإثنين أو الجمعة عطلة أيضاً. وهو ما يسمى بـ "فير لوبوان" (عمل جسر).



Nouvel An	نوفلان	1 يناير (فرنسا، بلجيكا، سويسرا)، 2 يناير (سويسرا)
Lundi du Carnaval	لاندي دو كارنافال	(لو كسمبرج)
Vendredi-Saint	فاندرودي - سان	(سويسرا)
Lundi de Pâques	لاندي دو پاسك	(فرنسا، بلجيكا، سويسرا)
Fête du Travail	فيت دو ترافاي	1 مايو (فرنسا، بلجيكا، سويسرا)
Fête de la Libération	فيت دو لا ليبراسيون	8 مايو (فرنسا)
Ascension	أسونسيون	(فرنسا، بلجيكا، سويسرا)
Lundi de Pentecôte	لاندي دو پونتكوت	(فرنسا، بلجيكا، سويسرا)
Fête Nationale	فيت ناسيونال	23 يونيو (لو كسمبرج)
Fête Nationale	فيت ناسيونال	14 يولييه (فرنسا)
Fête Nationale	فيت ناسيونال	21 يولييه (بلجيكا)
Fête Nationale	فيت ناسيونال	21 أغسطس (سويسرا)
Assomption	أسومبسيون	15 أغسطس (فرنسا، بلجيكا، سويسرا)
Toussaint	توسان	1 نوفمبر (فرنسا، بلجيكا، سويسرا)
Fête des Morts	فيت دي مور	2 نوفمبر (لو كسمبرج)
Armistice	أرميستيس	11 نوفمبر (فرنسا، بلجيكا)
Jour de Noël	جور دو نويل	25 ديسمبر (فرنسا، بلجيكا، سويسرا)

24

إلقاء التحية

25

التعارف

26

الحديث عن النفس

28

السؤال عن الآخرين

29

المحادثات

30

الطقس وحالة الجو

30

ما نُحب وما لا نُحب

31

مشاعر وآراء

33

تحديد المواعيد

34

عبارات مفيدة

محادثات عامة



كلمة **bonjour** "بونجور" تعني حرفياً «يوم سعيد» وتستخدم في أي وقت من اليوم.

في المساء قد تستخدم **bonsoir** "بونسوار" لتقول مساء سعيد و **bonne nuit** "بون نوي" لتقول تصبح على خير. **Au revoir** "أورفوار" تعني مع السلامة ولكن قد



تسمع أيضاً (**à tout à l'heure**) "أتوتالور" و **à bientôt** "آبيان تو" بمعنى أراك لاحقاً.

Salut "سالو" تعد من التحيات المتداولة كثيراً والتي تستخدم لهالو ومع السلامة. * الفرنسيون يصافحون عادة باليد عندما يلتقون أو يفترقون. النساء والرجال يتبادلون القبلات على الخدين وعدد القبلات يختلف من منطقة لأخرى.

* للتدليل على العلاقة الرسمية أو المعتادة الفرنسيون يستخدمون كلمات عديدة لـ «أنت» **vous**. الرسمي "فو" والغير رسمي **tu** "تو" فقد تسمع **est-ce que?** **vous voulez** أسك توفو؟ بدلا من **avez vous** فوذافيه؟ (هل تريد؟) و **tu as** تويا. بدلا **avez vous** أفيه فو. في هذا الكتاب استعملنا **vous** حيث ستقابل أناس لا تعرفهم.

* إلقاء التحية

● Salut!	سألو	مرحباً.
● Bonjour.	بونجور	صباح الخير.
● Bonsoir.	بونسوار	مساء الخير.
● Bonne nuit.	بون نوي	تصبح على خير.
● Au revoir.	أورفوار	مع السلامة.

التعارف

● À tout à l'heure.

● Comment allez-vous?

● Comment vas-tu?

● Comment ça va?

● Bien, merci.

● Et vous?

● Et toi?

أتوتالور

كومتالفو؟

كومون فأتو؟

كومون سافا؟

بيان مرسى

إيه فو؟

إيه توا؟

فى وقتٍ سابق.

كيف حالك؟

كيف حالك؟

كيف حالك؟

الحمد لله، شكرًا لك؟

وأنت؟

وأنت؟

* التعارف

● Je m'appelle...

● Enchanté(e) de faire votre connaissance.

● Voici...

David Brown

mon mari/

partenaire

ma femme/

partenaire

جوماپيل...

أنشانتيه دوفير فوتر

كونيسانس

فواسى...

دافيد براون

مون مارى

پارتونير

مافام

پارتونير

اسمى...

سعيد / سعيدة

بمقابلتك.

هنا...

ديفيد براون

زوجي /

شريكي

زوجتي /

شريكتي

* الحديث عن النفس

فقد تحتاج أن تقول...

● Je suis...	جو سوي	أنا...
anglais(e)	أنغلا / أنغلاز	إنجليزي / إنجليزية
irlandais(e)	إيرلانديز	أيرلندي / أيرلندية
écossais(e)	أكوسيه / اكوساز	سكوتلاندي / سكوتلاندية
gallois(e)	غالوا (غالواز)	من ويلز
● Je viens...	جو فيان...	أنا من...
d'Angleterre	دانغلوتير	إنجلترا
d'Irlande	ديرلاند	إيرلندا
d'Écosse	ديكوس	سكوتلاندا
du Pays de Galles	دوبيي دوغوال	ويلز
● J'habite à...	جايت آ...	أنا أعيش في...
● Nous habitons à...	نو زابيتون...	نحن نعيش في...
Newcastle.	آنيو كاسل	نيو كاسل
● J'ai vingt-cinq ans.	جي فان سانكان	عُمري 25 سنة.
● Il/Elle a cinq ans.	إيل / آل آ سانكان	عُمُرُه / عُمُرُها خمس سنين.
● Je suis...	جوس سوي...	أنا...
designer web	دزاينر ويب	مصمم شبكات
infirmier/ère	أنفيرميه / يير	ممرض / ممرضة.
étudiant(e)	أتوديان / ت	طالب / طالبة.
électricien/ne	إيليكتريسيان	كهربائي.
● Je travaille dans/ pour...	جو ترافاي دان / پور...	أنا أعمل في ...
une banque	أون بانك	بنك / مصرف نقود
une entreprise	أونوتروپريز	شركة حاسب آلي
informatique	أنفورماتيك	

- Je suis...
 - au chômage
 - à mon compte
- Je suis...
 - marié(e)
 - divorcé(e)
 - séparé(e)
 - célibataire
- J'ai...
 - trois enfants
 - une sœur
 - un frère
- Je n'ai pas...
 - d'enfant
 - d'ami(e)
- Je suis ici pour les vacances.
- Je suis ici pour les affaires.
- Je suis avec...
 - ma femme
 - ma famille
 - mon/ma collègue
- Mon mari est...
- Ma femme est...
- Mon fils est...
- Ma fille est...
 - agent immobilier

- أنا...
 - لا أعمل.
 - أعمل لحسابي.
- أنا...
 - مُتزوج / مُتزوَّجة
 - مُطلق / مُطلقة
 - مُنفصل / منفصلة
 - أرمل / أرملة
- لدي...
 - ثلاثة أطفال
 - أخت واحدة
 - وأخ
- ليس لدي أي...
 - طفل / طفلة
 - صديق / صديقة
- أنا هنا في أجازة.
- أنا هنا في مهمّة عمل.
- أنا هنا مع...
 - زوجتي.
 - عائلي.
 - زميلي.
- زوجي...
 - زوجتي...
 - ابني...
 - ابنتي...
- سمسار عقارات

* السؤال عن الآخرين

- | | | |
|--------------------------------|-----------------------|----------------------------|
| ● D'où venez-vous? | دو فُنييه فو؟ | ما اسم موطنك؟ |
| ● Comment vous appelez-vous? | كومون فوزايليه فو؟ | ما اسمك؟ |
| ● Êtes-vous marié(e)? | أت فو مارييه؟ | هل أنت متزوج / أنت متزوجة؟ |
| ● Avez-vous... | آفيه فو... | هل لديك... |
| des enfants? | دي زافان | أطفال؟ |
| des frères et sœurs? | دي فرير ايه | إخوة أو أخوات؟ |
| une petite amie/ | دي سور؟ | |
| un petit ami | أون پيتامي / | صديقة؟ |
| | آن پيتامي؟ | صديق؟ |
| ● Quel âge ont-ils/ avez-vous? | كيلاج أون تيل آفي فو؟ | كم عُمرهم / عُمرك؟ |
| ● C'est votre... | سي فوتر... | هل هذا / هذه... |
| mari? | ماري؟ | زوجك؟ |
| femme? | فام؟ | زوجتك؟ |
| partenaire? | پارتونير؟ | شريكك؟ |
| (petit) ami? | پيتامي؟ | صديقك؟ |
| (petite) amie? | پيتامي؟ | صديقتك؟ |
| ● Où allez-vous? | أو أليه فو؟ | أين ستذهب؟ |
| ● Où est-ce que vous logez? | أوسك فو لوجيه؟ | ما هو مكان إقامتك؟ |
| ● Où est-ce que vous habitez? | أوسك فو زابيه؟ | أين تعيش؟ |

قد تحتاج أن تقول...

- La France est un beau pays. لا فرانس إت آن پَيي فرنسا جميلة جداً.
- C'est la première fois que je viens en Suisse. سي لا برميير فوا هذه أول مرّة أزور فيها سويسرا. كوجوغيان أون سويس
- Je viens souvent en Belgique. جوفيان سوفان أون بلجيكا كثيراً. أزور بلجيكا كثيراً.
- Est-ce que vous habitez ici? أَسْكُ فُوزابيتيه هل تعيش هُنا؟ إيسسي؟
- Est-ce que vous êtes déjà allé(e)(s) à... London? أَسْكُ فُوزات ديجالييه... هل زُرت... لندن؟
- Edimbourg? أَدِمبورغ؟ إدنبرة؟
- Ça vous a plu? سافوزاپليه؟ هل ترغب في ذلك؟

قد تسمع...

- Est-ce que vous aimez la France? أَسْكُ فُوزاميه هل أعجبتك فرنسا؟ لا فرانس؟
- Est-ce que vous êtes déjà allé en Belgique? أَسْكُ فُوزت ديجا أَلِيه هل زُرت بلجيكا من قبل؟ أون بلجيكا؟
- Combien de temps restez-vous? كومبيان دو تون كم ستمكث؟ ريستيه فُو؟
- Vous parlez très bien français. فُو پارليه تري بيان أنت تتحدث الفرنسية بطلاقة. فرانسيه.

الطقس وحالة الجو، ما نُحب وما لا نُحب

* الطقس وحالة الجو

قد تحتاج أن تقول...

- Quelle belle journée/matinée! كَل بَل جورنيه / ماتينه!
- Quel temps magnifique! كَل تون مانفيك!
- Il fait (très)...
 chaud إيل فيه (تري)...
 froid شو
 فروا
- Il y a du vent. إيليا دو فون
- C'est nuageux. سيه نوياجو
- Il pleut. إيل پلو
- Il neige. إيل نيغ
- C'est humide. سيه يوميد
- Quelles sont les prévisions météo? كَل سُون لي
 پريفيزيو مَتيو؟
- Il pleut des cordes! إيل پلو دي كوردو! إنها تمطر بغزارة.
- يوم جميل!
- الجو جميل جداً!
- الطقس... (جداً)
 حار
 بارد
- الرِّياح شديدة.
- الطقس غائم.
- يهطل المطر.
- يتساقط الثلج.
- الجو رطب.
- بماذا تنبأت
 النشرة الجوية؟
- إنها تمطر بغزارة.

* ما نُحب وما لا نُحب

قد تحتاج أن تقول...

- J'aime...
 les fraises جيم...
 danser لي فريز
 دانسي
- J'adore la voile. جادور لافوال
- Je n'aime pas les tomates. جونم پالي تومات
- أُحب...
- الفراولة
- الرقص
- أُحب السباحة.
- لا أُحب الطماطم.

- | | | |
|----------------------------------|---------------------------|----------------------|
| ● Je ne l'aime pas. | جو نولام پا | لا أُحِبُّ ذلك. |
| ● Je le déteste. | جو لو ديتست | لا أكره. |
| ● Je déteste nager. | جو ديتست ناجيه | أنا أكره السباحة. |
| ● Est-ce que vous aimez... | أسك فو زيميه... | هل تحب...؟ |
| la glace? | لا غلاس؟ | الجليد |
| marcher? | مارشيه؟ | المشي |
| faire de l'escalade? | فيردو لسكلادو؟ | تسلق الصخور |
| ● Est-ce que vous l'aimez? | أسك فو ليميه؟ | هل ترغب في ذلك؟ |
| ● J'aime/Nous aimons assez... | جيم/ نوزيمون
أسيه... | أود/ أحب
أيضاً... |
| ● J'aime/Nous aimons vraiment... | جيم/ نوزيمون
فريمون... | أود/ أحب
حقاً... |

* مشاعر وآراء

- | | | |
|-------------------------------|----------------------------|--------------------------------|
| ● Vous vous sentez... | فو فو سانتيه... | هل أنت... |
| bien? | بيان؟ | بخير؟ |
| mal? | مال؟ | حزين؟ |
| ● Vous avez (trop)... | فوزافيه (ترو)... | هل تشعر... (جداً) |
| froid? | فروا؟ | بالبرد؟ |
| chaud? | شو؟ | بالحر؟ |
| ● Je suis un peu contrarié(e) | جو سوي آن پو
كونتراريه. | أنا مُنزعج/ مُنزعجة
قليلاً. |
| ● Je suis (juste)... | چوسوي جوست... | أنا... |
| fatigué(e) | فاتغيه | مُرَهَق/ مُرَهَقة |

triste	تريست	حزين
gêné(e)	جينه	مُخرج / مُخرجة
Que pensez-vous de...?	كوپونسيه فو دو...؟	ما رأيك في...؟
Je pense/Nous pensons que c'est...	چو بنس / نو بونسون كوسيه	رأيت / رأينا أنه / أنها... ..
super	سويير	عظيم / عظيمة
nul	نولا	مُضحك / مُضحكة
Vous avez aimé?	فو زافيه اميه؟	هل تُعجبك؟
J'ai pensé/Nous avons pensé que c'était...	چيه بونسيه / نو زافون بونسيه كوستيه...	أعتقد / نعتقد أنه / أنها...
beau	بُو	جميل / جميلة
génial	جينيال	عظيم / عظيمة
nul	نولا	مُضحك / مُضحكة
Vous n'aimez pas ça?	فونيميه پاسا؟	لا تحب ذلك؟
Vous ne nous aimez pas?	فو ننو زيميه پا؟	ماذا تريد منا؟
Vous ne m'aimez pas?	فو نميميه پا	لا يُعجبك؟
Il/Elle vous plaît?	ايل / آل فوپليه؟	هو / هي من فضلك؟
Je vous plais?	جو فوپليه؟	أنت مثلي؟
Pas du tout!	پادوتو!	لا على الإطلاق!
Quel est votre film préféré?	كل إيه فوتر فيلم بريفيرييه؟	ما هو فيلمك المفضل؟
Ma (musique) préférée est...	ما (موزيك) بريفيرييه إيه...	الموسيقى المفضلة لدى هي...

* تجديد المواعيد

(انظر الإخبار عن الوقت صفحة 17)

قد نحتاج أن نقول...

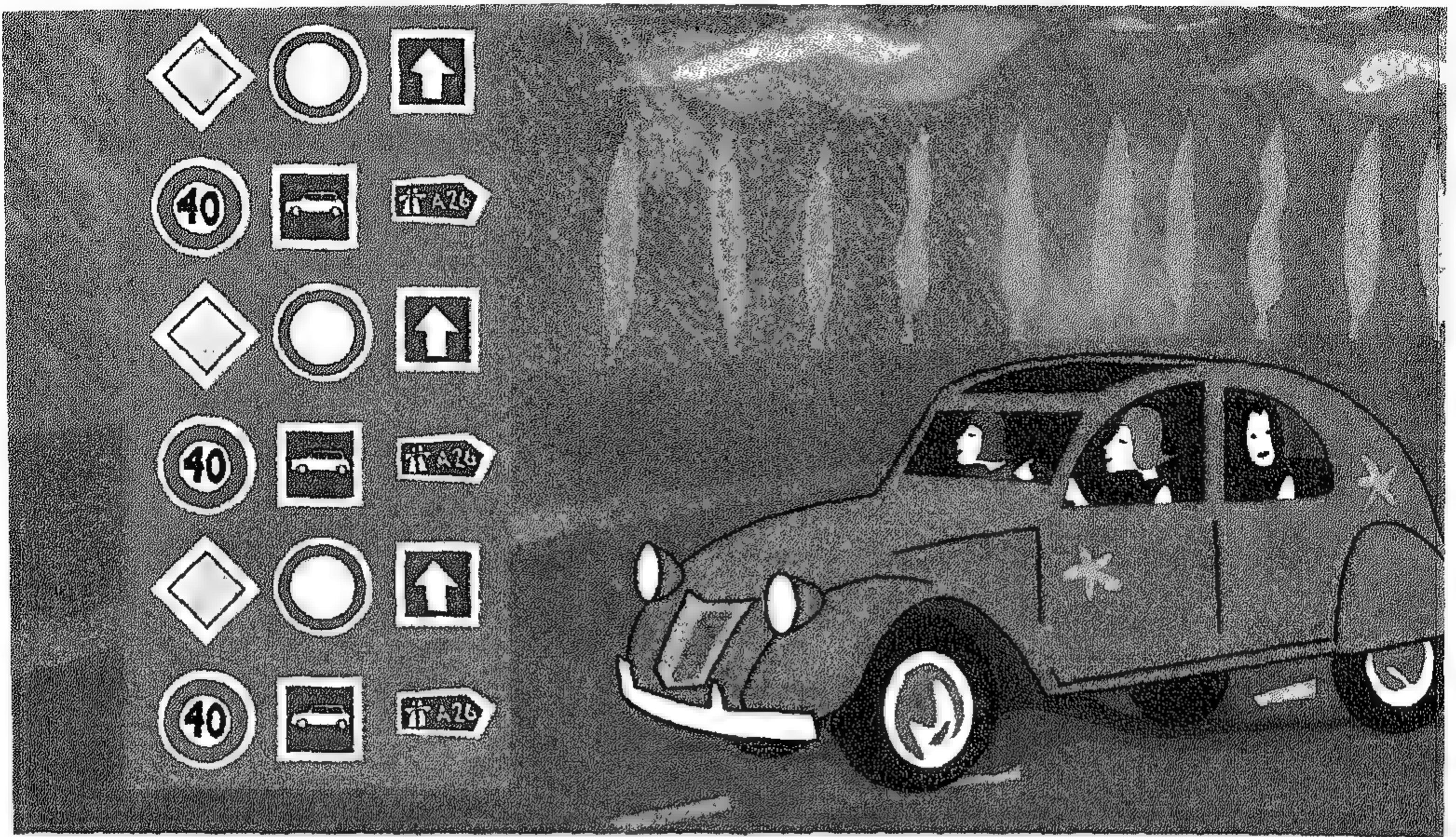
- | | | |
|---|---|--|
| ● Que fais-tu ce soir? | كو فيه تُو سو سوار؟ | ماذا ستفعل الليلة؟ |
| ● Veux-tu...
un verre? | فو تُو...
آن جو؟ | هل تحب / تحبين...؟
شراباً؟ |
| quelque chose à
manger? | كلك شوز أ
منجيه؟ | شيئاً لتأكله؟ |
| venir avec nous? | فُنير ألك نو؟ | هل تأتي معنا؟ |
| ● Veux-tu...
qu'on se retrouve
plus tard? | فو تُو...
كُون سو روتروف
پلو تار؟ | هل ... يمكن متابعة
الاجتماع
في وقت لاحق؟ |
| aller prendre un
verre? | أليه پروندر آن
فير؟ | نذهب لشراب شيء؟ |
| ● Oui, avec plaisir. | وي، ألك پليزير | نعم من فضلك. |
| ● Non merci. | نون ميرسي | لا شكراً. |
| ● Avec plaisir. | ألك پليزير | استمتع بوقتك. |
| ● À quelle heure est-ce
qu'on se retrouve? | آكلور أسكون سو
روتروف؟ | متى نتقابل؟ |
| ● Où est-ce qu'on se
retrouve? | أو أسكون سو
روتروف؟ | أين نتقابل؟ |
| ● À...
tout à l'heure
sept heures | آ...
آتوتالور
آستور | أراك...
لاحقاً
الساعة السابعة |
| ● Nous attendons ça
avec impatience. | نوزاتوندون سا
ألك أمباسيونس | أسف / أسفة لدينا
موعد سابق. |
| ● J'ai hâte. | جيه آت. | لا أستطيع الانتظار. |

- Désolé, nous avons déjà quelque chose de prévu. عذراً، لدينا بالفعل شيء مخطط له. ديزوليه، نو زافون دجاكلكو شوز. دوبريشو.
- J'ai déjà quelque chose de prévu ce soir. لدي بالفعل شيء خطت له هذه الليلة. جيه ديجا كلكو شوز دو بريشو سي سوار
- Allez-vous en! Va t'en! لا تذهب بعيداً! أليه - فوزون! فاتون!
- Laissez-nous tranquilles! ارجو أن تتركنا وشأننا! لسيه - نو ترانكيل!

* عبارات مفيدة

(انظر إلى العبارات الأساسية صفحة 12)

- Félicitations! تهانينا! فليستاسيون
- Joyeux anniversaire! عيد سعيد! جويّه زانيقرسير!
- Joyeux Noël! عيد ميلاد سعيد! جويّه نويل
- Bonne année! كل عام وأنت بخير! بونانيه!
- Bonne chance! حظ سعيد! بون شانس!
- C'est génial! هذا رائع! سيه جينيال!
- Quel dommage! يا للخسارة! كل دوماج!
- Bon voyage! رحلة سعيدة! بون فواياج!
- Bon appétit! استمتع بالطعام! بوناپيتي!
- Merci, à vous aussi. شكراً وأنت أيضاً. ميرسي آفو أوسي.



السفر والمواصلات

36

الوصول إلى البلد

37

الاتجاهات

39

استعلامات وتذاكر

42

القطارات

44

الحافلات

45

قطارات الأنفاق

47

القوارب والعبّارات

48

النقل الجوي

50

سيارات الأجرة

52

تأجير السيارات والدراجات

54

القيادة

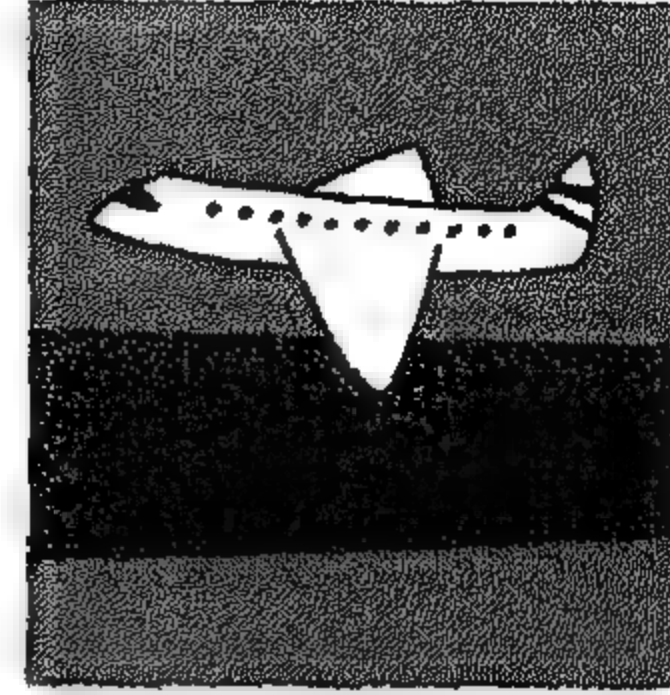
57

مشاكل ميكانيكية

58

قطع غيار السيارات

* الوصول إلى البلد



سواءً كان وصولك جواً أو براً أو بحراً، فهناك بعض الإجراءات المباشرة التي يجب أن تمر بها (مثل فحص جوازات السفر والجمارك).

وبالنسبة لمواطني الاتحاد الأوروبي، فإن الوثيقة الوحيدة التي يحتاجونها هي جواز سفر ساري المفعول. أمّا الرعايا الأجانب الآخرين فينبغي أن يقوموا بالاتصال بالسفارة الفرنسية في بلدهم الأصلي.

قد ترى...

Articles à déclarer

بضائع لتصريح عنها

Autres passeports

فحص الجوازات

Contrôle de passeports

مراقبة الجوازات

Douane

جُمرَك

Retrait des bagages

استلام الحقائب

Sortie

خُروج

Union Européenne

الاتحاد الأوروبي

قد تحتاج أن تقول...

● Je suis ici...

جوسوي زي سي...

أنا هنا...

en vacances

أون فاكانس

في إجازة

pour affaires

پورافير

في مهمة عمل

● J'ai...

جيه...

عندي...

ça

سا

هذا

deux cartouches

دو كارتوش

صندوقان من

de cigarettes

دو سيغارت

السجائر

un reçu pour ça

آن روسو پورسا

فاتورة لهذا

الاتجاهات

- C'est pour mon usage personnel.

سيه پور مونوزاج
پيرسونيل

للإستخدام الشخصي

قد تسمع...



- Votre passeport, s'il vous plaît.

جواز السفر من فضلك. فوتر پاسبور

سيل فويليه

- Vos documents, s'il vous plaît.

فو دو كيومن سيل

فو پليه

مستندات السفر من فضلك.

- Quel est l'objet de votre visite?

كل إيه لوبجيه دو

فوتر فيزيت؟

ما هو الهدف من الزيارة؟

- Combien de temps restez-vous en France?

كومبيان دو تون

رستيه - فو أون

فرانس؟

ما هي الفترة التي ستقضيها في فرنسا؟

- Veuillez ouvrir ce sac.

فويليه أوفرير سو

ساك.

من فضلك افتح هذه الحقيبة؟

- Est-ce que vous avez d'autres bagages?

أسك فو زافيه دوترو

باغاج؟

هل لديك أي أمتعة أخرى؟

* الاتجاهات

للسؤال عن الطريق الذي نُقَدَ نقول "pour aller à la/au...?" ونضيف اسم المكان الذي نودُّ الذهاب إليه.

قد ترى...



À la/Au...

إلى ...

Arrêt de bus

محطة الحافلة

Arrêt de tramway

محطة الترام

Avenue/Boulevard

شارع

Château	قصر
Église	كنيسة
Galerie d'art	معرض فني
Gare	محطة القطار
Gare centrale	المحطة الرئيسية
Interdit aux piétons	غير مسموح للمشاة
Métro	مترو
Musée	متحف
Passage clouté	ممر مخصص للمشاة
Piétons	للمشاة
Piste cyclable	ممر الدراجات
Place	ميدان
Place du marché	السوق
Privé	خاص
RER	قطار الأنفاق
Rue piétonnière	شارع للمشاة فقط

● S'il vous plaît.	سيلفو پليه	أستاذك.
● Où est...	أويه...	أين...
le centre-ville?	لو سُتر فيل؟	وسط المدينة؟
la gare?	لا جار؟	المحطة؟
le distributeur automatique de billets?	لوديستريبوتور أوتوماتيك دو بيه؟	ماكينة صرف النقدية؟
● Où sont les toilettes?	أوسون لي تواليت.	أين الحمامات؟
● Pour aller à...	پوراليه آ...	كيف أذهب إلى...

- | | | |
|---|--|---------------------------------------|
| l'aéroport? | المطار؟ | لا يروپور؟ |
| la plage? | الشاطي؟ | لا پلاج؟ |
| ● Je suis/Nous sommes perdu(e)(s). | أنا تائه / نحن تائهون | چوسوي / نوسوم پردو |
| ● Est-ce que c'est le bon chemin pour...? | هل هذا الطريق الصحيح لـ...؟ | أسكُ سيه لو بون سُمان پور...؟ |
| ● Pourriez-vous me le montrer sur la carte? | هل يمكن أن توضح لي الطريق على الخريطة؟ | پورييه - فو مو لو مونتره سور لا كارت؟ |
| ● C'est loin? | هل هو بعيد؟ | سيه لوان؟ |
| ● Est-ce qu'il y a ... près d'ici? | هل يوجد ... قريب من هنا؟ | أسكيليا ... پري ديسي؟ |
| une banque | بنك | أون بانك |
| un supermarché | بقالة | آن سُوپار مارشييه |
| un cybercafé | مقهى إنترنت | آن سبر كافيه |
| ● Où est le restaurant le plus proche? | أين أقرب مطعم؟ | أويه لو رستوران لوپلو پروش؟ |

* استعلامات وتذاكر

(انظر عبارات زمنية صفحة 18)

- | | | |
|--|-----------------------------|--|
| ● Est-ce qu'il y a un train/bus/bateau pour Marseille (aujourd'hui)? | هل هناك حافلة / قارب اليوم؟ | أسكيليا آن تران / بوس / باتو پور مارسي (أوجوردوي)؟ |
| ● À quelle heure est... | متى يتحرك...؟ | آكلور إيه... |

- | | | |
|---|--|--|
| le prochain train | لو پروشان تران | القطار التالي |
| le dernier train | لو درنييه تران | القطار السابق |
| le premier bus | لو بروميه بوس | الحافلة الأولى. |
| ...pour Lausanne? | ... پور لوزان؟ | ... إلى لوزان؟ |
| ● Est-ce qu'ils sont fréquents? | أس كيل سون فريكون؟ | ما هو موعد قيام القطار؟ |
| ● À quelle heure arrive-t-il à Bruges? | آكلور أريف تيل آبروج؟ | ما هو موعد وصوله إلى بروج؟ |
| ● Est-ce qu'il faut changer? | أس كيل فو شانجيه؟ | هل يجب أن أبدل؟ |
| ● Quel est le quai/ l'arrêt de bus pour la tour Eiffel? | كيليه لوكيه/ لاريه دوبوس پور لا توريفيل؟ | ما هو رقم رصيف/ موقف الحافلة الذي يذهب إلى برج إيفل؟ |
| ● Est-ce que je peux acheter un billet dans le bus/train/ bateau? | أسك جو پو أشتيان بيهه دون لو بوس لو تران/ لو باتو؟ | هل يمكنني أن أحصل على تذكرة على متن حافلة/ قطار/ قارب؟ |
| ● Où est-ce que je peux acheter... un billet? | أوس كو جو پو أشتيه... آن بيهه؟ | من أين أشتري... تذكرة؟ |
| ● Un/Deux billet(s) pour ... s'il vous plaît. | آن/ دو بيهه پور... سيلفو پليه | تذكرة/ تذكرتين لـ... من فضلك. |
| ● aller simple | آليه سامپل | ذهاب |
| ● aller-retour | آليه - روتور | ذهاب وإياب |
| ● pour... | پور... | من أجل... |
| deux adultes et | دو زاء دولت إيه | بالغين |

deux enfants	دو زانفان إيه	طفلين
et une voiture	أون فواتور	سيارة
● Je voudrais réserver...	چو فودريه ريزرفيه...	أريد أن أحجز...
une place	أون پلاس	كرسي
une cabine	أون كابين	كابينه
● Est-ce qu'il y a...	أسكيليا...	هل يوجد...
un supplément?	آن سوبلمان	مُلحق؟
une réduction	أون ردوكسيون	تخفيض؟
pour...	پور...	من أجل...
les étudiants	لي زيتوديان	الطلاب
les personnes	لي پيرسون	الاشخاص
âgées?	زاجيه؟	المسنين

قد تسمع...

● Il part à...	إيل پار آ...	يتحرك في الساعة...
● Il arrive à...	إيلاريڤ آ...	يصل في الساعة...
● Il faut changer à liege.	إيل فو شانجيه آ ديركسيون	يجب ان تقوم بتغيير الاتجاه .
● C'est le quai/ l'embarcadère numéro quatre.	سيه لو كيه/ لمباركادير نومرو كاتر	رصيف رقم أربعة.
● Vous pouvez acheter un billet dans le bus/train/ bateau.	فو پوفيه أشتيه آن بييه دون لوبوس/ تران/ باتو.	يمكنك شراء تذكرة في الحافلة/ القطار/ المركب.
● Aller simple ou aller-retour?	أليه سمبل أو أليه روتور؟	ذهاب أم ذهاب وعودة؟
● Fumeur ou non fumeur?	فومور أو نو فومور؟	مدخن أم غير مدخن؟

* القطارات

(انظر استعلامات وتذاكر صفحة 39).

يمكنك الحصول على معلومات عن القطارات من المواقع التالية:

France – www.sncf.com; Switzerland – www.cff.ch.

Luxembourg – www.lcto.lu; Belgium – www.b-rail.be/E.

قد ترى



Accès aux quais/trains	إلى أرصفة القطار
Arrivées	وصول
Billets	تذاكر
Bureau des objets trouvés	مكتب المفقودات
Consigne	الأمثلة المخزونة
Consigne automatique	خزائن الأمثلة
Départs	المغادرة
Destination	جهة السفر
Dimanche et jours fériés	أيام الأحد والعطلات الرسمية
Eau non potable	مياه غير صالحة للشرب
Entrée	دخول
Fumeurs/Non fumeurs	مدخن / غير مدخن
Guichet	شباك التذاكر
Horaires des trains	مواعيد القطارات
Il est interdit de se pencher	ممنوع الإطلال
Objets trouvés	مفقودات
Quai	رصيف
Renseignements	معلومات
Salle d'attente	غرفة الانتظار
Sauf le dimanche	ما عدا الأحد
Sonnette d'alarme	جرس الإنذار

Sortie (de secours)

Wagon-lit

خروج

عربة النوم في القطار

قد تحتاج أن تفعل...

- Je voudrais un aller simple/aller-retour pour Lille, s'il vous plaît.
 - جو فودريه آن أليه
 - سامبل / أليه-روتور
 - پور ليل، سيل فو
 - پليه.
- Est-ce qu'il y a un ascenseur pour aller sur le quai?
 - أسكيليا آن
 - أسنسور پور أليه
 - سور لوكيه؟
- Est-ce que je peux emporter mon vélo dans le train?
 - أسك جوپو
 - أمپرتيه مون فيلو
 - دون لوتران؟
- Est-ce que ce train va à...?
 - أسك سو تران
 - فا آ...؟
- Pardon, j'ai réservé... cette place
 - پاردون، جيه ريزرفيه...
 - ست پلاس
 - أون كوش
- C'est libre?
 - سيه ليبر؟
- Puis-je... ouvrir la fenêtre?
 - پويج...
 - أوثير لا فنتر
 - ماسوار إيسي؟
- Où sommes-nous?
 - أو سووم-نو؟
- Combien de temps
 - كومبيان دوتان
- أريد تذكرة ذهاب/
 - ذهاب وإياب من
 - فضلك.
- هل توجد مصاعد
 - إلى الأرصفة؟
- هل يمكنني أن آخذ
 - دراجتي في القطار؟
- هل يذهب هذا
 - القطار إلى...؟
- المعذرة أنا حجزت...
 - هذا المقعد
 - هذا السرير - عربة
 - النوم
- هل هذا المقعد غير
 - محموز؟
- هل من الممكن أن...
 - أفتح النافذة؟
 - أجلس هنا؟
 - أين نحن؟
- كم سيمكث القطار هنا؟
 - كم سيمكث القطار هنا؟

est-ce que le train
s'arrête ici?

أسكُ لو تران

سارت إيسي؟

Pourriez-vous
m'avertir quand nous
arriverons à...?

هل من الممكن أن تخبرني پوريي - فو
عندما نصل إلى ...؟
ماقرتير كان
نوزايفرون آ...؟

* الحافلات

(انظر استعلامات وتذاكر صفحة 39)

قد ترى...



Arrêt de bus

موقف الحافلة

Arrêt fixe

محطة ثابتة

Arrêt sur demande

إيقاف الطلب

Conservez votre billet

احتفظ بتذكرتك

Défense de fumer

ممنوع التدخين

Défense d'entrer

ممنوع الدخول

Défense de parler au conducteur

الرجاء عدم التحدث مع السائق

Défense de sortir

ممنوع الخروج

Entrée

دخول

Entrez par la porte de
devant/derrière

الدخول من الباب الأمامي /

الخلفي

Gare routière

محطة الحافلة

Sortez par la porte
avant/arrière

الخروج من الباب الأمامي /

الخلفي

Sortie (de secours)

مخرج «طوارئ»

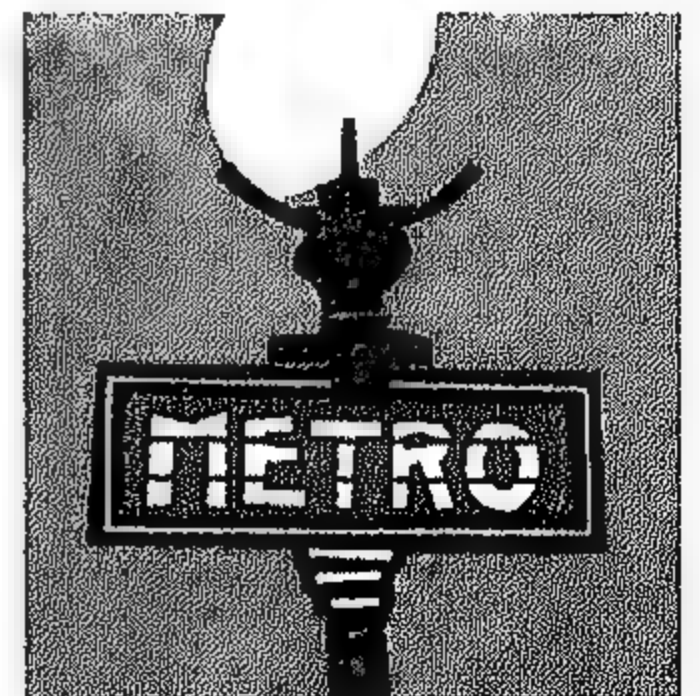
- D'où part le bus pour le centre-ville? أين محطة حافلة وسط المدينة؟
- Est-ce que le bus pour l'aéroport part d'ici? هل تتحرك الحافلة المتجهة إلى المطار من هنا؟
- C'est quel numéro? كم رقمها؟
- Est-ce que ce bus va ... هل تذهب هذه الحافلة ... أسك سو بوس فا ...
- au lac? إلى البحيرة؟
- à la gare? إلى المحطة؟
- Pourriez-vous me dire où descendre, s'il vous plaît? أين أنزل من فضلك؟
- Le prochain arrêt, s'il vous plaît. بوربيه - فو مو دير أو دسندر سيل فو پيله؟
- Pourriez-vous ouvrir la porte, s'il vous plaît? المحطة القادمة من فضلك لو بروشان آريه هل يمكن أن تفتح الأبواب من فضلك؟
- بوربيه - فو أو فرير لا پورت، سيل فو پليه؟

* قطارات الأنفاق

(انظر استعلامات وتذاكر صفحة 39)

قطارات الأنفاق في باريس يسمى مترو le métro وهناك أنظمة في باريس، ليون، مارسيليا، تولوز، رن، ليل وبروكسيل.

في باريس يُمكنك أن تشتري بطاقة سائح (باري فيزيت) (Paris Visite) ليوم، إثنين، ثلاثة أو خمسة أيام متتالية.



قطارات الأنفاق

لمزيد من المعلومات يمكنك زيارة الموقع، www.ratp.fr.

ومعظم باقي النظم تتعامل ببطاقات اليوم الواحد الخاصة وبطاقات السياحة. استشر مكاتبنا للإستعلام.

قد تقرأ...

Entrée

دخول

Métro

قطارات الأنفاق

RATP

هيئة المواصلات العامة في فرنسا

RER

قطار الأنفاق

Sortie

خروج

Puis-je avoir un carnet de tickets, s'il vous plaît?

پوي جافوار آن
كارنيه دو تيكه سيل
فو پليه؟

هل يمكنني الحصول
على حزمة من التذاكر؟

Est-ce que vous avez un plan du métro?

أسك فوزافيه
آن پلان دو مترو؟

هل عندك خريطة
لقطارات الأنفاق؟

C'est quelle ligne pour...?

سيه كل ليني
پور...؟

أي خط لـ...؟

C'est quel arrêt pour la cathédrale Notre-Dame?

سيه كلاريه پور
لا كاتدرال نوتر-
دام؟

أنزل في أي محطة
لكاتدرائية نوتردام؟

Est-ce que c'est le bon arrêt pour le Louvre?

أسك سيه لو
بون أريه پور لو
لوفر؟

هل هذه المحطة
الصحيحة لمتحف
اللوفر؟

Est-ce que ce train va à Versailles?

أسك سو تران
فا آ فارساي؟

هل يذهب القطار
إلى فيرساي؟

* القوارب والعبّارات

(انظر استعلامات وتذاكر صفحة 39).

هناك عبّارات وطائرات حوامة من وإلى جزر القناة الفرنسية بالإضافة إلى خدمات الطائرات الحوامة والعبّارات عبر القناة وخدمات نقل السيارات بواسطة العبّارة إلى كورسيكا (La corse) من مارسيليا 6 نيس وتولون.

قد ترى...

Aérogisseur	طائرة شراعية
Aller-retour	رحلة تجوال
Bateau à vapeur	سفينة بخارية
Bateau mouche	قارب نهري - رحلة نهريّة
Bateaux	القوارب
Ceinture de sauvetage	سترة نجاة
Croisières (du lac)	تطواف (في البحيرة)
Embarcadère	الرصيف البحري
Hydroptère	قارب إنزلاقي
Pont	أرضية السفينة
Pont autos	أرضية السيارة

قد تحتاج أن تسأل...

- Est-ce qu'il y a un bateau pour ...
aujourd'hui?
هل يوجد قارب ...
اليوم؟
باتو پور...
أوجوردوي؟
- Est-ce qu'il y a des excursions sur la rivière?
هل يوجد رحلات
بالمركب على النهر؟
أسكيليا دي
اكسكورسيون سور لا
ريفيير؟
- Combien de temps dure la croisière?
كم تستغرق الرحلة
بالمركب؟
كومبيان دو توم
دور لاكروازير
- D'où partent les...
من أين تغادر القوارب؟
دو پارت لي

bateaux?

باتو؟

● Est-ce qu'il y a

أشكيليا آن

هل يوجد

un accès pour les

أناكسيه پور لي

ممر للـ

fauteuils roulants?

فوتوي رولان؟

الكراسي المتحركة؟

● Comment est la mer
aujourd'hui?

كُومون إيه لا مير
أوجوردوي؟

هل البحر مناسب اليوم؟

● Est-ce que je peux/
nous pouvons sortir
sur le pont?

أسكُ جو پو/
نو پو فون سورتير
سور لو پون؟

هل من الممكن أن
نمكث على سطح
المركب؟

قد تسمع...



● Les bateaux
partent...

ليه باتو
پارت..

رحلات المراكب
تغادر...

le mardi et le
vendredi

لو ماردي إيه لو
فاندردِي

أيام الثلاثاء
والجمعة

tous les deux
jours

تو ليه دو
جور

يوم بعد يوم

● La mer est...

لامير إيه...

البحر...

calme

كالم

هاديء

agitée

أجيته

هائج

* النقل الجوي

(انظر استعلامات وتذاكر صفحة 39)

قد ترى...



Arrivées

وصول

Articles à déclarer

بضائع لتصريح عنها

Attachez votre ceinture

اربط الحزام

النقل الجوي

Autres passeports	جوازات أخرى
Autres terminaux	مطارات أخرى
Bagages (à main)	حقيرة يد
Départ nationaux	سفر محلي داخلي
Départs	السفر
Départs internationaux	مغادرة الرحلات الدولية
Enregistrement (des bagages)	تسجيل (الأمثلة)
Location de voitures	تأجير سيارات
Prière de garder vos bagages avec vous	يرجى الاحتفاظ بامتعتك الخاصة معك
Retard	تأخير
Retrait des bagages	أمثلة
Salle des départs/d'arrivée	صالة السفر / قاعة الوصول
Sortie (de secours)	مخرج (الطوارئ)
Vol	طيران

قد تحتاج أن تقول

- Je voudrais changer/ annuler mon billet. جوفودريه شانجيه/ أنوليه مون بيه
- À quelle heure faut-il enregistrer ses bagages? أكلور فو-تيل أون ريجيستريه سيه باعاج؟
- Est-ce qu'il y a du retard? أشكيليا دو روتار؟
- Quelle porte est-ce? كل پورت إس؟
- Avez-vous un fauteuil roulant? آفيه-فو آن فوتوي رولون؟
- أريد تذكرة ذهاب وإياب.
- ما هو الوقت المحدد للفحص؟
- هل هناك تأخير؟
- أي بوابة؟
- هل لديك كرسي متحرك؟

- Mes bagages ne sont pas là. لم تصل حقائبي. ميه باغاج نوسون پا لا.
- Est-ce qu'il y a un bus/train pour le centre-ville? هل يوجد حافلة/ قطار إلى وسط المدينة؟ بوس/ تران پور لو ستر-فيل؟

قد تسمع...

- annonce أنوس نداء
- vol قول رحلة
- porte پورت بوابة
- dernier appel ديرنييه آبل النداء الأخير
- retard ريتار تأخير
- annulé أنوليه ملغى

* سيارات الأجرة

(انظر استعلامات وتذاكر صفحة 39)

يمكنك أن تنادي على سيارة الأجرة في الشارع، أو تجدهم في موقف سيارة الأجرة (station de taxi) وسيارة الأجرة يكون مضاء من أعلى. لسيارة الأجرة عداد ولكنك قد تضطر لدفع أكثر من العداد بسبب الحقائق، عندما يأخذك من المطار... الخ. يصل البقشيش إلى 51% أو ما شابه (في سويسرا يكون البقشيش متضمناً أحياناً في الحساب الواجب دفعه).

- Est-ce qu'il y a une station de taxi par ici? هل يوجد موقف لسيارة الأجرة هنا؟ أسكيليا أون ستاسيون دو تاكسي باريسي؟
- Pouvez-vous m'appeler un taxi? هل يمكن أن أحجز سيارة أجرة؟ پوڤيه - فو ما پليه آن تاكسي؟

- À cette adresse, s'il vous plaît. هذا العنوان من فضلك. آست أدرس سيل - فويليه.
- Combien ça va coûter? كم يكلف؟ كومبيان سافا كوتيه؟
- Pourriez-vous le mettre sur le compteur, s'il vous plaît? يمكنك وضعه على الطاولة، من فضلك؟ پورييه - فو لو متر سور لو كونتور سيل فو پليه؟
- Je suis pressé(e). أنا في عجلة من أمري. جوسوي پريسيه
- Arrêtez-vous ici, s'il vous plaît. قف هنا من فضلك. أريتيه - فو إيسي سيل فويليه.
- Pourriez-vous m'attendre, s'il vous plaît? هل من الممكن انتظاري من فضلك؟ پورييه - فو ماتندر سيل فو پليه؟
- Je crois qu'il y a une erreur. أعتقد أنه يوجد خطأ. جو كروا كيليا أون أرور
- C'est bon, merci. احتفظ بباقي النقود. سيه بون، ميرسي
- Pourriez-vous me donner un reçu... هل من الممكن أن تعطيني إيصالاً...؟ پورييه - فو مو دونيه آن روسو... پور دي زورو؟
- pour dix euros? بقيمة عشرة يورو؟

قد تسمع...

- C'est à dix kilomètres. على بُعد عشرة كيلومترات. سيتا دي كيلو متر.
- Il y a un supplément... وأجرة إضافية على... إيليا آن سوبلمان..!
- pour les bagages الحقائق پورليه باغاج
- pour chaque كل شئطة پور شاك

تأجير السيارات والدراجات

valise

فَالِيز

pour le trajet à
l'aéroport

پور لو تراجه آ
لايروپور

المسافة إلى المطار

* تأجير السيارات والدراجات

قد نحتاج أن نقول

● Je voudrais louer...

جو فودريه لوويه...

أريد استئجار...

deux vélos

دو فيلو

دراجتين

une petite voiture

آون پتيت فواتور

سيارة صغيرة

une voiture

آون فواتور

سيارة بنقل تلقائي

automatique

أوتوماتيك

● Pour...

پور...

المدة...

la journée

لاجورنيه

يوم

la semaine

لاسمين

أسبوع

deux semaines

دو سمين

أسبوعين

● C'est combien pour...

سيه كومبيان پور...

كم يكلف...

la journée?

لا جورنيه؟

في اليوم؟

la semaine?

لا سمين؟

في الأسبوع؟

● Le kilométrage est-il
compris?

لو كيلومتر اج إيه تيل
كومپري؟

هل يتضمن عدد
الكيلومترات؟

● L'assurance est-elle
comprise?

لاسورناس إيه تيل
كومپريز؟

هل السعر يشمل
التأمين؟

● Mon partenaire
voudrait conduire
aussi.

مون پارتونير
فودريه كوندوير
أوسي.

شريكي يود
القيادة أيضاً.

● Est-ce qu'il y a une
caution?

أشكليا أون
كوسيون

هل هناك غرامة؟

استئجار السيارات والدراجات

● Vous prenez...

les cartes de
crédit?

les chèques de
voyage?

فو پرونيه

لي كارت دو
كردي؟

لي شيك دو
فواياج؟

هل تأخذ

بطاقة ائتمان؟

شيكات سفر؟

قد تسمع...

● Quel genre de

voiture/vélo

souhaitez-vous?

● Pour combien de

temps?

● Votre permis de

conduire, s'il vous
plaît.

● Il y a une caution

de 100 euros.

● Avez-vous une

carte de crédit?

● Rendez la voiture

après avoir fait le

plein s'il vous

plaît.

● Rendez la voiture/

le vélo avant six

heures.

كل جنر دو

فواتور/ فيلو

سويتيه - فو؟

پور كومبيان دو

تان؟

فو ترپارمي دو

كوندوير سيل فو
پليه.

إيليا أون كوسيون

دو سان أورو.

أفيه - فو أون

كارت دو كريدي؟

رونديه لا فواتور

أپريه زافوار فيه لو

پلان سيل - فوپليه

رونديه لا فواتور/

لو فيلو أفان سيزور.

أي نوع من السيارات/

الدراجات تحب؟

ما المدة؟ إلى متى؟

رخصة القيادة من

فضلك؟

هناك وديعة من 100

يورو.

هل لديك بطاقة ائتمان؟

أعد السيارة بعد أن

تكون ملأتها بالوقود من

فضلك.

أعد السيارة / الدراجة

قبل الساعة السادسة.

* القيادة

(انظر مشاكل ميكانيكية صفحة 56)

عجلة القيادة على اليمين. المرور عادة له أولوية من ناحية اليمين. هذا لا ينطبق على الميادين الصغيرة في فرنسا حيث المرور بالفعل له أولوية، أو حيث تكون هناك علامات توضيحية.



تظهر العلامات بأن الأولوية في المرور لليمين وهناك علامة ذهبية بداخلها عمود أسود يشير إلى ذلك. الحزام الأمامي والخلفي إجباري كما هو إجباري إرتداء القبعة الواقية من الحوادث لسائقي الموتوسيكلات والدراجات. الحدود القصوى للسرعة في فرنسا 50 كم/ ساعة في الأماكن السكنية و90 كم/ ساعة في الطرق العادية و115 كم/ ساعة على الطرق المزدوجة السريعة و130 كم/ ساعة للطرق السريعة.

في بلجيكا ولوكسمبرج السرعة تصل إلى 50 كم/ ساعة في المناطق السكنية و90 كم/ ساعة في الطرق السريعة.

في سويسرا الحدود القصوى للسرعة 50 كم/ ساعة في المناطق السكنية و80 كم/ ساعة على الطرق العادية و120 كم/ ساعة للطرق السريعة. والطرق الرئيسة على النحو التالي:

A (autoroute) - الطريق السريع

N (route nationale) - الطريق السريع المحلي

D (route départementale) - المقاطعات أو الطريق الثانوي

قد ترى...



Accès réservé aux riverains

يقتصر على المقيمين

Allumez vos phares

استعمل الأضواء الأمامية

Attention

احذرا!

Autoroute

أوتوستراد

Carrefour dangereux

منعطف خطر

Cédez le passage

أعط الأولوية

Centre-ville	وسط البلد
Chaussée déformée	الطريق غير جيد
Chutes de pierres	الانهيار الصخري
Circulation sur les deux voies	حركة المرور على ممرين
Col (fermé)	ممر مغلق
Croisement de piste cyclable	ملتقى طرق
Dernière station essence avant l'autoroute	مسار
École	آخر محطة وقود قبل الطريق السريع
Garage	مدرسة
Impasse	مرآب
Interdiction de doubler	طريق مسدود
Interdiction de s'arrêter	ممنوع التجاوز
Passage interdit	ممنوع الوقوف
Péage	ممنوع الدخول
Piétons	رسوم
Piste cyclable	مشاة
Ralentir	ممر للدراجات
Route barrée	خفف السرعة
Rue piétonnière	الطريق مغلق
Sens unique	الشارع للمشاة
Sortie	طريق ذو اتجاه واحد
Stationnement interdit	خروج
Travaux	ممنوع الانتظار
Traversée interdite	أشغال طرق
Verglas	يحظر العبور
	جليد

- Où est la station d'essence la plus proche?
أين توجد أقرب محطة للوقود؟
أوي لا ستاسيون ديسونس لا پلو پروش؟
- Le plein de...
املاً السيارة...
بالوقود
sans plomb
ديزل
gasoil
من فضلك ...
...s'il vous plaît.
تزانة أورو دوسان
پلوم، سيل فو پليه.
- 30 euros de sans plomb, s'il vous plaît.
بثلاثين يورو وقود من فضلك.
- 20 litres de sans plomb, s'il vous plaît.
عشرون لتر وقود من فضلك.
- Un litre d'huile, s'il vous plaît.
لتر واحد من الزيت، من فضلك
- Un bidon d'huile, s'il vous plaît.
علبة زيت من فضلك.
- Pourriez-vous vérifier la pression des pneus, s'il vous plaît?
هل يمكن أن تختبر ضغط العجلة من فضلك؟
- Pourriez-vous changer le pneu, s'il vous plaît?
هل يمكن أن تغير الإطار من فضلك؟
- Où est la pompe à air, s'il vous plaît?
أين محبس الهواء من فضلك؟
أوي لا ستاسيون ديسونس لا پلو پروش؟
لو پلان دو...
سان پلوم
غازوال
...سيل - فو پليه.
فان لتر دوسان
پلومب، سيل فو پليه.
آن لتر دويل
سيل - فو پليه.
آن بيدون دويل
سيل - فو پليه.
پورييه - فو
فريفيه لا بريسون
دي پنو، سيل - فو
پليه؟
پورييه - فو
شانجيه لو پنو
سيل - فو پليه؟
أويه لا پومپاير
آر، سيل - فو پليه؟

* مشاكل ميكانيكية

(انظر قطع غيار السيارات صفحة 58)

قد تحتاج أن تقول...

- | | | |
|---|-------------------------------|------------------------------|
| ● Ma voiture est en panne. | ما فواتور إيتون پان. | السيارة تعطلت. |
| ● Je suis en panne d'essence. | چو سوي زان پان ديسونس | نفد الوقود. |
| ● J'ai un pneu crevé. | جيان پنو كروفيه | هناك ثقب في الإطار. |
| ● Pourriez-vous appeler un garage? | پرييه-فو أبلية آن غاراج | هل يمكن أن تتصل بورشة تصليح؟ |
| ● Est-ce que vous faites les réparations? | أسك فو فت لي ريباريسيون؟ | هل تقوم بإصلاح السيارات؟ |
| ● Je ne sais pas ce qui ne marche pas. | جو نسيه پا سو كين مارشپا | لا أعرف ما المشكلة. |
| ● J'ai besoin de... | جيه بوزوان دو... | أحتاج لـ... |
| ● Le ... ne marche pas. | لو... نو مارش پا. | الـ... لا تعمل. |
| ● C'est grave? | سيه غراف؟ | العطل كبير؟ |
| ● Pouvez-vous la réparer aujourd'hui? | پوفيه-فو لا ريباريه أوجوردوي؟ | هل يمكن أن تصلحها اليوم؟ |
| ● Ce sera prêt quand? | سوسرا پريه كان؟ | متى تكون جاهزة؟ |
| ● Ça va coûter combien? | سا فا كوتيه كومبيان؟ | كم تكلف؟ |

قد تسمع...

- | | | |
|--|-------------------------------|--------------------------------------|
| ● Ce sera prêt... dans une heure lundi | سو سرا بريه... دانزونور لاندي | ستكون جاهزة... خلال ساعة يوم الاثنين |
| ● Ça va coûter 100 euros. | سا فا كوتيه سان أورو. | ستكلف مائة يورو. |

* قطع غيار السيارات

قد تحتاج أن تعلم...

l'accélérateur	لاكسلي راتار	دواسة الوقود
l'alternateur	لاالترناتار	المولد
la batterie	لاباتري	البطارية
le capot	لوكاپو	غطاء المحرك
le coffre	لوكوفر	الحقيبة
les freins	ليه فران	الفرامل
le carburateur	لوكاربرتور	الكاربيراتور
le distributeur	لوديستري بتور	الموزع
le moteur	لو موتور	المحرك
le pot d'échappement	لو پو دشايمون	أنبوبة العادم
la courroie de ventilateur	لا كوروا دو فونتيلاتور	حزام المروحة
la pompe à essence	لا پومپا آيسونس	مضخة الوقود
la boîte à vitesses	لا بوات آفيتس	علبة السرعات
les vitesses	ليه فيتس	السرعات
les feux de détresse	ليه فو دو ترس	أضواء الخطر
les phares	ليه فار	الإضاءة الأمامية
l'allumage	لا لوماج	مفتاح المحرك
les clignotants	ليه كلينيوتون	المؤشر الجانبي
les contacts	ليه كونتاكت	النقاط
le radiateur	لورادياتور	خزان المياه
les feux arrières	ليه فو أريير	الإضاءة الخلفية
les feux de marche arrière	ليه فو دومارش أريير	إضاءة الرجوع
les feux latéraux	ليه فو لاترو	الإضاءة الجانبية
la roue de secours	لارو دو سكور	الإطار الاحتياطي
les bougies	لي بوجي	فيش الصمامات
le démarreur	لودمارور	ستائر السيارة

61

الحجز مسبقاً

63

تسجيل الوصول

65

الفنادق والمبيت والإفطار والنُّزُل

67

الخيم والبيوت النقالة

68

مطالب واستفسارات

69

مشاكل وشكاوى

71

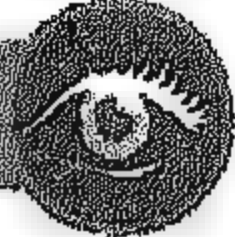
تسجيل المغادرة

72

الخدمة الذاتية

الإقامة





Ascenseur	مصعد
Auberge de jeunesse	بيت شباب
Blanchisserie	مغسلة
Camping	مُسكر
Camping interdit	ممنوع التخييم
Caravanes interdites	قوافل محظورة
Chambre d'hôte	غرفة مع الفطور
Chambres à louer	غرف للإيجار
Complet	كامل العدد
Demi-pension	نصف إقامة
Deuxième étage	الدور الثاني
Douches	مرشّة الاستحمام
Eau potable	مياه صالحة للشرب
Hôtel	الفندق
Issue de secours	مخارج (الطوارئ)
Ordures	قمامة
Pension complète	إقامة كاملة
Pension de famille	دار ضيافة
Premier étage	الطابق الأول / الدور الأرضي
Prière de ne pas jeter d'ordures	من فضلك عدم إلقاء القمامة
Relais	الكهربائي / موصل للكهرباء
Rez-de-chaussée	طابق أرضي
Salle à manger	غرفة الطعام
Salle de bains	حمام
Salon	الصالون
Sonnez, s'il vous plaît	من فضلك إقرع الجرس
Sortie	مخرج

كثير من المناطق في فرنسا لديها خدمة تسمى Loisir-Accueil التي يمكنها أن تحجز لك الإقامة. هذه الخدمة مجانية. وهناك مكاتب تسمى Accueil de France في بعض المدن وتقوم أيضاً بالحجز في الفنادق مقابل أتعاب بسيطة.

قد تحتاج أن تقول...

- | | | |
|---|--------------------------------|--------------------|
| ● Est-ce que vous avez une chambre... | أسك فوزاقيه
أون شامبر... | هل لديك... |
| pour une personne? | بور أون پرسون؟ | غرفة مفردة؟ |
| pour deux personnes? | بور دو پرسون؟ | غرفة مزدوجة؟ |
| avec lits jumeaux? | أفك لي جومو؟ | غرفة بسريرين؟ |
| ● Est-ce que vous avez la place pour... | أسك فو-زافيه لا
پلاس بور... | هل لديك مكان لـ... |
| une tente? | أون تانت؟ | خيمة؟ |
| une caravane? | أون كارافان؟ | مقصورة متنقلة؟ |
| ● Je voudrais louer... | جو فودريه لوويه... | أريد استئجار... |
| un appartement | آن أبارتمون | شقة |
| une maison de vacances | أون ميزون دو
فاكانس | منزل لقضاء العطلة |
| ● Pour... | بور... | لـ... |
| ce soir | سو سوار | هذه الليلة |
| une nuit | أون نُوي | ليلة واحدة |
| deux nuits | دو نُوي | ليلتان |
| une semaine | أون سومين | أسبوع |
| ● Du... au... | دو... أو | من... إلى... |
| ● avec baignoire/douche | أفك بينوار/ دُوش | مع حمام ودش |
| ● C'est une tente deux | ستون تانت | هذه خيمة لشخصين. |

- | | | |
|---|---|--|
| places. | دو پلاس. | كم يكلف... |
| ● C'est combien...
par nuit? | سِه كومبيان...
پار نووي؟ | في الليلة؟ |
| par semaine? | پار سومين؟ | في الأسبوع؟ |
| ● Est-ce que le petit
déjeuner est compris? | أسك لو پتي
دَ جونيه كومپري؟ | هل يشمل الفطور؟ |
| ● Est-ce qu'il y a...
une réduction
pour les enfants? | أسكيليا...
أون ردوكسيون
پور ليزنفان؟ | هل يوجد...
تخفيض للأطفال؟ |
| un supplément
pour une
chambre simple? | آن سوپليمان
پور أون
شامبر سامپل؟ | سعر إضافي للغرفة
المفردة؟ |
| un accès pour les
fauteuils
roulants? | آن أكسيه پور ليه
فوتوي
رولان؟ | مدخل لكراسي
ذوي الاحتياجات
الخاصة؟ |
| ● Puis-je payer avec...
une carte de
crédit? | پويج پايبه أفك...
أون كارت دو
كريدي؟ | هل يمكن أن أدفع بـ...
بطاقة الائتمان؟ |
| des chèques de
voyage? | دي شيك دو
فواياج؟ | شيكات سياحية؟ |
| ● Puis-je réserver en
ligne? | پويج رَزرفيه أون
لين؟ | هل يمكن الحجز
إلكترونياً؟ |
| Quelle est l'adresse? | كليه لا دَرَسْ | ما هو العنوان؟ |
| ● Pourriez-vous me
recommander un
autre endroit? | بوريبه - فو مو
روكومانديه آن
أوتر أندروا؟ | هل تنصحني بمكان
آخر؟ |



- Vous désirez? هل أستطيع مساعدتك؟ فودي زيريه؟
- Pour combien de nuits? لمدة كم ليلة؟ پور كومبيان دو نوي؟
- Pour combien de personnes? لكم فرد؟ پور كومبيان دو پرسون؟
- Pour une personne ou deux personnes? غرفة بسرير أم بسريرين؟ پور أون پرسون أو دو پرسون؟
- Voulez-vous un grand lit? أريد سريراً مزدوجاً؟ فوليه - فو آن غران لي؟
- Avec... ب... أفك...
- baignoire? حمام؟ بينوار؟
- douche? دُش؟ دوش؟
- Votre nom, s'il vous plaît? ما اسمك مِنْ فضلك؟ فوترونون، سيل - فو پليه؟
- Avez-vous une carte de crédit? هل لديك بطاقة ائتمان؟ أفيه - فو أون كارت دو كريدي؟
- Je suis désolé(e), nous sommes complets. آسف... الفندق كامل. جو سوي ديزوليه، نو سوم كومپليه.

* تسجيل الوصول

عندما تقوم بالحجز في أحد الأماكن عادة ستسأل عن جواز سفرك وتقوم بمليء بطاقة تسجيل.

تسجيل بطاقة المعلومات

Prénom	برنو	الاسم
Nom	نو	اسم العائلة
Adresse/ rue/ numéro	أدريس/ رُي/ نيمرو	العنوان/ الشارع/ الرقم

تسجيل الوصول

Code postal	كود بوستال	الرقم البريدي
Nationalité	ناسيوليتيه	الجنسية
Profession	پروفيسيون	الوظيفة
Date de naissance	دات دو نيسانس	تاريخ الميلاد
Lieu de naissance	ليو دو نيسانس	محل الميلاد
Numéro de passeport	نيمرو دو پاسپورت	رقم جواز السفر
En partance de/à destination de	أن پارتنس دو / آ	مساقر من /
Délivré à	دسنايسون دو	مساقر إلى
Date	ديليثريه آ	صدر في
Signature	دات	التاريخ
	سينياتور	الإمضاء

جيه رزرفيه

أنا حجزت غرفة...

pour...

پور...

ce soir

سُو سوار

لليلة

deux nuits

دو نُوي

لليلتين

une semaine

أون سومان

لأسبوع

Au nom de...

أو نون دو ..

باسم...

Voici mon

فواسي مون

تفضل جواز سفري.

passeport.

پاسپور.

Je règle avec une

جُو رَغْل أَفْك أون

سأدفع ببطاقة الائتمان.

carte de crédit.

كارت دو كريدي

قد تسمع...

Avez-vous réservé

هل حجزت غرفة / مكان؟ أفيه - فو رزرفيه

une chambre/un

أون شامبر / آن

الإقامة

الفنادق والمبىيت والإفطار والنزل

● emplacement?	أومبيلاسمان؟
● Pour combien de nuits?	لمدة كم ليلة؟ بور كومبيان دو نوي؟
● Votre passeport, s'il vous plaît?	جواز سفرك من فضلك؟ فوتر پاسپور، سيل فو پليه؟
● Comment allez-vous régler?	كم ستدفع؟ كومون تاليقو رَغليه؟

* الفنادق والمبىيت والإفطار والنزل

الفنادق الفرنسية تتدرج من واحد إلى أربعة. "لوچي دوفرانس" أويرج ذو فنادق عائلية بدرجة نجمة أو نجمتين. ويصل عددهم لأكثر من 5000 في جميع أنحاء فرنسا. وهناك دليل موجود بمكاتب السياحة المحلية (www.franceguide.com).

قد تحتاج أن تسأل

● Où est-ce qu'on peut stationner?	أين أركن/ نركن السيارة؟ أويس كان پو ستاسيونيه؟
● On peut voir la chambre, s'il vous plaît?	هل من الممكن أن أرى/ أونيو فوار لا شامبر، نرى الغرفة من فضلك؟ سيل فو پليه؟
● Est-ce que vous avez... une chambre avec vue?	هل لديك... غرفة تطل على منظر طبيعي... أسك فو زافيه أونشامبر أفك فو؟
une plus grande chambre?	غرفة أكبر؟ أون پلو غراند شامبر؟
un berceau pour le bébé?	سرير للأطفال؟ آن برسو پور لو ببيه؟
Est-ce que le petit	هل يشمل الإفطار؟ أسك لو پتي

الضّادق والمبیت والإفطار التّزّل

déjeuner est compris?	دَجُونِيه اِيه كَوْمَبَرِي؟	متى هو مَوْعِد...
● À quelle heure vous...	أَكَل لور فو...	
servez le petit déjeuner?	سَرْفِيه لو پُتِي دَجُونِيه؟	الفطور؟
fermez la porte?	فَرْمِيه لا پورْت؟	إغلاق الباب؟
● Où est...	أويه...	أين...
la salle à manger?	لا سال آمانجيه؟	غرفة الطعام؟
● Est-ce qu'il y a...	أسكيليا...	هل توجد...
un service en chambre vingt-quatre heures sur vingt-quatre?	آن سَرْفِيس أون شامبر فَن- كاترور	خدمة للغرف خلال الأربعة وعشرين ساعة؟
une connexion internet ici?	سور فَن كاتر؟ أون كونكسيون أنترنت إيسي؟	وصلة للحاسوب؟
un centre d'affaires ici?	آن سُنتر دافير إيسي؟	مركز خدمة رجال الأعمال؟

قد تسمع...

● Le petit déjeuner est/n'est pas compris.	لو پُتِي دَجُونِيه اِيه / نيه پا كَوْمَبَرِي.	يشمل / لا يشمل الإفطار..
● Le petit déjeuner est servi de ... à...	لو پُتِي دَجُونِيه اِيه سَرْفِي دو... آ...	الإفطار من الساعة... إلى الساعة...
● Nous fermons la porte à...	نُو فَرْمُون لا پورْت آ...	نغلق الباب ...
● Il y a un service en chambre de ... à...	إيليا آن سَرْفِيس أون شامبر دو... آ...	خدمة الغرف متوفرة من ... إلى الساعة...

* الخيم والبيوت النقالة

(انظر الاتجاهات صفحة 37)

هناك العديد من المخيمات في جميع أنحاء فرنسا، وعادة ما يكونوا على مستوى راق وهم كالفنادق يتدرجون من نجمة إلى أربع نجوم طبقاً لما يقدم من خدمات. كثيرٌ منهم لديهم خيم ومسكرات. ومن المستحب حجز الأماكن مقدماً خاصة في فترة الصيف.

- | | | | |
|--|---|-----------------------------------|-------------------------------|
| ● Est-ce qu'il y a un camping par ici? | هل يوجد معسكر هنا؟ | أسكيليا | آن كامبينج پار ایسی؟ |
| ● Est-ce qu'on peut camper ici? | هل نستطيع أن نخيم هنا؟ | أس كونيو | کامپیه ایسی؟ |
| ● Est-ce qu'on peut stationner notre caravane ici? | هل يمكن أن نركن المقصورة التابعة لنا هنا؟ | أس كونيو | ستاسیونیہ نُوتر کارافان ایسی؟ |
| ● C'est une tente pour deux/quatre personnes. | الخيمة تسع شخصين/ أربعة أشخاص. | سيتون تونت پور دو / کاتر پُرسون. | أوين... |
| ● Où sont... les toilettes? | المحمام؟ | لي تواليت؟ | |
| les douches? | مرشة الاستحمام؟ | لي دُوش؟ | |
| les poubelles? | صناديق القمامة؟ | لي پوبل | |
| ● Est-ce qu'il y a un supplément pour les douches? | هل السعر يشمل / مرشة الاستحمام؟ | أسكيليا آن سو پلامان پور ليه دوش؟ | |
| ● Est-ce que l'eau est potable? | هل المياه صالحة للشرب؟ | أسكُ لُو أو پوتابل؟ | |
| ● Où est l'électricité? | هل يوجد قابس للكهرباء؟ | أويه لیلیکتریستیہ | |



- Le camping le plus proche est...
à cinq kilomètres dans le village voisin
أقرب مخيم...
لو كامبينغ لو پلو
پروش إيه...
على بعد خمسة
كيلومتر في القرية
التالية
- Avez-vous une carte?
هل لديك خريطة؟
- Vous ne pouvez pas camper ici.
ممنوع التخييم هنا.
- Les douches sont gratuites.
مرشة الاستحمام
مجانية.
- C'est ... euros par douche.
السعر... مرشة
الاستحمام الواحد.
- L'électricité est là-bas.
قابس الكهرباء هناك.
ليه ليكتريسيته إيه
لا با.

* مطالب واستفسارات

- Est-ce qu'il y a des messages pour moi?
هل لديك رسائل
تخصني؟
- J'attends...
أنا في انتظار...
مكالمة هاتفية
- un appel
فاكس
- un fax
هل يمكن...
- Puis-je...
وضع هذا في خزانة
الأمانات؟
- mettre ça dans le coffre?
مترسا دن
لو كوفر؟

chambre.	شامبر	
chaud	شُو	حارة
froid	فروا	باردة
● La chambre est trop petite.	لا شامبر إيه ترو پُتيت	الغرفة صغيرة جداً.
● Il n'y a pas... de papier hygiénique d'eau chaude d'électricité	إينياپا... دوپاڤيه إيجينيك دو شُود دي ليكتريسيته	لا يوجد... ورق حمام مياه ساخنة كهرباء
● Il n'y a pas... de serviettes	إينياپا... دو سرفيت	لا يوجد... فوط
● Je ne peux pas... ouvrir la fenêtre fermer le robinet faire marcher la télé	چون پوپا... أوفرير لافنتر فيرميه لوروينيه فير مارشيه لا تليه	لا أستطيع... فتح النافذة إيقاف الصنبور تشغيل التلفاز
● Le lit n'est pas confortable.	لولي نيه پا كونفرتابل.	السرير غير مريح.
● La salle de bains est sale.	لا سال دو بان إيه سال.	المرحاض غير نظيف.
● Les toilettes sont sales.	لي تواليت سون سال	الحمام غير نظيف.
● C'est très bruyant.	سيه تريه برويان	مزعج جداً.
● La clé ne marche pas.	لا كليه نو مارش پا.	المفتاح مكسور.
● Le micro-ondes...	لو ميكرو - أوند...	جهاز الميكروويف...
● La douche...	لا دوش	الدش...

تسجيل المغادرة

- La télécommande... لا تليكو مانند... مفتاح التحكم عن بُعد ... لا يعمل.
- ...est cassé(e). ... إيه كاسيه شملت رائحة غاز.
- Ça sent le gaz. ساسان لو غاز. أرغب في مقابلة المدير.
- Je veux voir le responsable! جو فو فوار لو رسيو نسابل!

* تسجيل المغادرة

- La note, s'il vous plaît. الفاتورة من فضلك. لا نُوت، سيل فويليه
- À quelle heure doit-on quitter la chambre? متى موعد المغادرة؟ آكلور دوا تون كيتيه لا شامبر؟
- Puis-je... هل من الممكن... پويج...
quitter la chambre plus tard? تأخير ميعاد المغادرة؟ كيتيه لا شامبر پلوتار؟
laisser mes sacs ترك الأمتعة هنا؟ لسيه مس ساك إيسي؟
ici? أود ...
- Je voudrais... دفع فاتورتي أود ...
régler ma note أن أبقى ليلة أخرى رجليه ما نُوت
rester une nuit رستيه اون نُوي سوپلمنتار.
supplémentaire
- Il y a une erreur dans هناك خطأ في الفاتورة. إيليا أرنورور دون
la note. لا نُوت.
- On a passé un très قضيت/ قضينا وقتاً أونا پاسيه آن ترى
bon séjour. رائعاً هنا. بون سيجور.

قد تسمع...

- Il faut quitter la المغادرة الساعة... إيل فو كيتيه لا

chambre à...

شامبر آ...

Vous pouvez

يمكنك البقاء في الغرفة فو يوفيه

garder la chambre

حتى ... چارديه لا شامبر

jusqu'à...

جوسكا...

Combien de sacs?

كم عدد الحقائب؟ كومبيان دوساك؟

Laissez-les ici.

اتركهم هنا. ليسيه ليه إيسي.

Laissez-moi

دعني أتحقق منها. ليسيه موا

vérifier.

فريفيه.

* الخدمة الذاتية

(انظر الاتجاهات صفحة 37. مشاكل وشكاوي صفحة 70)

Gîtes جيت نوع من الخدمة الذاتية في الإقامة في المناطق الريفية في فرنسا في منازل ريفية. يمكن الحجز عن طريق جيت دوفرانس Gîtes de France والموقع هو www.gites-de-france.fr (والتفاصيل متاحة أيضاً في مكاتب السياحة المحلية الفرنسية).

بلجيكا أيضاً لديها مجموعة متنوعة من الجيت. gîtes Landelijke. لمزيد من المعلومات على الموقع www.visitbelgium.com.

J'ai loué...

جيه لويه...

أنا استأجرت...

un chalet

آن شاليه

شاليه

un appartement

آن أبارتمان

شقة

Je m'appelle...

جومابل...

اسمي...

Nous sommes

نوسوم

نحن في غرفة رقم...

dans la chambre

دان لا شامبر

numéro...

نومورو...

Pouvez-vous me

يوفيه - فو مو

المفتاح من فضلك؟

donner la clé, s'il
vous plaît?

● Où est...

la boîte à
fusibles?

le robinet
d'arrêt?

● Comment marche...

la cuisinière?

le chauffe-eau?

● Est-ce qu'il y a...

la climatisation?

une autre bouteille
de gaz?

● Où est-ce qu'on met
les ordures?

● Quel jour est
fait le ménage?

● Est-ce qu'on peut
emprunter...

une perceuse?

un tire-bouchon?

● Nous avons besoin...

d'un plombier

(d'urgence)

d'un électricien

d'aide

دونيه لا كليه، سيل

فوپليه؟

أويه...

آين...

علبة صمامات الكهرباء؟ لا بوات آ

فوزيلو؟

لو روينيه

محبس الصنبور؟

داريه؟

كومون مارش...

كيف يعمل...

لا كويزينير؟

الغاز؟

لوشوفو؟

السخان؟

أسكيليا...

هل يوجد...

لا كليما تيزاسيون؟

تكييف هواء؟

أونوتر بوتاي

أنبوبة غاز أخرى؟

دو غاز؟

أويه سكن أون ميه

آين نرمي القمامة؟

لي زوردور؟

كل جور إيه فيه لو

متى يأتي عامل النظافة؟

مناج؟

أشكون بو

هل يمكن أن أقترض...

أوميرانتيه...

أون پرسوز؟

مثقاب؟

آن تير بوشون؟

مفك؟

نوزافون بوزوان...

نريد...

دان پلومبييه

سباكاً

(دورجانس)

(طواريء)

دان ألكتريسيان

كهربائياً

داد

مساعدة

الخدمة الذاتية

❖ Qu'est-ce qu'on fait de la clé quand on part?

كسكون فيه
دو لا كليه كان أون
پار؟

أين أترك المفتاح عند
مغادرتي؟

قد تسمع...



- Ça marche comme ça. سا مارش كوم سا.
- Appuyez sur ce bouton/cet interrupteur. اضغط على هذا الزر. سو بوتون/سيه انترپتور.
- Mettez vos ordures... ارم القمامة ...
dans la poubelle في صندوق القمامة
dans la rue في الشارع
- La femme de ménage vient le... عامل النظافة يأتي يوم...
ménage vient le... ميناج فيان لو...
Laissez la clé chez le voisin. ليسيه لا كليه شيه لو قازان.

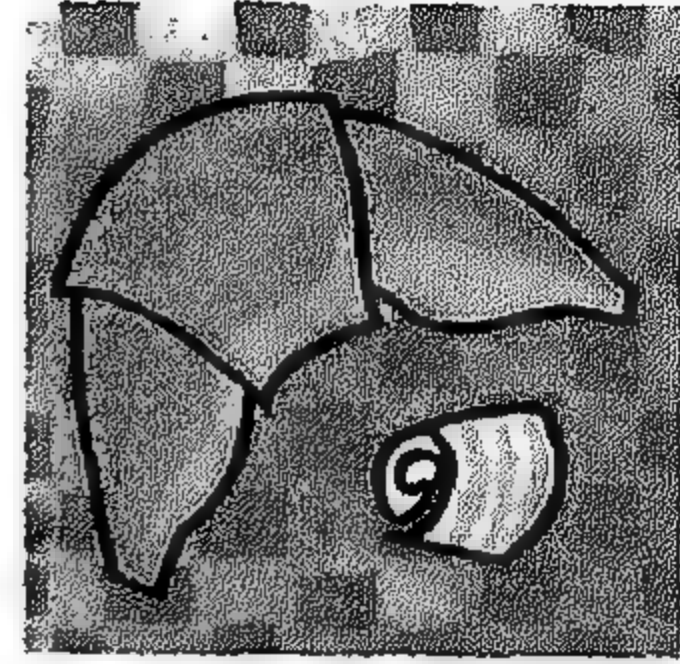


الطعام والشراب

76	القيام بالحجوزات
77	في المطعم
78	طلب الطعام
80	طلب المشروبات
80	الحانات والمقاهي والمطاعم
81	تعليقات وطلبات
82	طلبات خاصة
83	المشاكل والشكاوى
84	دفع الفاتورة
84	شراء الطعام
	قائمة الطعام
86	- المشروبات
87	- الأطعمة

عادة ما يكون للمطاعم قائمة طعام ثابتة menu à prix fixe أو menu touristique. كما يكون لديهم à la carte.

قائمة حسب الطلب menu gastronomique بعض المطاعم لديها "مونو جاستر ونوميك" تعرض الأكلات المحلية المتخصصة.



في فرنسا وخاصة أيام الأحد في وقت الغذاء والذي يعد موعداً تقليدياً للأسر الفرنسية لتناول الغذاء خارج المنزل ولذلك الحجز مقدماً يكون أفضل. كثير من المطاعم لا تعمل مساء الأحد.

قد ترى



Auberge	فندق صغير
Brasserie	مطعم / مقهى
Buffet	مطعم المحطة
Glacier	محل الآيس كريم
Libre-service	أخدم نفسك
Nous acceptons les cartes de crédit	نأخذ بطاقات الائتمان؟
Plat du jour	طبق اليوم
Plats à emporter	أطباق جاهزة
Relais (de campagne)	استراحة
Restaurant de routiers	مطعم بسيط على الطريق
Rôtisserie	مشويات
Salle à manger	غرفة الطعام
Salon de thé	حجرة الشاي

* القيام بالحجوزات

(انظر عبارات زمنية صفحة 18)

Je voudrais réserver

جو فودريه رزرفيه

أريد حجز

une table pour...

deux personnes

demain soir

ce soir (à sept heures)

● Je m'appelle...

● Mon numéro de téléphone (portable)

● est le...

أون تابل پور...

دو پرسون

دومان سوار

سو سوار

(آستور).

جو ماپل...

مون نومرو دو

تلفون (پورتابل)

ایه لو...

مائدة لـ...

لشخصین

غداً مساءً الساعة

الليلة الساعة السابعة

مساءً

أنا اسمي...

رقم هاتفي المحمول

هو...

قد تسمع...

● Pour quelle heure désirez-vous la table?

● Pour combien de personnes?

● Quel est votre nom?

● Je suis désolé, nous sommes complets.

پور کالور

دیزیریہ فو لا

تابل؟

پور کومبیان دو

برسون؟

کلیہ فوتر نوم؟

جو سوي دزولیه، نو

سوم کومپلیه.

في أي وقت

تريد حجز

الطاولة؟

لكم شخص؟

ما اسمك؟

آسف المطعم

كامل المحجز.

* في المطعم

قد تحتاج أن تسأل...

● J'ai réservé une table.

● Je m'appelle...

● Nous n'avons pas réservé.

● Avez-vous une table

جیه رزرقیه أون تابل

جو ماپل...

نو ناٹون پا ري

رزرقیه

أفیه-فو أون تابل

أنا حجزت مائدة.

إسمي...

لم نحجز

مائدة.

هل لديك مائدة

pour quatre personnes?	پور کاتر پرسون؟	لأربعة أشخاص؟
● Fumeur	فومور	مدخن
● Non fumeur	نون فومور	غير مدخن
● Avez-vous une chaise pour bébés?	أفيه - فو أون شاز پور بيه؟	هل عندك كرسي عالٍ للأطفال؟
● Combien de temps faut-il attendre?	كومبيان دوتان فوتيل أتندر؟	كم مدة الانتظار؟
● Vous acceptez les cartes de crédit?	فوزاكسيته ليه كارت دو كردي؟	هل تقبلون بطاقة الائتمان؟

قد تسمع...

● Vous avez réservé?	فوازافيه رزرفيه؟	هل قمت بالحجز؟
● Fumeur ou non fumeur?	فومور أو نو فومور	مكان مخصص للتدخين أو عدم التدخين؟
● Voulez-vous attendre?	فوليه فو أتندر؟	هل يمكنك / يمكنكم الانتظار؟

* طلب الطعام

● لطلب شيء ما، كل ما عليك أن تفعله هو أن تنطق اسمه وتقول من فضلك (s'il vous plaît)، وتضيف بالنسبة لي (pour moi)، له (pour lui) أو لها (pour elle) لو كنت تقوم بالطلب لعدة أشخاص لتوضح من يريد ماذا.

Pardon!	پاردون!	أستأذنك!
La carte, s'il vous plaît.	لا كارت سيل فو پليه	القائمة من فضلك؟
Avez-vous un menu... enfant?	أفيه - فو آن مونو... آفان؟	هل لديك قائمة... للأطفال؟
touristique?	توريستيك؟	سياحية؟

à la carte?

- C'est un libre-service?
- Nous sommes prêts à commander.
- Puis-je avoir...?
- Comme ... je voudrais...
entrée
plat
dessert

- Est-ce que c'est servi avec des légumes?
- Qu'est-ce que c'est?
- Quel est le plat du jour aujourd'hui?
- Quelle est la spécialité locale?
- Qu'est-ce que vous avez comme fromages?
- Je prendre la même chose que lui.
- Je le veux saignant/ à point/bien cuit.

آلا كارت

- ستان ليبر سرفيس؟
- نو سوم پريه
- آكومنديه
- پويج أفوار...؟
- كُوم... جو
- فودريه...
- أنتريه
- پلا
- دسير

- أسك سيه سرفي
- أفك دي لغوم؟
- كسك سيه؟
- كيليه لويلا دو
- جور أوجوردوي؟
- كيليه لا
- سپسياليتيه لوكال؟
- كسك فو
- زافيه كوم
- فروماج؟
- جو پراندر
- مام شوز كولوي
- جولو فو سانيان/
- آوان/ بيان كوي

حسب الطلب؟

- هل الخدمة ذاتية؟
- نحن على استعداد للطلب.
- ممکن...؟
- هل ... ترغب في ...

مقبلات
الطبق الرئيسي
حلويات

- هل يأتي مع الخضار؟
- ما هذا؟
- ما هي وجبة اليوم؟
- ما هي أكلتكم المحلية المفضلة؟
- ماهي أنواع الجبن لديكم؟
- أريد مثله.
- أحبه غير ناضج/
- نصف مطهي/ كامل
- الطهي.

طلب المشروبات، الحانات والمقاهي والمطاعم

قد تسمع...



- Avez-vous choisi? أهيه - فو شوازي؟ هل اخترتم؟
- Nous vous recommandons... نو فو نحن نوصي ب...
- Je suis désolé, nous n'en avons plus. جو سوي دزوليه أنا آسف، ونحن لم يعد لدينا أي طلبات.
- Autre chose? أوتر شوز؟ أي شيء آخر؟
- Quelle cuisson? گل كويسون؟ ما هي طريقة الطهي التي ترغب فيها؟

* طلب المشروبات

قد تسمع...



- Vous désirez? فو-ديزيريه؟ ماذا تحب؟
- Une petite ou une grande? أون پتيت أو أون غراند؟ كبيرة أم صغيرة؟
- Gazeuse ou plate? غازوز أو پلات؟ مياه غازية؟
- Avec des glaçons? أفك ديه غلاسون؟ بالثلج؟

* الحانات والمقاهي والمطاعم

- Je prende... جو پراندر... أريد...
- un café آن كافيه فنجان قهوة
- un café crème آن كافيه كرم قهوة بالكريمة
- un café au lait آن كافيه أوليه قهوة بالحليب
- un café noir آن كافيه نوار قهوة بدون حليب
- un thé آن تيه فنجان شاي

- une tisane
- avec du lait/du citron
- Un verre... d'eau du robinet de jus de pomme ...s'il vous plaît
- Pas de glaçons, merci.
- Une bouteille d'eau, s'il vous plaît.
- Quel ... avez-vous?
- C'est combien?

- أون تيزان
- أفك دوليه / دو سيترون
- آن فير
- دو دو روبينييه
- دو جو دو پوم
- ... سيل فويليه.
- پا دو غلاسون
- ميرسي
- أون بوتاي دو
- سيل فويليه
- كل ... آفيه - فو
- سيه كومبيان؟
- فنجان شاي أعشاب
- بالحليب / بالليمون
- كوب - كأس...
- مياه طبيعية
- عصير تفاح
- من فضلك...
- بدون ثلج، شكرًا.
- زجاجة مياه من فضلك.
- ما النوع الذي لديكم؟
- كم يكلف؟

* تعليقات وطلبات

- C'est délicieux.
- Est-ce qu'on peut avoir... plus de pain de l'eau ...s'il vous plaît?
- Est-ce qu'on peut avoir... une autre bouteille de jus? un autre verre?

- إنه لذيذ!
- من الممكن أن نطلب ... أكثر
- خبز
- مياه
- من فضلك...؟
- هل من الممكن أن نطلب ...
- زجاجة عصير أخرى؟
- شراب آخر؟
- سيه دليسيو!
- أسك أون پو
- أفوار...
- پلوس دو پان
- دو لو
- ... سيل فويليه؟
- أسكون پو
- أفوار...
- أون أوتر
- بوتاي دو جو؟
- أنوترو فير؟

- Je n'en peux plus. جو نون پو پلو. لا أستطيع أن أكل المزيد.

✳ طلبات خاصة

- Je suis diabétique. جو سُوي ديابتيك أنا مصاب بمرض السكري.
- Je suis allergique... جو سُوي أَلرجيك لدي حساسية من...
 aux noix أو نوا المكسرات
 au lait de vache أوليه دو فاش لبن البقر
 au glutamate أو غلوتامات الأحماض الأمينية
 aux fruits de mer أوفروي دومير ثمار البحر
- Je suis... جو سُوي أنا...
 végétarien(ne) فيجيتاريان / فيجيتارين نباتي
 végétalien(ne) فيجيتالين / فيجيتالين نباتي مائة بالمائة
- Je ne peux pas جو نو پو پا لا أستطيع أن أكل...
 manger de produits... ما نجيه دو برودوي...
 laitiers ليتيه منتجات الألبان
 à base de blé آباز دو بليه. منتجات الشعير
- Est-ce que vous avez أسك فو زافيه هل لديك الغذاء...
 de la nourriture... دو لا نوريتور...
 halal? حلال لحم حلال؟
 pauvre en sodium? پوفر أون سوديوم ملح قليل؟
 allégée? أليجيه؟ قليل الدسم؟
 biologique? بيولوجيك؟ طبيعي؟
- Vous avez quelque فو زافيه كلك هل لديكم أي أكل
 chose sans... شوز سان... بدون...

المشاكل والشكاوى

viande?	لحم؟	فياند؟
● Est-ce que ça	هل هذا الأكل	أسك سا
contient...	يحتوي على...	كونتيا..
des noix?	مكسرات؟	دي نوا.

قد تسمع...

● Je vais vérifier en	سأستفسر من الطباخ..	جوفيه فريفيان
cuisine.		كويزين.
● Tout est préparé	الأكل يحتوي على...	توتيه پريپاريه
avec...		أفك...
du beurre	زبدة	دو بور

* المشاكل والشكاوى

● Pardon.	أستاذك.	پاردون
● C'est...	هذا الأكل...	سيه...
froid	بارد	فروا
brûlé	محروق	بروليه
● Ce n'est pas cuit.	غير مطبوخ جيداً	سو نيه پا كوي
● Je n'ai pas	لم أطلب هذا.	جو نيه پا
commandé ça.		كومنديه سا
● J'ai commandé...	أنا طلبت...	جيه كومنديه..
● Est-ce que notre	هل سيكون الطعام	أسك نوتر
commande arrive	المطلوب جاهزاً في	كومند أريف
bientôt?	الحال؟	بيانتو؟

دفع الفاتورة، شراء الطعام

* دفع الفاتورة

- | | | |
|--------------------------------------|------------------------|------------------------------|
| ● L'addition, s'il vous plaît. | الحساب من فضلك. | لاديسيون، سيل
قوپليه. |
| ● Est-ce que le service est compris? | هل الحساب يشمل الخدمة؟ | أسك لو سرفسيس
إيه كومپري؟ |
| ● Il y a une erreur ici. | هناك خطأ في الحساب. | إيليا أنون أرور إيسي. |
| ● C'était excellent, merci. | ممتاز شكراً. | سيه أكسيلان،
ميرسي. |

قد تسمع...

- | | | |
|--|--------------------------------|---|
| ● Le service n'est pas compris. | الحساب لا يشمل الخدمة. | لو سرفسيس نيه پا
كومپري. |
| ● Désolé, nous n'acceptons que les paiements en espèces. | آسف، لا نقبل سوى الدفع النقدي. | دُزوليه، نُو
ناكستون كو
ليه پيمون
أونيسبس. |

* شراء الطعام

- | | | |
|--------------------|------------------|------------------|
| ● Je voudrais... | أريد... | جو فودريه... |
| un peu de ça | قليل من هذا... | آن پو دوسا |
| un kilo (de...) | كيلو... | آن كيلو (دو...) |
| deux cents | مائتي غرام من... | دوسان |
| grammes (de...) | | غرام (دو...) |
| un morceau (de...) | قطعة من... | آن مورسو (دو...) |

دفع الماتورة، شراء الطعام

deux tranches (de...)	دو ترانش (دو...)	شريحتين من...
● Combien ça coûte?	كومبيان ساكوت؟	بكم هذا...
● Combien coûte un kilo de fromage?	كومبيان كوت آن كيلو دو فروماج؟	بكم كيلو الجبن؟
● Qu'est-ce que c'est?	كسكُ سيه؟	ما هذا؟
● Vous avez... du pain?	فوزاقيه... دو بان؟	هل لديك... خبز؟
● Vous en avez encore?	فوزاناقيه أونكور؟	هل لديك... أي زيادة؟
● Un peu plus/moins, s'il vous plaît.	آن پو پلوس / موان، سيل فوپليه.	أكثر قليلاً / أقل قليلاً من فضلك.
● C'est tout, merci.	سيه تو، ميرسي.	هذا كل شيء، شكراً.
● Je cherche le rayon des... surgelés	جو شرش لو رايون دي... سور جوليه	أنا أبحث عن قسم... أطعمة مجمدة.
produits laitiers	پُرو دوي ليتيه	منتجات الألبان
fruits et légumes	فروي إيه ليغوم	الفواكه والخضراوات
● Puis-je avoir un sac, s'il vous plaît?	پويج أفوار آن ساك سيل فوپليه	أريد كيساً من فضلك؟

قائمة الطعام

المشروبات

de framboise	توت	cacao	كاكاو
de pamplemousse	جريب	café	قهوة
	فروت	au lait	بالحليب
de poire	كمثرى	crème	بالكريمة
de banane	موز	décaféiné	بدون كافيين
de mangue	مانجو	frappé	مثلجة
lait	حليب	noir	أسود (قهوة بدون حليب)
(chaud/froid)	(ساخن / بارد)	camomille	بابونج
limonade	عصير ليمون	(chaud/ froid)	(ساخن / بارد)
menthe	نعناع	diabolo menthe	مشروب صودا
mirabelle	نوع من أنواع الخوخ		النوع الأخضر
muscat	نوع من العنب	citron pressé	عصير الليمون
orange pressée	برتقال معصور		(الحامض)
quetsche	نوع من البرقوق	eau	ماء
sirop	عصير	eau de Seltz	ماء غازية
soda	صودا	eau minérale	ماء معدنية
à l'orange	بالبرتقال	(gazeuse/plate)	(غازية / عادية)
thé	شاي	café crème	قهوة بالكريمة
à la menthe	بالنعناع	infusion	مشروب أعشاب
au lait	بالحليب	jus de fruit	عصير فواكه
citron	الليمون	de pomme	تفاح
glacé	مثلج	d'orange	برتقال
tilleul	زيزفون	de tomate	طماطم
tisane	الشاي العشبي	de raisin	عنب
		de fraise	فراولة

التارتار	abricot	مشمش
biscuit de savoie كيك إسفنجي	agneau	لحم الحمل
bisque شوربة ثمار البحر	aiglefin	نوع من سمك القد
blanquette de veau لحم بتلو	ail	الثوم
بالصلصة البيضاء	à l'ail	بالثوم
boeuf لحم بقري	aïoli	نوع من صلصة المايونيز
bois: des bois لحم بري	amandes	اللوز
bolets نوع من الفطر	ananas	أناناس
bouchée à la reine نوع من الدجاج	anchois	أنشوجة
boudin blanc بودنج أبيض	asperges	نبات الهليون
boudin noir بودنج أسود	artichaut	خرشوف
bouillabaisse شوربة سمك	aubergine	باذنجان
bouillon شوربة	avocat	أفوكاتو
boulettes كفتة	baba au rhum كعكة البابا بالروم	
bouquet rose قريدر	banane	موز
bourride سمك مطبوخ	barbue	نوع من السمك
brandade (de morue) سمك	barquette	نوع من الحلويات
على البخار	basilic	ريحان
brioche نوع من الفطائر	bavaroise	نوع من الموس الخفيف
brochet نوع من السمك	bavette à l'échalote	لحم البقر مطبوخ مع الكراث
brochette كباب	beignet	كعك إسفنجي محمر
brugnon نوع من الحمضيات	betterave	الشمندر
cabillaud سمك القد	beurre	زبدة
cabri لحم الجدي	bifteck	ستيك
cacahouètes الفول السوداني	tartare	لحم مفروم، صلصة

chips	بطاطس محمرة	calmar	كالمار
chocolat	شيكولاته	canard	البط
chou	كرنب	à l'orange	بالبرتقال
chou à la crème	بروفيتروول (حلو)	cannelle	قرقة
choucroute (garnie)	كرنب مطبوخ باللحم والبطاطس	câpres	حببات نبات الكبر
chou-fleur	قرنبيط	carottes	جزر
chou-rave	لفت	râpées	مخفوق
choux de Bruxelles	كرنب بروكسيل	vichy	مطبوخ بالزبد والسكر
citron	ليمون	carpe	شبوط نوع من السمك
civet da lapin/ lièvre	طاجن الأرنب/ الأرنبه بالخضراوات	carrelet	سمك موسى
clafoutis	كعكة مصنوعة بالقمح	cassis	نوع من التوت الأسود
cocotte: en cocotte	طبق من البيض والكريمة والتوابل	céleri	الكرفس
cœurs d'artichaut	قلب الخرشوف	remoulade	بالخردل
coing	سفرجل	cèpes	نوع من الفطر
colin	نوع من السمك	cerises	الكرز
compote	فواكه مطبوخة محفوظة	cervelas	نوع من السجق
concombre	خيار	cervelle	المخ
confit d'oie	أوز محفوظ في الدهن	champignons	الفطر
confiture	مربى	charcuterie	اللحوم بأنواعها الباردة
cornichon	خيار صغير	charlotte	حلو كريمة بالفواكه والبسكويت
côte de bœuf	ضلع من لحم البقر	chateaubriand	شريحة كبيرة من اللحم الخالص
		chausson aux pommes	فطيرة التفاح
		chicorée	شيكوريا (الهندبا البرية)

cuisse de grenouille	أرجل الضفدع	côtelette	ضلع من لحم الضأن
dame	ستيك سميك من السمك	coulis	صلصة
dattes	بلح	de fruits	بالفواكه
daurade	سمك المياه الجارية	glacée	مثلجة
dinde	الديك الرومي	courgette	الكوسة
échalotes	كرّاث	court-bouillon	مرق اللحم
écrevisses	جراد البحر	couscous	الكوسكوس
endives	نوع من الخس	crabe	سرطان البحر (سمك)
entrecôte	لحم بقري (انتر كوت)	crème	كريمة
épaule d'agneau	كتف من اللحم الضأن	à la crème	بالكريمة
épinards	سبانخ	caramel	كريم كراميل
escalope	شريحة لحم	chantilly	كريمة مخفوقة
de veau	العجل	Dubarry	شورية القرنبيط
panée/viennoise	مقلي في البقسماط	vichyssoise	البطاطس والبصل والدجاج
escargots	القواقع	crêpe	فطيرة (نوع من البان كيك الرقيق)
estragon	نوع من أعشاب الطبخ	à la confiture	بالمربى
faisan	ديك بري	au sucre	بالسكر
faux-filet	فيليه بقري	Suzette	بعصير البرتقال
fenouil	ينسون	cresson	نبات الرشاد
fèves	القول	crevettes	قريدس
figue	التين	croustade	فطيرة (حلو)
filet	فيليه	croûte: en croûte	كعكة مربى أو فاكهة
mignon	صغير	crudités	مجموعة من الخضراوات الغير مطبوخة
finest herbes	أعشاب		

galette	فطيرة صغيرة	flageolets	فاصولياء صغيرة
garbure	شورية كرنب سميكة	flan	كريم كراميل
gâteau	كعكة	flétan	سمك مفلطح
gaufre	حلوى الويفر	foie	كبد
gelée	حلوى الهلامية	de volaille	الدجاج
en gelée	بالهلام	gras	الأوز
germes de soja	فول الصويا	fondue bourguignonne	لحم نيء
gigot (d'agneau)	فخذة ضأن		يطبخ في العشاء في وعاء من الزيت
	صغير		الساخن
gingembre	زنجبيل	fondue au chocolat	قطع من
girolle	نوع من الفطر		الفاكهة تغمر في شوكولاته سائلة
glace	مثلجات		ساخنة
au praliné	باللوز	fraise	فراولة
goujon	دجاج أو سمك مغلف	framboise	توت العليق
	بالقسماط ومقلي	francfort (saucisse de)	سجق
gras-double	الأمعاء		فرانكفوتر
gratin dauphinois	شرائح	fricassé(e)	مقلي / مقلية
	البطاطس مطبوخة مع الحليب والجبن	frisée	خس من النوع الملوي
groseilles	الزبيب، فاكهة تشبه	frit(e)	بطاطس محمرة
(rouges/	العنب (أبيض / أحمر)	frites	رقاقات بطاطس مقلية
blanches)		fromage	جبن
à maquereau	الكشمش	blanc	أبيض
hachis Parmentier	لحم مفروم	de chèvre	ماعز
hareng	سمك الرنجة	demi-sel	نصف مملح
haricot de mouton	فاصوليا	fumé(e)	مدخن
	مع لحم الخروف	galantine	طبق من اللحم أو
haricots	الفاصولياء		الدجاج المحشو

loup	نوع من السمك	blancs	البيضاء
macédoine de fruits	سلطة	rouges	الحمراء
	فواكه	verts	الخضراء
macédoine de légumes	خليط	herbes	أعشاب
	من الخضروات	homard	نوع من السمك يطلق عليه سرطان البحر
magret de canard	صدر البط	hors-d'œuvre variés	مقبلات متنوعة
maïs	ذرة		
maquereau	سمك	huile	زيت
	الماكريل	d'arachide	الفول السوداني
marrons	الكستناء (فاكهة شتوية)	d'olive	الزيتون
	كستنائية اللون	huîtres	المحار
glacés	مثلجة	julienne	شوربة بقطع الخضروات
massepain	فطيرة اللوز	laitue	خس
matelote d'anguilles	سمك	langouste	جراد البحر
	الثعبان	langoustines	قريدس ضخمة
médallions	شرائح	langue	لسان
	لحم تقدم على شكل دائرة رقيقة	lapin	أرنب
melon	شمام (فاكهة)	légume	خضروات
menthe	نعناع	lentilles	عدس
merguez	سجق بقري	en salade	في الخل
merlan	نوع من السمك	lièvre	أرنب بري
miel	عسل	limande	نوع من السمك
mille feuille	حلوى الميل فوي	lotte	نوع من السمك النهري (القد)
morilles	نوع من الفطر البري		
mortadelle	مورتاديللا	lotte de mer	نوع من السمك البحري يشبه الضفدع الضخم
	(نوع من اللحوم الباردة)		
morue	نوع من سمك البحار		

الباردة	مايونيز بالأعشاب
بلح البحر	مسلوق (dur) mimosa
حلوى موس	وصفاره مخلوط بالمايونيز
بالشيكولاته	أوز oie
خردل	بصل oignon
بالخردل	زيتون olive
خروف	محمشو farcie
ثمر التوت	أسود noire
نوع التوت البري	أخضر verte
ضلع	عجة البيض، أو مليت omelette
خروف	بالأعشاب aux fines herbes
لفت	على الطريقة norvégienne
لحم	الترويجية
الضأن الخالي من العظم	بالبصل والبطاطس paysanne
بندق	برتقال orange
مكسرات	حلوى البرتقال givrée
جوزة الهند	والليمون بالكريم المثلج
المعكرونة السريعة	نبات عشبي من فصيلة oseille
بيض	الحمضيات
نصف سلق	خبز pain
حلوى	الزنجبيل d'épices
من البيض والسكر والكريمة	محمص grillé
عيون	سمك في الصدفة palourdes
مهروس	جريب pamplémousse
مسلوق جيداً	فروت
مسلوق	طهي papillote: en papillote
جيداً، ويوضع فوق الصفار	السمك والخضراوات في وعاء ورقي

pistache	فستق حلبي	passé(e) au four	طهي في الفرن
plateau de fromages	طبق من الجبن المشكل	pastèque	بطيخ
poché(e)	بيض مسلوق بدون قشرة	pâté	فطيرة
poire	كمثرى	de foie	بالكبد
belle Hélène	مفطسة	paupiettes de veau	شريحة رقيقة من لحم العجل محشوة
	في الشيكولاته وتقدم مع المثلجات	pêche	خوخ
poireau	بصل أخضر، كراث	Melba	مع المثلجات وصلصة التوت والكريمة
pois chiches	حمص	perche	سمك القاروس
poisson	سمك	perdrix	نوع من الطيور
poivre	اللفل	persil	بققدونس
noir	أسود	petit déjeuner	الفطور
vert	أخضر	petite friture	سمك صغير مقلي بالبقسماط
poivron	اللفل الحلو	petit pain	فطيرة صغيرة بالشيكولاته
pomme	تفاح	petits pois	بازلاء
bonne femme	مخبوز	petit suisse	جبنه الكريمة الطازجة من نورماندي
pommes (de terre)	بطاطس	pigeon	حمام
à l'huile	بالزيت	pintade	ديك بري
allumettes	على شكل عود الثقاب	piperade	طبق خضروات باللحم والطماطم
dauphine	مهروسة بالزبدة وصفار البيض ومحمرة على شكل كرات	pissaladière	بيتزا على الطريقة الفرنسية
duchesse	مهروسة بالزبدة وصفار البيض		
en robe de chambre/	مشوية		
des champs	بالكريمة		

pruneau	برقوق مجفف	frites	محمرة
purée	بطاطس مهروسة	mousseline	مهروسة
quenelle	فطيرة بالسّمك أو اللحم	potage	حساء الخضار السميك
queue de bœuf	العكاوي (ذيل البقر)	bonne femme	بالبطاطس والكرّاث
raclette	وجبة سويسرية عبارة عن جبّين ساخن مع البطاطس والمخللات	crécy	بالجزر
radis	الفجل الأحمر	parmentier	بالبطاطس
ragoût	لحم مطهو على نار هادئة	printanier	بالخضروات المشكلة
raie	سمك مفلطح	pot-au-feu	لحم بقري وخضروات مطهو على نار هادئة
raisins	عنب	poule	دجاجة
secs	زبيب	au pot	مسلوقة مع الخضروات
rascasse	سمك العقرب	poulet	فروج
ratatouille	طاجين الخضروات	à l'estragon	بالأعشاب
reine-claude	برقوق	basquaise	على طريقة الباسك
	أخضر، خوخ أخضر	chasseur	مع الفطر وصلصة الطماطم
rillettes de saumon	لحم السلمون مهروس ومطهو ويفرد على الخبز	frites	مع البطاطس المحمرة
ris de veau	وجبة بلحم العجل والصلصة	marengo	في الصلصة البنية
riz	أرز	poulpe	الأخطبوط
au lait	بالحليب	poussin	دجاج
rognons	كبد	praline	لوز بالسكر المكرمل
romarin	عشب إكليل الجبل	pressé(e)(eg orange	معصور (برتقال معصور مثلاً)
rosbif	لحم مشوي في الفرن ويقدم بارداً	pressée)	بروفيترول (حلوى)
		profiteroles	بروفيترول
		prune	برقوق

rouget	سمك لونه أحمر	المسلوق والبهارات	
saignant	ستيك غير كامل النضج	صفار	hollandaise
saint-Honoré	قالب حلوى	البيض والزبدة والخل	
	محمشو بالكريمة	جبن	mornay
salade	سلطة	طماطم	provençale
composée	متنوعة	وثوم وأعشاب	
de tomates	من الطماطم والثوم	مايونيز وخل	rémolade
	والخل والزيت	وأعشاب	
en salade	مع صلصة الخل	سجق	saucisse
mixte	متنوع ومختلط	سجق بارد	saucisson
niçoise	بالفول الأخضر	بالثوم	à l'ail
	والتونة والأنشوجة والطماطم	سلمون	saumon
	والزيتون الأسود	كمكة	savarin
russe	روسية	ملح	sel
verte	خضراء	ضلع	selle d'agneau
sandwich	سندويتش	حمل مشوي	
sardine	سردين	سمك موسى	sole
sauce	صلصة	عصير ليمون مثلج	sorbet
aurore	بيضاء مع الطماطم	حلوى السوفليه	soufflé
	المهروسة	بالكريم	au Grand Marnier
béarnaise	صفار بيض وزبدة	شورية	soupe
	وكراث وأعشاب وخل	بالبصل	à l'oignon
béchamel	بشاميل	بالبصل والجبن	au pistou
bigarade	بنية بالبرتقال	معكرونة سباغيتي	spaghettis
blanche	بيضاء	بالصلصة	à la bolognaise
chasseur	بنية	البولونية	
gribiche	بالخل والبيض	بالصلصة	à l'italienne

truffe	كعكة على شكل كروي	الإيطالية	
truite	سمك السلمون المرقط	ستيك	
au bleu	على البخار	بالفلفل	
aux amandes	باللوز	مع البطاطس المحمرة	
turbot	سمك الترس	لحم مفروم (الهمبرغر)	
vacherin glacé	قالب	شريحة اللحم المفروم	
	حلوى بالثلجات والمارنج	مع البيض	
vanille	فانيليا	سكر	
veau	لحم العجل	صدر	
velouté	شورية كريمة	دجاج بالكريمة	
vinaigre	خل	كعكة	
vinaigrette	صلصة فرنسية	اللوز	
volaille	دجاج	التفاح	
yaourt	لبن	كعكة صغيرة	
		شريحة خبز بالزبدة	
		فطيرة لحم أو سمك	
		رأس العجل	
		تونة	
		طماطم	
		ستيك	
		سميك	
		بكبد الأوز والصلصة	
		كعكة ذات طبقات	
		شريحة	
		الأمعاء	
		المطبوخة	
		بالخضروات والأعشاب	

98	في مكتب السياحة
99	مواعيد العمل
100	زيارة الأماكن
102	الذهاب في جولات ورحلات
104	الترفيه
107	حجز التذاكر
108	في المعرض
109	الرياضة والأنشطة
112	في النهر أو الشاطئ أو المسبح

زيارة المعالم السياحية والأنشطة



في مكتب السياحة

* في مكتب السياحة

قد ترى...



Syndicat d'initiative

هيئة تنشيط السياحة

Maison/office du tourisme

مكتب السياحة

Billets

تذاكر

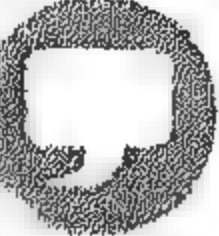
Ouvert

مفتوح

Fermé

مغلق

قد تحتاج أن تسأل...



● Parlez-vous anglais?

هل تتحدث / تتحدثين؟

الإنجليزية؟

● Avez-vous...

أفيه - فو...

هل لديك...

un plan de la
ville?

آن پلان دو

خريطة للمدينة؟

une liste des
hôtels?

لا فيل؟

أون ليست دي

قائمة الفنادق؟

أوتل؟

● Pouvez-vous
recommander...

بوفيه - فو

هل يمكن أن نذلنا

روكومنديه...

على...

un hôtel bon
marché?

آن اتل بون

فندق رخيص؟

مارشيه؟

un bon terrain
de camping?

آن بون تيران

مكان جيد للتخييم؟

دو كامبينغ؟

un restaurant
typique?

آن رستورن

مطعم شعبي؟

تسيك؟

● Avez-vous des
informations...
en anglais?

أفيه - فو دي

هل لديك معلومات...

زاتفورماسيون...

أون أنغليه؟

بالإنجليزي؟

sur les heures d'ouverture?	سورلي زور دو فرتور؟	عن مواعيد العمل؟
● Pouvez-vous réserver...	پوفيه - فو ززرفيه..	هل يمكن أن تحجز لي...
une chambre d'hôtel pour moi?	أون شامبر دوتيل پور موا؟	غرفة في الفندق؟
cette excursion pour moi?	ست اكسكورسيون پور موا؟	مكان في هذه الرحلة؟
● Où est...	أويه...	أين...
la vieille ville?	لا فياي فيل؟	المدينة القديمة؟
la galerie d'art?	لا غالري دار؟	معرض فنون؟
le musée Grévin?	لو موزيه غريفان؟	متحف جريفين؟
● Est-ce qu'il y a...	أسكيليا...	هل يوجد...
une piscine?	أون پيسين؟	حمام سباحة؟
une banque?	أون بانك؟	بنك / مصرف نقود؟
● Est-ce qu'il y a un bureau de poste par ici?	أسكيليا آن بورو دو پوست پاريسي؟	هل يوجد مكتب بريد قريب من هنا؟
● Pouvez-vous me montrer sur le plan?	پوفيه - فو مو مونتره سور لو پلان؟	أين المكان على الخريطة؟

* مواعيد العمل

(انظر الإخبار عن الوقت صفحة 17)

معظم المتاحف في فرنسا وبعض المتاحف في بلدان أخرى تغلق أيام الاثنين والثلاثاء.

زيارة الأماكن

قد تحتاج أن تسأل...

- À quelle heure ouvre/ ferme le musée/ palais? آكلور أوفر/ فرم لوموزيه/ باليه؟ متى يفتح/ يُغلق المتحف أبوابه؟
- À quelle heure ouvre l'exposition? آكلور أوفر/ لكسپوزيسيون؟ في أي وقت يفتح المعرض أبوابه؟
- C'est ouvert... le lundi? سيه أوفر... لو لاندي هل يفتح... يوم الاثنين؟
- C'est ouvert... le week-end? لو ويك أند في نهاية الأسبوع؟
- Est-ce que c'est ouvert au public? أسكو سيتوفير أو پوبليك؟ هل هو مفتوح للزوار؟

قد تسمع...

- C'est ouvert tous les jours sauf le... سيه توفير تو ليه جور شوف لو... يفتح كل يوم ما عدا...
- C'est ouvert de ... à... سيه توفير دو... آ... مفتوح من... إلى...
- C'est fermé le... سيه فرميه لو... مُغلق يوم...
- C'est fermé... l'hiver pour cause de travaux سيه فرميه... ليقر پور كوز دو ترافو مُغلق... في فصل الشتاء لعمل الصيانة

* زيارة الأماكن

قد ترى...

- Défense d'entrer ممنوع الدخول
- Défense de toucher ممنوع اللمس
- Fermé (pour cause de travaux) مُغلق (للترميم)

Heures d'ouverture
Interdiction de prendre
des photos avec le flash
Ouvert
Privé
Visites organisées

مواعيد الدخول
ممنوع التصوير بالفلش
مفتوح
خاص
جولات

قد تحتاج أن تقول...

- Combien coûte l'entrée?
- Un adulte, s'il vous plaît.
- Deux adultes, s'il vous plaît.
- Un adulte et deux enfants, s'il vous plaît.
- Un billet familial, s'il vous plaît.
- Est-ce qu'il y a une réduction pour...
les étudiants?
les retraités?
les enfants?
les personnes handicapées?
- Est-ce qu'il y a...
un accès pour les

- بكم؟
كومبيان كوت
لنتريه؟
- تذكرة كاملة لشخص، من آن أدولت
فضلك.
سيل فويليه.
- تذكرتان كاملتان
لشخصين، من فضلك.
سيل فويليه.
- تذكرة كاملة لشخص
واحد وتذكرتان للأطفال
من فضلك؟
آن بيه فاميليال
سيل فويليه
- هل يوجد تخفيض...
رديسيون پور...
لله طلاب؟
للمتقاعدين؟
للأطفال؟
للأشخاص ذوي
الإحتياجات الخاصة؟
هل يوجد...
آن أكسيه پور ليه

الذهاب في جولات ورحلات

- | | | |
|--|--|--|
| fauteuils roulants? | الإحتياجات الخاصة؟ | فوتوي رولان؟ |
| une visite audio? | جولة صوتية؟ | أون فيزيت أوديو؟ |
| une aire de pique-nique? | منطقة / مكان للنزهة؟ | أون أور دو بيك نيك؟ |
| ● Est-ce qu'il y a des visites guidées (en anglais)? | هل هناك جولات مع مرشدين باللغة الإنجليزية؟ | أسكيليا دي فيزيت غيديه (أون أونغلبيه)؟ |
| ● Est-ce qu'on peut prendre des photos? | هل يمكن أن آخذ صوراً؟ | أسكون پو پراندر دي فوتو؟ |

قد تسمع...

- | | | |
|---|---|--|
| ● Ça coûte ... euros par personne. | ثمنه ... يورو للفرد. | ساكوت ... أورو پار پرسون |
| ● Il y a une réduction pour les étudiants/ les personnes âgées. | هناك تخفيض للطلاب/ كبار السن من المواطنين. | إيليا أون ردوكسيون پور ليه زيتوديان/ ليه پرسون زاجيه |
| ● Il y a des rampes d'accès pour les fauteuils roulants. | هل يوجد كرسي متحرك لذوي الإحتياجات الخاصة؟ | إيليا دي رامپ داكسيه پورلي فوتوي رولان |
| ● Je suis désolé, ce n'est pas conçu pour les fauteuils roulants. | أنا آسف، المكان غير مناسب لكراسي ذوي الإحتياجات الخاصة. | جوسوي دزوليه، سونيه پاكونسو پور ليه فوتوي رولان |

* الذهاب في جولات ورحلات

● On voudrait

أون فودريه

نود أن نشترك في

الذهاب في جولات ورحلات

participer à la visite de...	پارتيسيپه آلا فيزيت دو... آكلور...	جولة... متى... ستنتطق؟ موعد العودة؟ كم ستستمر؟
● À quelle heure... ça commence? ça se termine?	سا كومانس؟ سا سو ترمين؟ أل دور كومبيان دو توم؟	من أين تبدأ؟ هل يتحدث الدليل الإنجليزية؟ كم يكلف؟ هل يشمل الغداء/ السكن...؟
● Elle dure combien de temps?	أل پار دو؟ أسك لو غيد پارل أنغليه؟	كم يكلف؟ هل يشمل الغداء/ السكن...؟
● Elle part d'où?	كومبيان سا كوت؟ أسك لو دجونيه/ لبرجمان إيه كومپري؟	متى ستكون... رحلة القارب القادمة؟ الرحلة؟ هل نستأجر... دليلاً؟ دليلاً يتحدث الإنجليزية؟ كم تكلف رحلة اليوم الواحد؟ أود أن أشاهد/ نشاهد... أنا في مجموعة.
● Est-ce que le guide parle anglais?	كومبيان سا كوت؟ أسك لو دجونيه/ لبرجمان إيه كومپري؟	متى ستكون... رحلة القارب القادمة؟ الرحلة؟ هل نستأجر... دليلاً؟ دليلاً يتحدث الإنجليزية؟ كم تكلف رحلة اليوم الواحد؟ أود أن أشاهد/ نشاهد... أنا في مجموعة.
● Combien ça coûte?	كومبيان سا كوت؟ أسك لو دجونيه/ لبرجمان إيه كومپري؟	متى ستكون... رحلة القارب القادمة؟ الرحلة؟ هل نستأجر... دليلاً؟ دليلاً يتحدث الإنجليزية؟ كم تكلف رحلة اليوم الواحد؟ أود أن أشاهد/ نشاهد... أنا في مجموعة.
● Est-ce que le déjeuner/ l'hébergement est compris?	كومبيان سا كوت؟ أسك لو دجونيه/ لبرجمان إيه كومپري؟	متى ستكون... رحلة القارب القادمة؟ الرحلة؟ هل نستأجر... دليلاً؟ دليلاً يتحدث الإنجليزية؟ كم تكلف رحلة اليوم الواحد؟ أود أن أشاهد/ نشاهد... أنا في مجموعة.
● Quand a lieu la prochaine... excursion en bateau? excursion?	كان آليو لاپروشان... إكسكورسيون أون باتو؟ إكسكورسيون؟	متى ستكون... رحلة القارب القادمة؟ الرحلة؟ هل نستأجر... دليلاً؟ دليلاً يتحدث الإنجليزية؟ كم تكلف رحلة اليوم الواحد؟ أود أن أشاهد/ نشاهد... أنا في مجموعة.
● Est-ce qu'on peut réserver... un guide? un guide anglophone?	أسكون پو رزرفيه... آن غيد؟ آن غيد أونغلوفون؟	متى ستكون... رحلة القارب القادمة؟ الرحلة؟ هل نستأجر... دليلاً؟ دليلاً يتحدث الإنجليزية؟ كم تكلف رحلة اليوم الواحد؟ أود أن أشاهد/ نشاهد... أنا في مجموعة.
● C'est combien (par jour)? On voudrait voir... Je suis dans un	سيه كومبيان (پار جور)؟ أون فودريه فوار... جو سوي دانز آن	متى ستكون... رحلة القارب القادمة؟ الرحلة؟ هل نستأجر... دليلاً؟ دليلاً يتحدث الإنجليزية؟ كم تكلف رحلة اليوم الواحد؟ أود أن أشاهد/ نشاهد... أنا في مجموعة.

groupe.

غروب.

● J'ai perdu mon groupe.

جيه برد مون غروب.

فقدت مجموعتي.

قد تسمع...



- Elle part à... أَل پار آ... ينطلق الساعة...
- Elle revient à... أَل روڤيان آ... يعود الساعة...
- Elle part de... أَل پار دو... ينطلق من...
- Ne soyez pas en retard! نو سوايه پا زون روتار! الرجاء عدم التأخر!
- Il/Elle demande ... إيل / أَل دوماند... الحساب باليوم
- par jour. پار جور
- Comment s'appelle votre groupe? کومان ساپل ما هو اسم مجموعتك؟
فوتر غروب؟

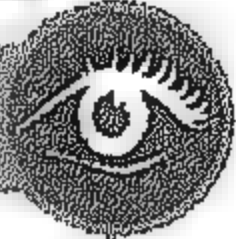
* الترفيه

(انظر عبارات زمنية صفحة 18)

كثير من الأفلام الأمريكية والبريطانية تعرض في دور العرض وتكون أحياناً مترجمة (سوتيتريه) ولكن في أغلب الأحيان تكون مدبلجة (دوبليه).
تكون الأفلام مدبلجة إلا إذا ذكر أن الفيلم الأجنبي VO أي نسخة أصلية.



قد ترى...



- Balcon شرفة
- Billets pour les représentations تذاكر حفل اليوم
- d'aujourd'hui
- Cinéma سينما
- Cirque سيرك
- Complet كامل العدد

Entrée	الدخول
Fauteuil d'orchestre	فرقة موسيقية
Hippodrome	أرض السباق
Interdit aux moins de 18 ans	ممنوع الدخول تحت سن الثامنة عشرة.
Les spectateurs ne sont pas admis après le début de la séance/représentation	ممنوع الدخول بعد بداية العرض
Loges	مقصورات
Matinée	صباحاً
Opéra	دار الأوبرا
Orchestre	أوركسترا
Permanent	دائم
Rang	الصف
Réservation anticipée	حجز مبكر
Salle de concert	قاعة الغناء
Sans entracte	بدون استراحة
Soirée	سهرة
Théâtre	مسرح
Tribune	المنصة

- Est-ce qu'il y a quelque chose pour les enfants?
- Est-ce qu'il y a... un cinéma par ici?
- Qu'est-ce qu'il y a...

هل هناك شيء للأطفال؟ أسكيليا كلكو شور پور
ليه زانقان؟
أسكيليا...
آن سينما
قريب من هنا؟
ما هو برنامج...
كسكيليا...
آر إيسي؟

لدي تحتاج أن تقول

ce soir?	سوسوار؟	الليلة؟
demain?	دومان؟	غداً؟
au théâtre?	أو تياتر؟	في المسرح؟
au cinéma?	أو سينما؟	في السينما؟
● À quelle heure commence le match/la représentation?	أكلور كومانس لو ماتش / لا رپريزانتاسيون؟	متى ستبدأ المباراة/ سيبدأ العرض؟
● À quelle heure ça se termine?	أكلور ساسو ترمين؟	متى تنتهي؟
● Est-ce qu'il faut réserver?	أسكيل فو رزرفيه؟	هل يجب أن نحجز؟
● Où peut-on acheter des billets?	أو بوتون أشتيه ديه بيه؟	من أين أشتري التذاكر؟
● Est-ce que les enfants sont autorisés?	أسك ليه زانفان سون توترزييه؟	هل هذا مناسب للأطفال؟
● Est-ce que le film est sous-titré?	أسك لو فيلم إيه سو تيتريه	هل الفيلم مترجم؟
● Est-ce que le film est doublé?	أسك لو فيلم إيه دوبليه؟	هل الفيلم مُدبلج؟

قد تسمع...



● Vous pouvez acheter les billets ici.	فو پوفيه أشتيه ليه بييه إيسي.	يمكن شراء تذاكر من هنا.
● Ça commence à...	ساكومانس آ...	تبدأ الساعة...
● Ça fini à...	سافني آ...	تنتهي الساعة...
● Il vaut mieux	إيل فو ميو	من الأفضل الحجز

حجز التذاكر

● réserver à l'avance.	رزرقه آلا فانس.	مقدماً.
● C'est doublé.	سيه دوبليه.	إنه مدبلج.
● Il y a des sous-titres (anglais).	إيليا دي سو- تيتير (أونجليه).	العناوين الفرعية باللغة الإنجليزية.
● C'est avec...	سيه أفك...	مع...

* حجز التذاكر

● Avez-vous des billets pour...	أفيه - فو دي بيه پور...	هل يمكن أن أشتري تذاكر لـ...
le ballet?	لو باليه؟	الباليه؟
le match de foot?	لوماتش دو فوت؟	مباراة كرة القدم؟
le théâtre?	لوتياتر؟	المسرح؟
● Est-ce qu'il y a encore des places pour samedi?	أسكيليا أونكور دي پلاس پور سامدي؟	هل يوجد تذاكر لحفلة يوم السبت؟
● Je voudrais réserver...	جو فودريه رزرقه...	أريد أن أحجز...
une loge	أون لوج	مقصورة
deux places	دوپلاس	ذات المقعدين
à l'orchestre	آلوركستر	الأوركسترا
au balcon	أو بالكون	الشرفة
● Est-ce que vous avez quelque chose de moins cher?	أسك فوزافيه كلكو شوز دو موان شير؟	هل عندك تذاكر أرخص؟
● Est-ce qu'il y a un accès pour les fauteuils roulants?	أسك إيليا آناكسيه پور ليه فوتوي رولان؟	هل يوجد مكان لمقاعد ذوي الاحتياجات الخاصة؟

قد تسمع...



- Combien? كوميان؟ كَم؟
- Pour quand? پور كان؟ إلى متى؟
- Avez-vous une هل لديك بطاقة ائتمان؟ أفيه - فو أون
- carte de crédit? كارت دو كردي؟
- Pouvez-vous me هل يمكن أن تعطيني بوفيه - فو مو
- donner le numéro دونيه لو نومرو رقم بطاقة الائتمان؟
- de votre carte? دو فوتر كارت؟
- Je suis désolé(e), أنا آسف لا يوجد جوسوي دزوليه،
- c'est complet ce سيه كومپليه سو مقاعد لحفلة الليلة.
- soir/ce jour-là. سوار/ سو جور لا.

* في المعرض

قد تحتاج أن تسأل...



- Quel film/quelle أي فيلم/ أي كَل فيلم/ كَل
- pièce/quel opéra se مسرحية/ أي أوبرا پيس/ كَل أوبرا سو
- joue ce soir? هذه الليلة؟ جو سو سوار؟
- Deux places pour مقعدان لحفلة الليلة دوپلاس پور
- la représentation من فضلك؟ لا ربرزانتاسيون
- de ce soir, s'il vous دو سو سوار، سيل
- plaît. فويليه.
- Un adulte et تذكرة واحدة واثنين آن أدولت إيه
- deux enfants, للأطفال من فضلك؟ دوز آفان،
- s'il vous plaît. سيل فو پليه.
- C'est combien? كم يُكلف؟ سيه كومبيان؟
- Nous voudrions être... نريد أن نجلس... نو فو دريون أتر...
- devant في المقدمة دو فان

- | | | |
|--|--------------------|---------------------|
| au fond | أو فون | في الخلف |
| au milieu | أو ميليُو | في الوَسَط |
| ● Nous avons réservé des places. | نوزافون رزرفيه | لقد حجزنا. |
| ● Je m'appelle... | ديه پلاس | اسمي... |
| ● Est-ce qu'il y a un entracte? | جو ماپل... | هل توجد استراحة؟ |
| ● Où est... le balcon? | أسكيليا آن | أين... |
| ● Où sont les toilettes? | أنترأكت؟ | الشرفة؟ |
| ● Vous pouvez vous taire, s'il vous plaît? | أويه... | أين هي المراحيض؟ |
| | لو بالكون؟ | كوني هادئة من فضلك؟ |
| | أو سون ليه تواليت؟ | سيل فويليه؟ |

* الرياضة والأنشطة

قد ترى...

- | | |
|---|------------------------------|
| Baignade interdite | يحظر السباحة |
| Centre sportif | مركز رياضي |
| Chasse gardée | حلبة سباق الخيل |
| Court de tennis | ملعب تنس |
| Danger d'avalanches | انهيار جليدي خطر |
| Défense d'entrer sous peine de poursuites | عدم التعدي على ممتلكات الغير |
| École de ski | تحت طائلة المقاضاة |
| Équitation | مدرسة التزلج |
| Location de skis | ركوب الخيل |
| Pêche interdite | تأجير أدوات التزحلق |
| Pétanque | ممنوع الصيد |
| | لعبة الكرة الحديدية |

Piscine couverte	حَمَّام سباحة (داخلي)
Piscine en plein air	حَمَّام سباحة (خارجي)
Piste	مسار
Plage	الشَّاطِئ
Plage privée	شاطئ خاص
Planche à voile	التزلج على الماء
Premiers secours	إسعافات أولية
Randonnées	المشي لمسافات طويلة
Salle de sport	النادي الرياضي
Ski de fond	التزحلق
Ski nautique	مزليجة
Téléphérique	عربة أو قطار سلكي معلق
Télesiège	كرسي رفع
Télési	مصعد التزلج
Terrain de football	ملعب كرة قدم
Terrain de golf	ملعب غولف

Est-ce qu'on peut...	هل يمكن أن...	أسكون بو..
monter à cheval?	أركب / نركب خيل؟	مونتيه آشوقال؟
pêcher?	نصطاد سمكاً؟	پيشيه
skier?	يتزلج؟	سكييه؟
nager?	أسبح / نسبح؟	ناجيه؟
Où est-ce qu'on peut...	أين أستطيع / نستطيع أن...	أويس كون بو...
jouer au tennis?	نلعب تنس؟	جوييه أو تنيس
jouer au golf?	نلعب جولف؟	جوييه أو غولف
Je suis...	أنا...	جو سوي...

débutant(e)	دَبوتان / دَبوتانت	مُبتدئ
assez bon(ne)	آسيه بون	خبير متقدم
● C'est combien... de l'heure?	سيه كومبيان... دو لُور؟	كَم تكلف... في الساعة؟
pour la journée?	پور لاجورنيه؟	في اليوم؟
pour la semaine?	پور لا سمين	في الأسبوع؟
pour un tour?	پوران تور	لكل جولة؟
● Est-ce qu'on peut louer... l'équipement?	أسكون پو لوويه... لكيپمان؟	هل يمكن أن نستأجر... المعدات؟
des clubs?	دي كلوب؟	الأندية؟
des raquettes?	دي راكت؟	أحذية التزلج؟
● Est-ce qu'on peut prendre des cours?	أسكون پو پراندر دي كُور؟	هل يجب أن أكون عضواً؟
● Est-ce qu'il faut être membre?	أسكيل فو أتر مامبر؟	هل من الضروري أن تكون عضواً؟
● Est-ce que les enfants ont le droit d'en faire?	أسك ليه زانفان أون لو دروا دون فير؟	هل يحق للأطفال القيام به؟
● Est-ce qu'il y a une réduction pour les enfants?	أسكيليا أون رَدكسيون پور ليه زانفان؟	هل هناك خصم للأطفال؟
● Comment est... l'eau?	كومان إيه... لو؟	كيف يكون... الماء؟
la neige?	لا نيچ؟	الجليد؟

قد تسمع...

● C'est... euros de l'heure.	ثمنه... يورو في الساعة. سيه... أورو دو لور.
---------------------------------	--

في النهر أو الشاطئ أو المسبح

- Il y a une caution remboursable de ... euros. يجب ترك عربون... اليورو.
- C'est complet pour le moment. إيليا أون كوسيون رومبرسابلو دو ... أورو.
- Nous avons de la place demain. هي محجوزة في الوقت الراهن.
- Quelle taille faites-vous? لدينا أماكن غداً.
- ما هو مقاسك؟

* في النهر أو الشاطئ أو المسبح

- Est-ce qu'on peut... nager ici? هل يمكن أن... أسبح هنا؟
- Est-ce qu'on peut... nager dans la rivière? أسبح في النهر؟
- Est-ce que c'est dangereux? هل هو خطير؟
- Est-ce que c'est sans danger pour les enfants? هل هو أمان للأطفال؟
- À quelle heure est la marée haute? متى ميعاد المدّ العالي؟
- Est-ce que l'eau est propre? هل المياه نظيفة؟

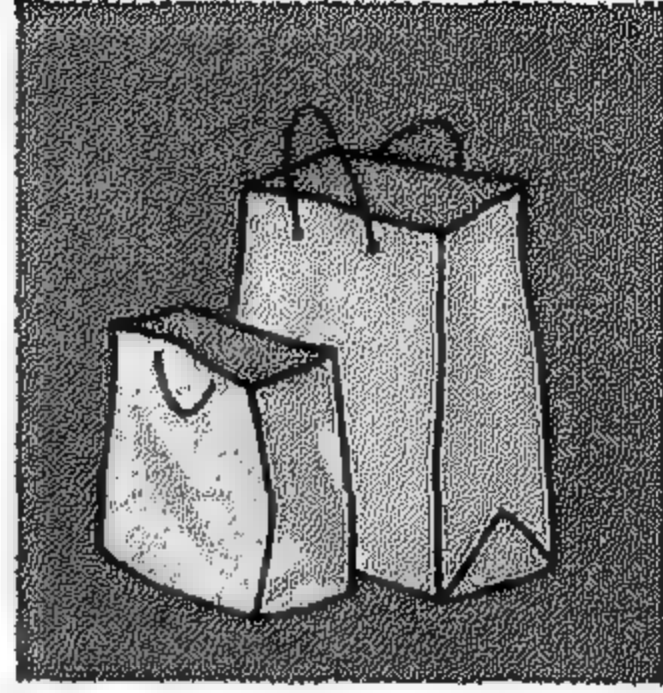


التسوق والخدمات

114	التسوق
117	الدفع
119	شراء الملابس والأحذية
120	غرف تبديل الملابس
120	التبادلات المالية والمبالغ المستردة
121	المساومة
122	في الصيدلية
123	التصوير الفوتوغرافي
125	عند بائع التبغ
125	في مكتب البريد
127	في البنك
128	تصريف الأموال
130	الهواتف
132	الهواتف المحمولة
133	الانترنت
134	الفاكس

✱ التسوق

إذا كنت تدفع ببطاقة إئتمان قد تسأل عن بطاقة شخصية لأسباب أمنية (جواز السفر أو رخصة القيادة قد تصلح) للصيديات صليب أخضر في الخارج. يبيعون في المقام الأول أدوية ومنتجات للأطفال الصغار ومنتجات صحية.



(انظر في الصيدلية صفحة 136) لأدوات التجميل اذهب لمحل العطور.

قد ترى...



Alimentation	بقالة
Aliments diététiques	مأكولات صحية
Antiquités/Antiquaires	تُحف
Appareils électriques	أدوات كهربائية
Articles de cuir	منتجات جلدية
Bijouterie	صائغ
Boucherie	جزارة
Boulangerie	خباز
Bureau de poste	مكتب بريد
Cabine d'essayage	غرفة تبديل الملابس
Caisse	الخزينة
Cave	مخزن
Centre commercial	مركز تجاري
Charcuterie	محل أطعمة متنوعة من اللحوم
Chaussures	أحذية
Coiffeur	مُصفّف شعر
Confiserie	صانع الحلويات
Défense d'entrer	ممنوع الدخول
Défense de sortir	ممنوع الخروج

Disques	تسجيلات
Droguerie	متجر الأجهزة
En promotion	تخفيضات
Entrée	دخول
Entrée gratuite/ libre	الدخول مجاناً
Épicerie	بقال
Épicerie fine	محل تجاري
Fermé	مغلق
Grand magasin	متجر متعدد الأقسام
Heures d'ouverture	ساعات العمل
Hypermarché	محل تجاري كبير
Jouets	ألعاب
Laverie automatique	غسالة آلية
Légumes	خضروات
Librairie	مكتبة
Libre-service	خدمة ذاتية
Liquidation avant fermeture	تصفية نهائية
Magasin de photo	متجر للصور
Magasin de vins et spiritueux	بائع الجرائد والصحف
Marché	سوق
Meubles	أثاث
Modes	أزياء
Opticien	بائع النظارات
Ouvert	مفتوح
Papeterie	القرطاسية
Parfumerie	محل لبيع العطور
Pâtisserie	صانع الحلويات

Pharmacie	صيدلية
Pharmacie de garde	صيدلية ليلية
Poissonnerie	سمّاك - بائع السمك
Poste	بريد
Pressing/ Teinturerie	تنظيف
Primeurs	مكان لبيع الخضروات الطازجة
Quincaillerie	مكان لبيع الأدوات المنزلية
Soldes	تخفيض
Sortie (de secours)	مخرج (طوارئ)
Tabac	تبغ
Timbres	طوابع
Vêtements	ملابس

فهمنا أن...

- Où est... أين... أوّيه...
 - la principale rue? الشارع الرئيسي؟
 - commerçante? المركز التجاري؟
 - la poste? مكتب البريد؟
- Où est-ce que je peux acheter... من أين... أوّسك جو...
 - une carte? خريطة؟
 - Je voudrais... من فضلك أنا أريد...
 - celui-là تلك
 - celui-ci هذه
- J'en voudrais deux, أنا أريد اثنين من فضلك
- s'il vous plaît. سبل فو پليه.
- Est-ce que vous هل لديك...؟
- أسك فو-زاقيه...؟

avez...?

● Combien...

ça coûte?

coûtent-ils?

● Pouvez-vous l'écrire,
s'il vous plaît?

● Je regarde.

● Je vais le prendre.

● Est-ce qu'il y a une
garantie?

● Est-ce que vous
pouvez... pour moi?

le garder

le commander

● Je vais réfléchir.

کومبيان..

سا ڪوت؟

ڪوت تيل؟

پوڻيه-ٿولڪري

سيل ٿوپليه؟

جو رڱارد.

جوڻيه لي پراندر.

اسڪ ايليا اُون

ڱارانتِي؟

اسڪ ٿو

پوڻيه... پور مو؟

لو ڱارديه؟

لو کومانديه؟

جوڻيه رفلشير.

ڪم...

تڪلف؟

يڪلفون؟

هل يمكن أن تكتبها لي

من فضلك؟

أنا أشاهد فقط.

سأخذ.

هل هناك ضمان؟

هل يمكن أن... لي؟

تحتجزها؟

تطلبها؟

دعني أفكر.

قد تسمع...

● Je peux vous aider?

● C'est... euros.

● Je suis désolée, notre
stock est épuisé.

● Nous pouvons le
commander pour vous.

جو پو ٿو زائديه؟

سيه... اورو.

جو سوي دزوليه
نو تر سٽوڪ ٽيپويزيه.

نو پوڻون لو

کومانديه پور ٿو.

أيّ خدمة؟

ثمنه... يورو.

آسف لقد نفذ الصنف.

يمكن أن نطلبه لك.

* الدفع

قد تحتاج أن تقول...

● Où est-ce qu'on paie?

ڪسڪون پاي؟

آين أدفع؟

- Est-ce que vous acceptez les cartes de crédit? هل تقبلون بطاقات الائتمان؟ أسك فوز اكسيته ليه كارت دو كردي؟
- Pourriez-vous l'emballer, s'il vous plaît? هل يمكن أن تلفها لي من فضلك؟ پوريه-فو لومباليه سيل فو پليه؟
- Puis-je avoir... un reçu? من فضلك أريد... إيصالاً؟ پمي جافوار... آن روسو؟
- un sac? حقيبة؟ آن ساك؟
- ma monnaie? باقي النقود/ الفكة؟ مأمونيه؟
- Désolé(e), je n'ai pas de monnaie. آسف ليس لدي فكة. دزوليه، جونييه پا دو مونيه.

قد تسمع



- Est-ce que vous voulez un paquet? هل هي هدية؟ أسك فو فولييه آن پاكيه؟
- Est-ce que vous voulez un sac? هل تريد حقيبة؟ أسك فو فولييه آن ساك؟
- Puis-je voir votre carte d'identité, s'il vous plaît? هل أستطيع أن أرى بطاقة الهوية الخاص بك؟ پويج فوار فوتر كارت ديدانتيتيه
- Vous n'avez rien de plus petit? من فضلك؟ سيل فولييه؟ فو ناقيه ريان دوپلو پتي؟

* شراء الملابس والأحذية

(انظر مقاسات الملابس والأحذية صفحة 21)

قد تحتاج أن تعلم...

● Est-ce que vous avez...	هل لديك...	أسك فوزاقيه..
la taille au	مقاس أكبر من /	لاتاي أو
dessus/	أصغر من؟	دوسو/
en dessous?		أون دوسو؟
une autre	لون آخر؟	أونوترو
couleur?		كولور؟
● C'est quelle taille en	ماذا يوازي في المقاس	سيه گل تاي أن
taille britannique?	البريطاني؟	تاي بریتانيك؟
● Je fais du...	مقاسي...	جو فيه دو...
● Je cherche...	أنا أريد...	جوشرش...
une chemise	قميص	اون شميز
un jean	بنطال «جينز»	آن جين
un pull	سترة سمیكة	آن پول
une veste	سترة	أون فست
● Une paire de...	زوج من...	أون پر دو...
baskets	حذاء رياضي	باسكت
chaussures	الأحذية	شوسر
sandales	صندل	ساندال
● Où sont les cabines	أين غرفة تبديل	أوسون ليه كابین
d'essayage, s'il vous	الملابس	دسیاج، سيل فو
plaît?	من فضلك؟	پليه؟

غرف تبديل الملابس، التبادلات المالية والمبالغ المستردة

* غرف تبديل الملابس

قد تحتاج أن تفعل...

- Est-ce que je peux l'essayer, s'il vous plaît? هل من الممكن أن أقوم بالقياس من فضلك؟ أسك جو پو لسايله، سيل فو پليه؟
- Ça ne va pas. هذا ليس مقاسي. سان فا پا.
- C'est trop grand/ petit. كبير / صغير جداً. سيه ترو غراند / پتي.
- Ça ne me va pas. هذا ليس مناسب لي. سان مو فا پا.

قد تسمع...

- Est-ce que vous voulez l'essayer/les essayer? هل ترغبين في قياسه؟ أسك فو فوله لسايله / ليزيسيه؟
- Quelle taille faites-vous? ما هو مقاسك؟ كل تاي فات-فو؟
- Je vais vous en chercher une autre. سأحضر لك واحداً آخر. جو فيه فوزون شرشيه أونوترو.
- Désolé(e), c'est le dernier. آسف هذا آخر واحد. دزوليه، سيه لو درنيه.
- Il vous va/Ils vous vont bien. هل هذا مناسب لك؟ إيل فوفا / إيل فو فون بيان.

* التبادلات المالية والمبالغ المستردة

قد تحتاج أن تفعل...

- Pardon... أستأذنك... باردون...
il y a un défaut هناك مشكلة فيه إيليا آن دفو

المساومة

- | | | |
|------------------|----------------|-----------------|
| ça ne va pas | سان ٿا پا | ليس مقاسي |
| ● Je voudrais... | جو ٿو دريه... | أنا أريد... |
| un remboursement | آن رومبورسُمان | أن أستعيد نقودي |
| un neuf | آن نوف | واحد جديد |
| ● Je voudrais... | جو ٿو دريه... | أنا أريد... |
| vous rendre ça | ٿو راندر سا | أن أعيد هذا |
| échanger ça | أشانهجه سا | أن أُغَيِّر هذا |

قد تسمع...

- | | | |
|---------------------------|-----------------|--------------------|
| ● Est-ce que vous avez... | أسك ٿو زاثيه... | هل لديك ... |
| le reçu? | لو روسو؟ | الإيصال؟ |
| la garantie? | لا غارانتِي؟ | الضمان؟ |
| ● Désolé(e), nous | دزوليه، نون | آسف استرداد القلوس |
| ne faisons pas de | فيزون پا دو | غير مسموح. |
| remboursement. | رومبورسمان. | |

* المساومة

قد تحتاج أن تسأل...

- | | | |
|--------------------------|---------------------|-------------------|
| ● Est-ce que c'est votre | أسك سيه ٿوتر | هل هذا أحسن سعر |
| meilleur prix? | مايور پري؟ | لديك؟ |
| ● C'est trop | سيه ترو | السعر غالٍ جداً. |
| cher. | شير. | |
| ● Vous faites une | ٿو فيت أون | هل يوجد تخفيض لمن |
| réduction si on paie | ردوكسيون سي أون پاي | يدفع نقدي؟ |
| en espèces? | أون أسپس؟ | |
| ● Je vous offre... | جو ٿو زوفر... | سأعطيك... |
| ● C'est mon dernier | سيه مون دَرنييه | هذا عرضي الأخير! |
| prix! | پري! | |

* في الصيدلية

(انظر عند الصيدلي، صفحة 136)

حتى إذا وجدتكم بعض أدوات الزينة والحمام والتجميل في الصيدلية فإنها عادة ما تكون طيبة أو لحالات خاصة.
لشراء أدوات الزينة والحمام والتجميل والعلطور والكريمات... إلخ يجب أن تذهب إلى محل عطور.

أنا أريد...

Je voudrais...

du shampoing

du gel douche

du déodorant

de la crème

hydratante

du dentifrice

des tampons

du papier

hygiénique

du lait après-soleil

du mascara

Je cherche...

du parfum

du vernis à ongles

(rose)

Je voudrais...

du fond de teint

du démaquillant

جو فودريه...

دو شامپوا

دو چل دوش

دو دي دوران

دو لا كريم

إيدراتونت

دو دونتيفريس

دي تومبون

دو پاپيه

إيجينيك

دو ليه أپريه سولاي

دوماسكرا

چو شيرش...

دو پارفان

دو فيرني أونغل

(روز)

چو فودريه...

دو فون دو تان

دو دماكيان

أنا أريد...

شامبو

شامبو الاستحمام

مزيل للعرق

كريم ترطيب

معجون أسنان

مناشف صحية

ورق مرحاض

مستحضر تجميل

ماسكارة

أنا أبحث عن...

عطر

طلاء الأظافر (وردي)

أنا أريد...

كريم أساس

مزيل المكياج

- Est-ce que vous pouvez développer cette pellicule? هل يمكنكم تحميض هذا الفيلم؟
- J'ai un appareil photo numérique. لدي كاميرا رقمية.
- Est-ce que vous pouvez imprimer à partir de cette carte mémoire? هل يمكنك طبع الصور من بطاقة الكاميرا؟
- Quand est-ce que ce sera prêt? متى تكون جاهزاً؟
- Quand est-ce qu'elles seront prêtes? متى يكونوا جاهزين؟
- Est-ce que vous avez un service rapide? هل عندكم خدمة سريعة؟
- Est-ce que ça coûte plus cher? هل هو أكثر تكلفة؟
- Combien ça coûte... بكم...
par pellicule? الفيلم؟
par tirage? الصورة؟
- J'ai besoin... أحتاج إلى...
d'une pellicule couleur فيلم ألوان
d'une pellicule noir et blanc فيلم أبيض وأسود
- أسك فو
پوڤيه دڤلوپيه
ست پليڪول؟
چيه ناباري فوتو
نومريك.
أسك فو
پوڤيه أمپريميه
أپارتير دوست كارت
ميموار؟
كان ناسك
سيراپريه؟
كان تاس گل
سوران پرت؟
أسك فو زافيه
آن سرفيس راپيد؟
أسكو ساكوت
پلو شير؟
كومبيان سا كوت...
پارپليڪول؟
پار تيراج؟
جيه بوزوان...
دون پليڪول
كولور
دون پليڪول
نوار ايه بلان

d'une carte mémoire	دون كارت ميموار	بطاقة ذاكرة
● Je voudrais une pellicule...	جو فودريه أون پليكول...	أريد ... فيلم.
24 poses	فان كاتر پوز	24 صورة
36 poses	ترانت سيس پوز	36 صورة
● Je voudrais un appareil jetable, s'il vous plaît.	جو فودريه آن أپاري جوتابل سيل فوپليه	أريد أن أشتري كاميرا للاستعمال مرة واحدة من فضلك.
● Mon appareil est cassé.	مون أپاري إيه كاسيه	كاميرتي كُسرت.
● Est-ce que vous faites des réparations?	أسك فو فت ديه رپارسيون؟	هل تقومون بالتصليح؟

قد تسمع...

● En quel format voulez-vous vos tirages?	أون گل فورما فوليه - فو فو تيراج	ما مقاس الصور التي تريدها؟
● Est-ce que vous les voulez mats ou brillants?	أسك فو ليفولي مات أو بريان؟	هل تريد الصور بلمعان أم لا؟
● Revenez...	رُفنيه...	عُد...
demain	دومان	غداً
dans une heure	دان زونور	بعد ساعة
● Combien de poses voulez-vous?	كومبيان دوپوز فوليه - فو؟	كم صورة تريد؟
● Quelle vitesse	گل فيتاس	ما سرعة الفيلم الذي

عند بائع التبغ، في مكتب البريد

de pellicule

دو پليکول

تریده؟

voulez-vous?

ثوليه - ثو؟

* عند بائع التبغ

هذه تحتاج أن تعلم...

- Je voudrais...
 - un paquet de...
 - علبة من ...
 - deux cartouches
 - صندوقان من ...
 - de...
 - دو ...
- Est-ce que vous avez
 - des allumettes/des
 - أسك فوزاڤيه
 - briquets?
 - دي زالوميت / دي بريكيه؟
- Avez-vous des
 - cigares?
 - أفيه - ثو دي سيغار؟
- Un timbre pour...
 - Cinq timbres pour...
 - طابع بريد ...
 - la Grande-Bretagne
 - خمس طوابع بريد
 - les États-Unis
 - لبريطانيا

* في مكتب البريد

مكاتب البريد في العديد من الدول تفتح أبوابها طول اليوم من الاثنين إلى الجمعة. في بلجيكا يبدأ العمل من الساعة 9 صباحاً إلى الساعة 5 مساءً. في لكسمبورغ يبدأ العمل من 8 صباحاً إلى 5 مساءً في سويسرا من الساعة 7:30 صباحاً إلى 6:30 مساءً (وأيام السبت حتى 11 صباحاً). جميع صناديق البريد ملونة بالأصفر في جميع البلاد فيما عدا بلجيكا حيث يكون لونه أحمر.

قد تسمع أن تقول...

- Un timbre pour... أن تمبر پور...
- Cinq timbres pour... خمسة طابع ل...
- la Grande-Bretagne بريطانيا العظمى
- les États-Unis الولايات المتحدة
- pour cartes بطاقات بريدية/
- postales/lettres خطابات؟
- Est-ce que je peux هل أستطيع أن أرسل
- envoyer ça... هذا...
- en recommandé؟ بالبريد المسجل؟
- par avion؟ بالبريد الجوي؟
- Il contient... يحتوي على...
- Est-ce que vous هل يمكن تصريف المال
- changez l'argent ici؟ هنا؟
- Est-ce que je peux ممكن إيصال من
- avoir un reçu, s'il فضلك؟
- vous plaît؟ سئل فويليه؟

قد تسمع...

- Pour cartes بطاقات بريدية أو
- postales ou lettres؟ خطابات؟
- Mettez-le sur la ضعه على الميزان من
- balance, s'il vous فضلك.
- plaît. فويليه.
- Qu'est-ce qu'il كسكيل
- contient؟ كونتيان؟
- Veuillez remplir فويليه رومپلير
- الرجاء كتابة شهادة

ce formulaire de
déclaration en
douane.

سو فور ميليل دو
دكلاراسيون أون
دووان.

الجمرك.

* في البنك/مصرف النقود

العملة في فرنسا وبلجيكا ولكسمبورغ هي اليورو وفي سويسرا العملة هي الفرنك السويسري.
معظم ماكينات الصرف الآلي تقترح عليك عدة لغات، قد تدفع رسوم لاستخدامهم.

● Pardon, où est
le comptoir de
change?

عفوًا، أين شباك تصريف
العملة؟
لو كونتوار دو
شانج؟

● Est-ce qu'il y a un
distributeur de billets
par ici?

هل يوجد صراف آلي
قريب من هنا؟
أسكيليا آن
ديستري بوتور دو بيه
پار إيسي؟

● Le distributeur de
billets a avalé ma
carte.

الصراف الآلي ابتلع
بطاقتي.
لو ديستري بوتور دو
بييه آ أفاليه ما
كارت.

● J'ai oublié mon
code secret.

نسيت الرقم السري
الخاص بي.
جيه أوبلييه مون
كود سكريه.

● Est-ce que je peux
vérifier mon compte,
s'il vous plaît?

هل يمكنني مراجعة
حسابي من فضلك؟
أسك جوپو
فريفيه مون كونت،
سيل فويليه؟

Mon numéro de
compte est le...

رقم حسابي هو...
مون نومرو دو
كونت إيه لو...
جوماپل...

Je m'appelle...

اسمي...

- Je voudrais... أرید... جو ڦودریه...
 retirer de l'argent سحب نقود روتیریہ دو لارجان
 déposer de إيداع نقود في حسابي دپوزیه دو
 l'argent sur mon لارجان سور مون
 compte ڪونت
 encaisser ce chèque صرف هذا الشيك اونگسيه سوشك
- Est-ce que mon هل وصلت أموالی؟
 argent est arrivé؟ أسك مون أرجان
 إيتاریفیہ؟

قد تسمع...

- Votre carte بطاقتك الشخصية من
 d'identité, فضلك. ڦوتر کارت
 s'il vous plaît. ديدانتيتيه
 سيل ڦو پليه.
- Votre passeport, جواز سفرک من فضلك. ڦوتر پاسپور،
 s'il vous plaît. سيل ڦو پليه.
- Votre solde est... رصيدك هو... ڦوتر سولد إيه...
- Vous avez un أنت مدين ب... ڦوزافيه آن
 découvert de... ڌڪوڦر دو...

* تصريف الأموال

يمكنك أن تغير شيكات السفر والأموال في البنوك، في مكاتب البريد ومكاتب الصرافة.

قد تحتاج أن تفعل...

- Je voudrais changer... من فضلك، أرید أن
 ces chèques de أغیر... جو ڦودریه شانجیه..
 voyage سيه شك دو ڦواياج
 cent livres مائة جنيه سان لیفر
- Est-ce que je هل يمكنني أسك جو

pourrais avoir...

des petites

coupures?

des billets neufs?

de la monnaie?

پوريه أفوار...

دی پتیت

کوپور؟

دی بیه نوف؟

دو لا مونه؟

الحصول على...

نقود معدنية صغيرة

أوراق نقدية جديدة؟

أوراق نقدية صغيرة

(عملة)؟

- Est-ce que je peux retirer de l'argent avec ma carte de crédit?

- Quel est le taux d'aujourd'hui pour...
la livre?
le dollar?
l'euro?

أسك جوپو
روتيريه دولارجان
أفك ما كارت دو
كردي؟

گليه لو تُو
دو جور دوي پور...
لا ليفر؟
لو دولار؟
لُورو؟

هل يمكن سحب نقود
ببطاقة الائتمان؟

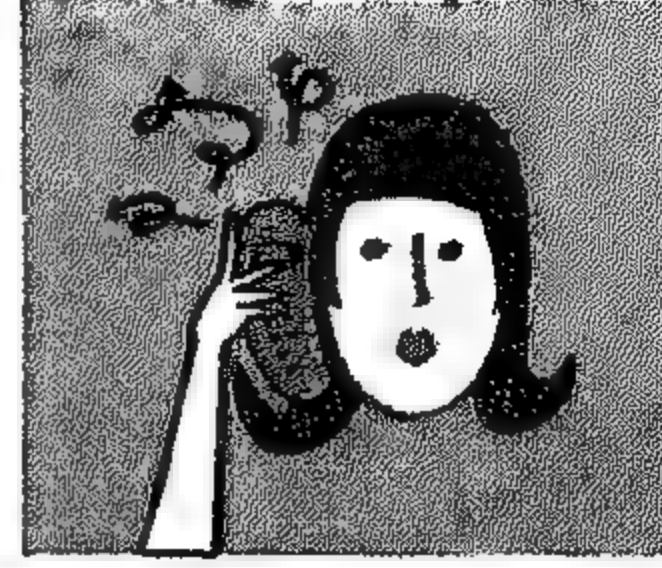
ما هو سعر صرف...
اليوم
الجنيه؟
الدولار؟
اليورو؟

قد تسمع...

- Combien?
- Votre passeport, s'il vous plaît.
- Signez ici, s'il vous plaît.
- C'est... euros pour une livre.

بكم التكلفة؟
جواز السفر من فضلك.
سيل فو پليه.
سنيه ايسي، سيل فو
پليه.
يساوي.. يورو للكتاب
الواحد
كوميان؟
فو تر پاسپور
سيل فو پليه.
سنيه ايسي، سيل فو
پليه.
سيه... أورو
پور أون ليفر.

* الهواتف



لإجراء مكالمة خارج البلاد اطلب 00 ثم كود البلد -
لإنجلترا 44. وأتبع ذلك بكود المدينة ناقص 0 ثم الرقم
الذي تود الإتصال به. مثلاً لطلب لندن اطلب 0044207
ثم الرقم.

أرقام هواتف الطوارئ

البلد	الشرطة	المطافئ	الإسعاف
فرنسا	17	18	15
بلجيكا	101	100	100
لكسمبورغ	113	112	112
سويسرا	117	118	144

تعليمات السفر

- Où est la cabine téléphonique (la plus proche)? أين أقرب هاتف؟ أويه لا كابين تليفونيك (لا پلو پروش)؟
- Est-ce qu'il y a une cabine téléphonique? هل يوجد كابينة هواتف؟ أسكيليا أون كابين تليفونيك؟
- Est-ce que vous avez de la monnaie pour le téléphone, s'il vous plaît? هل لديك عملة للهاتف من فضلك؟ أسك فوزافيه دو لامونيه پور لو تليفون، سيل فويليه؟
- Je voudrais... أريد أن... جو فودريه...
- acheter une carte de téléphone أشتري بطاقة هاتف أشتيه أون كارت دو تليفون
- appeler l'Angleterre أطلب إنجلترا أيليه لانغلوتير
- appeler en PCV أحوّل ثمن المكالمة أيليه اون پ س ف للمستلم

- Le numéro est le...
- C'est combien
laminute?
- Quel est l'indicatif...
de zone pour...?
national pour...?
- Qu'est-ce que je dois
faire pour avoir une
ligne externe?
- Allo.
- C'est ... à l'appareil.
- Puis-je avoir le
poste ... s'il vous
plaît?
- Puis-je parler à...?
- Quand est-ce qu'il/
elle sera de retour?
- Je rappellerai.
- Puis-je laisser un
message?
- Pouvez-vous dire que
... a appelé?
- Mon numéro est le...
- Désolé(e), je me suis
trompé(e) de numéro.
- La ligne est mauvaise.
- J'ai été coupé(e).

- لو نومرو إيه له...
- سيه كومبيان لا
مينوت؟
- كليه لانديكاتيف...
دو زون پور...؟
ناسيونال پور...؟
كسك جو دوا فير
پور أفوار أون
لين أكسترن؟
ألو.
- سيه... آلا پاراي.
- پويج أفوار لو
پوست... سيل فو
پليه؟
- پويج پارليه آ...؟
كان تاسكيل/
أل سورا دو روتور؟
جو راپلريه.
- پويج ليسيه آن
مِساچ؟
- پوڤيه-فو دير كو
... آ أپليه؟
- مون نو مرو إيه لو...
- دزوليه، جو مو سوي
ترومپيه دو نومرو.
- لالين إيه موڤيز.
- چيه تيه كوپيه
- الرقم هو...
يكم الدقيقة؟
- ما هو الرمز...
المحلي ل...؟
الدولي ل...؟
ماذا يجب أن أفعل
للحصول على خط
دولي؟
ألو.
- معك...
- هل يمكنك أن توصلي
برقم داخلي... من
فضلك؟
- هل يمكن أن أكلّم...؟
متى سيعود
الخط سيء.
- أتذكر.
- هل أستطيع ترك رسالة؟
- هل يمكنك أن تقول
... قد اتصل؟
رقمي...
- آسف أخطأت في الرقم.
- الخط سيء.
- انقطع الخط.

الهواتف المحمولة

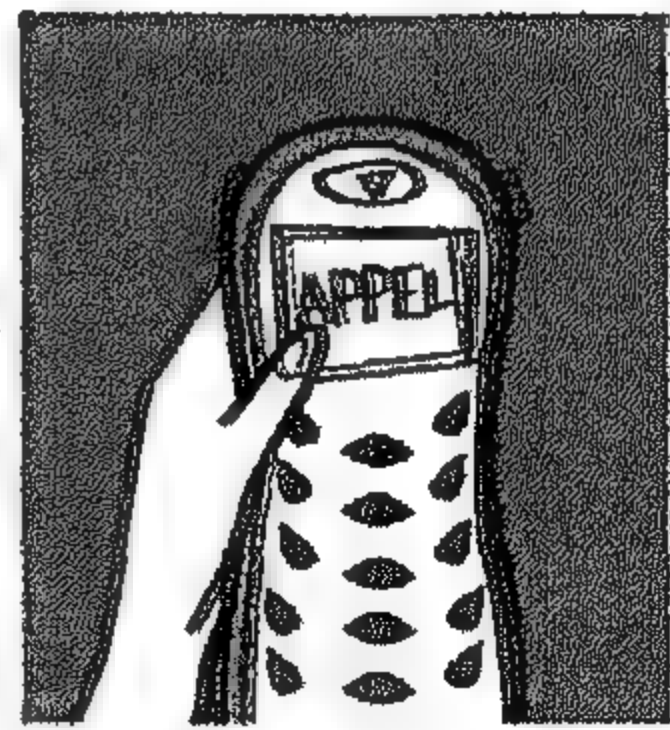
قد تسمع...



- Allo. ألو. هذا أنا
- C'est moi. سيه موا
- Qui est-ce? كي يس؟ مَن يتحدث؟
- Désolé(e), il/elle n'est pas là. دزوليه، إيل / آل أسف، ليس موجود.
- Patientez un instant. نيه بالا. انتظر لحظة
- C'est occupé. سيه تو كيويه. الرقم مشغول.
- Est-ce que vous voulez patienter? أسك قو هل تنتظر؟
- Désolé(e), vous vous êtes trompé(e) de numéro. دزوليه، قو عذراً، لقد طلبت الرقم الخطأ.
- فوزت تروميه دو نومرو

* الهواتف المحمولة

لو لم يكن هاتفك مغلق أمام التعامل الدولي (عليك التأكد من ذلك قبل مغادرة إنجلترا عند شركة الهواتف)، فإنك لن تواجه مشكلة في استعمال هاتفك النقّال في فرنسا. بعض الشركات البريطانية تعمل جيداً في فرنسا وبالتالي يمكنك التعامل مع شبكتك بشكل طبيعي أو سيتعامل هاتفك مع أحد الشبكات المحلية.



قد تحتاج أن تقول...

- Est-ce que vous avez... أسك فوزاقيه... هل لديك...
- un chargeur pour ce téléphone? آن شارجور پور شاحن لهذا الهاتف؟
- une carte SIM سو تلفون؟ بطاقة هاتف محمول
- أن كارت سيم

- | | | |
|---|---|--------------------------------------|
| pour le réseau
local? | بور لو رزو
لو كال؟ | للشبكة المحلية؟ |
| un téléphone à
carte? | أن تلفون آ
كارت؟ | بطاقة تليفون؟ |
| ● Est-ce je peux
louer un téléphone
portable? | أسك جو پو
لوويه آن تلفون
پورتابل؟ | هل يمكن أن نستأجر
هاتفاً محمولاً؟ |
| ● Quel est le tarif? | كليه لو تاريف؟ | بكم التعرفة؟ |
| ● Est-ce que les SMS
sont inclus? | أسك ليه أس أم أس
سون أنكلو؟ | هل يشمل الرسائل
النصية؟ |
| ● Comment est-ce
qu'on fait un appel
local? | كومان أسكون
فيه آنابل
لو كال؟ | كيف نتصل محلياً؟ |
| ● Est-ce qu'il y a un
code? | أسكيليا آن
كود؟ | هل هناك رمز نداء؟ |
| ● Comment est-ce
qu'on envoie un SMS? | كومان أسكون
نونفوا آن أس أم أس؟ | هل من الممكن أن
ترسل رسائل نصية؟ |

* الإنترنت

- | | | |
|---|------------------------------------|-------------------------------|
| ● Est-ce qu'il y a un
cybercafé par ici? | أسكيليا آن
سيبر كافيه پار ايسي؟ | هل يوجد مقهى هنا؟ |
| ● Je voudrais... | جو فودريه... | أنا أريد... |
| me connecter | موكونكتيه | أن أتصل |
| vérifier mes
e-mails | فريفيه ميه
زيميل | التحقق من بريدي
الإلكتروني |
| ● C'est combien la
minute? | سيه كومبيان
لامينوت؟ | ما هي تكلفة
الدقيقة؟ |

- Je ne peux pas...
entrer
me connecter
- Il n'y a pas de
connexion.
- C'est très lent.
- Est-ce que vous
pouvez...
imprimer ça?
numériser ça?
- Est-ce que vous avez...
un CD-ROM?
un lecteur ZIP?
un câble USB?
- أنا لا أريد...
دخول
أن أشارك في الإنترنت
لا توجد وصلة (لا يوجد
إنترنت)
إنه بطيء جداً
هل يمكنك...
طباعة هذا؟
ترقيم هذا؟
هل لديك...
قرص مضغوط؟
جهاز قراءة محتويات
الأقراص القديمة؟
وصلة للحاسوب؟
- جون پو پا...
أنتريه
مو كونيكتيه
إيل نياپا دو
كونكسيون
سيه تريه لان
أسك فو
پو فيه...
أمپريميه سا؟
نومريزيه سا؟
أسك فوزافيه...
آن سي دي - روم؟
آن لكتور زيپ؟
آن كابل أو أس ب؟

* الفاكس

- Quel est votre
numéro de fax?
- Est-ce que vous
pouvez envoyer ce
fax pour moi, s'il
vous plaît?
- C'est combien?
- ما هو رقم الفاكس
عندك؟
هل من الممكن أن
ترسل هذا الفاكس من
فضلك؟
كم تكلف؟
- كليه فوتر
نومرو دو فاكس؟
أسك فو
پو فيه أونقواييه
سو فاكس پور مواء
سيل فويليه؟
سيه كومبيان؟

136

عند الصيدليّ

137

عند الطبيب

138

وصف الأعراض المرضيّة

139

الشكاوى والأوضاع الطبيّة

141

أعضاء جسم الإنسان

143

عند طبيب الأسنان

144

حالات الطوارئ

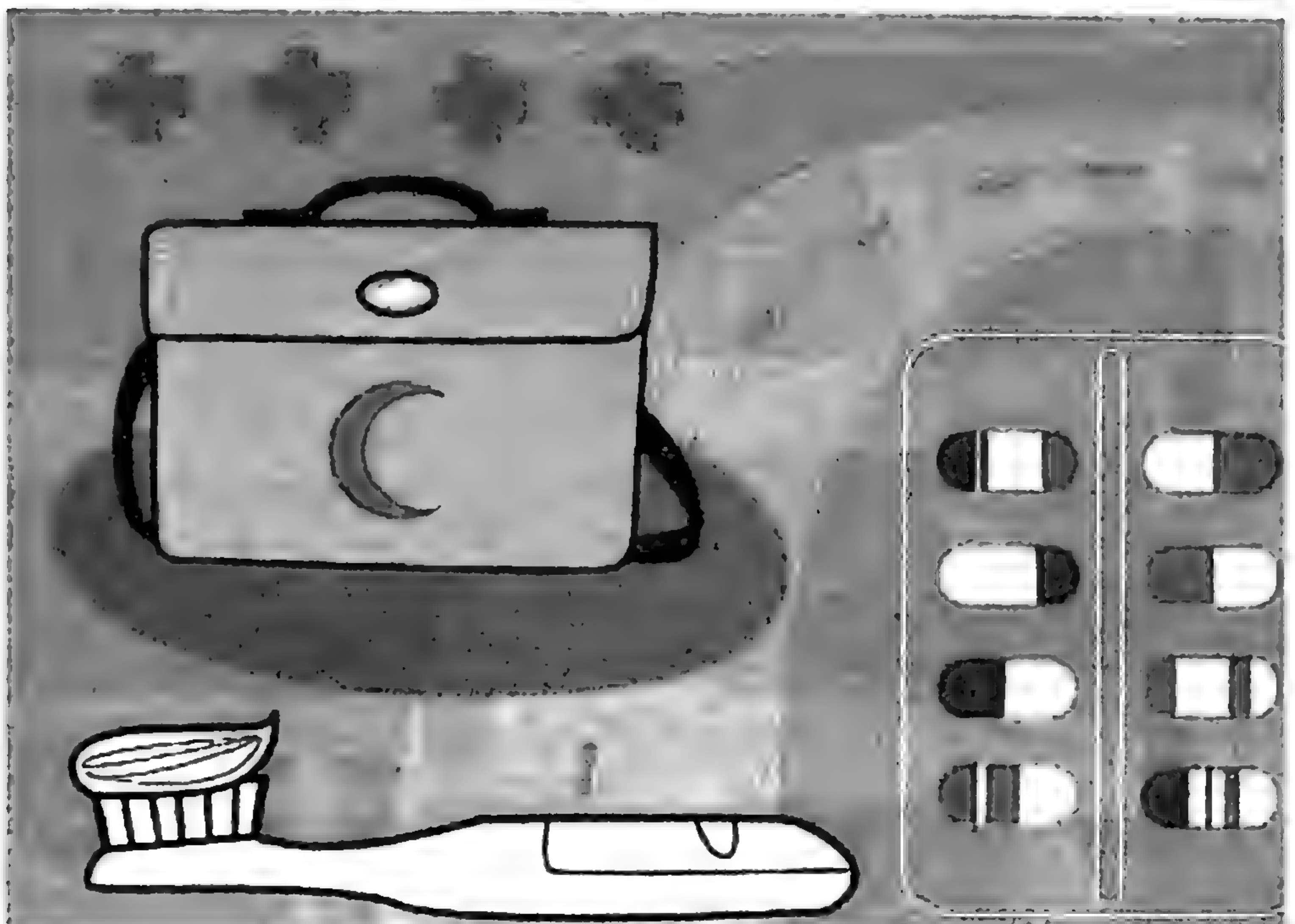
146

الشرطة

147

الإبلاغ عن الجريمة

الصحة والسلامة



* عند الصيدلي

(انظر في الصيدلية، صفحة 122).

الصيدليات تحمل علامة صليب أخضر في الخارج. يبيعون بدرجة أساسية أدوية، منتجات للرضع والصحة. لشراء مستلزمات ومستحضرات التجميل اذهب إلى بائع العطور.

فد نحتاج أن نقول...

- | | | |
|---|-----------------------------------|-----------------|
| ● Est-ce que vous avez quelque chose pour... | هل عندك علاج لـ... | أسك فو |
| les coups de soleil? | حروق الشمس؟ | زافيه كلك شوز |
| la diarrhée? | إسهال؟ | پور... |
| les maux de tête? | الصداع؟ | ليه كود |
| les maux d'estomac? | آلام المعدة؟ | سولاي |
| les maux de gorge? | آلام الحنجرة؟ | لا دياريه؟ |
| ● J'ai besoin... | أريد... من فضلك. | ليه مو دو تات؟ |
| d'aspirine | أسبرين | ليه مو |
| de pansements | ضمادة | دستوما؟ |
| de calmants | مهدئات | ليه مو دو |
| de lait solaire | كريم للشمس | غورج؟ |
| de tampons | ضمادات قطنية | جيه بوزوان... |
| ● Est-ce que vous pouvez me faire cette ordonnance? | هل يمكن تركيب هذا الدواء من فضلك؟ | داسپيرين |
| | | دو پانسمان |
| | | دو كالمان |
| | | دو ليه سولير |
| | | دو تامپان |
| | | أسك فو |
| | | بوقيه مو فار ست |
| | | أوردونانس؟ |

- Est-ce que vous avez déjà pris ça avant? هل تناولت هذا الدواء من قبل؟ أسك فوزاڤيه دجا بري سا أ فان؟
- Est-ce que vous avez une ordonnance? هل معك وصفة طبية؟ أسك قو زافيه أو نوردونانس؟

* عند الطبيب

- J'ai besoin d'un médecin (qui parle anglais). أريد طبيباً (يتكلم الإنجليزية). جيه بوزوان دان مديسان (كي پارل أنغليه)
- Est-ce que je pourrais avoir un rendez-vous? هل يمكن أخذ ميعاد؟ أسك جو پوريه أفوار آن رونديه قو؟
- Je n'ai plus de médicament. نفذ الدواء. جو نيه پلو دي مديكامان.
- Je suis un traitement pour... أتناول علاجاً لـ... جو سوي آن ترتمان پور...
- J'ai été vacciné (e) contre... هل أخذت تلقيحا ضد... جيه تيه فاكسينيه كونتر...
- le tétanos التيتانوس لو تيتانوس
- la typhoïde التيفويد لا تيفويد
- la rage داء الكلب لا راج
- la polio شلل الأطفال لا پوليو
- la rougeole الحصبة لا روجول
- les oreillons النكاف ليه زوريون
- Est-ce que je pourrais avoir un reçu هل يمكن أن أحصل على إيصال لشركة أسك جو پوريه أفوار آن روسوپور مون

التأمين من فضلك؟ أسورانس مديكال،
pour mon assurance médicale, s'il vous plaît?
سيل فو پلييه؟

* وصف الأعراض المرضية

لتوضيح مكان الألم يمكنك ببساطة أن تشير وتقول هنا يؤلمني (جيه مال لا). أو
انظر إلى الجزء المناسب من الجسم بالفرنسية في الصفحة 141.

قد تحتاج أن تقول...

- | | | |
|--|---|--|
| ● Je ne me sens pas bien. | جونيومو سون
پا بيان. | أنا لا أشعر بتحسن. |
| ● C'est mon/ma/mes... | سيه مون/ما/مي / ... | هذا لي... |
| ● J'ai mal là. | جيه مال لا. | هنا يؤلمني. |
| ● J'ai mal...
à l'estomac
à la tête
aux oreilles
aux pieds | جيه مال...
آلستوما
آلاتات
أوزوراي
أوپيه | ... تؤلمني / يؤلمني
معدتي
رأسي
أذني
قدمي |
| ● J'ai...
la nausée
la tête qui tourne | جيه...
لانوزيه
لاتت كي تورن | أشعر بـ...
الغثيان
الدوار |
| ● Je ne peux pas ...
correctement.
respirer
dormir
avaler | جونوپوپا..
كوركتمان.
رسيپيره
دورمير
فاليه | لا أستطيع...
التنفس بسهولة
أنام بسهولة
الابتلاع |
| ● Je me suis coupé(e). | جوموسوي كوبيه | جرحت نفسي. |
| ● Je me suis brûlé(e). | جوموسوي بروليه | حرقت نفسي. |
| ● J'ai vomé. | جيه فومي | تقيأت. |

* الشكاوى والأوضاع الطبية

لديّ نحتاج لنقول...

● Je suis...	أعاني من...	جو سوي...
asthmatique	الربو	اسماتيك
diabétique	مرض السكري	ديابتيك
épileptique	فيروس نقص المناعة	أبيلپتيك
séropositif/ve	البشرية	سروپوزيتيف / ؤ
arthritique	التهاب في المفاصل	أرتريك
● Je suis enceinte	أنا حامل	أونسانت
● Je suis aveugle	أنا أعمى	أفوغل
● Je suis sourd(e)	أنا أصم	سور / سوردو
● J'utilise un fauteuil roulant.	أستعمل كرسي متحرك.	جوتيليز آن فوتووي رولان.
● J'ai une tension élevée/basse.	ضغط دم عالٍ / منخفض	جيه اون تونسيون ألقيه / باس
● J'ai des problèmes pour marcher.	أمشي بصعوبة.	جيه ديه پروبلام پور مارشيه
● J'ai des problèmes de cœur.	لدي مشكلة في القلب.	جيه ديه پروبلام دو كور.
● Je suis allergique...	عندي حساسية ضد...	جو سوي زالرجيك...
aux noix	المكسرات	أونوا
au lait	الحليب	أوليه
aux antibiotiques	المضادات الحيوية	أوزانتبيوتيك
à la cortisone	الكورتيزون	ألا كورتيزون
● Je souffre...	أعاني من...	جو سوفر...
du rhume des foies	حمى القش	دو روم ديه فوان
d'angine de poitrine	أمراض قلبية	دانجين دو پواترين



- | | | |
|---|-----------------------------------|----------------------------|
| ● Où avez-vous mal? | أويه فيه-فو مال؟ | أين الألم؟ |
| ● Vous suivez un traitement? | فو سويقيه آن تراتمان؟ | هل تأخذ دواء؟ |
| ● Vous êtes allergique à quelque chose? | فو زت أريجك أكلك شوز؟ | هل عندك حساسية ضد أي شيء؟ |
| ● Déshabillez-vous, s'il vous plaît. | دزابييه-فو، سيل فو پليه | من فضلك اخلع ملابسك. |
| ● Ce n'est pas grave. | سو نيه پا غراف. | لا يوجد شيء خطير. |
| ● Vous avez une infection. | فوزافيه أون انفاكسيون. | عندك التهاب |
| ● J'ai besoin d'un prélèvement... de sang | جيه بزوان دان پرلا فمان... دو سان | أريد عينة... دم |
| ● Vous devez faire une radio. | فو دو فيه فار أون راديو | تحتاج أشعة. |
| ● Je vais vous faire... une piqûre. | جو فيه فو فار... أون پيكور | سأعطيك... حقنة. |
| ● Prenez ça (trois) fois par jour. | پرونيه سا (تروا) فوا پار جور | خذ هذا ثلاث مرات في اليوم. |
| ● Vous devez aller à l'hôpital. | فو دو فيه أليه آ لوپيتال. | يجب أن تذهب إلى المستشفى. |
| ● Vous vous êtes... foulé(e)... cassé(e)... | فو فو زت... فوليه... كاسيه... | لقد... التويت... كسرت... |
| ● Vous avez... | فو زافيه... | مصاب... |

l'appendicite	لاپانديسيت	بالزائدة الدودية
● C'est une crise cardiaque.	سيت أون كريز كاردياك.	عندك أزمة قلبية

* أعضاء جسم الإنسان

قد نحتاج أن نقول...

la cheville	لا شُفي	الكاحل
l'appendice	لاپانديس	الزائدة الدودية
le bras	لو برا	ذراع
l'artère	لارتير	شريان
le dos	لو دو	الظهر
la vessie	لا فيسي	مثانة
le sang	لو سان	دم
le corps	لو كور	جسم
l'os	لوس	عظم
le derrière	لو دريير	أرداف
l'intestin	لانتستان	أمعاء
le sein	لو سان	ثدي
la fesse	لافس	ردف
le cartilage	لو كارتيلاج	غضروف
la poitrine	لاپواترين	صدر
le menton	لو مونتان	الذقن
la clavicule	لا كلافيكول	عظمة الرقبة
l'oreille	لوراي	أذن
le coude	لو كود	كوع
l'œil	لوي	عين
le visage	لو فيزاج	وجه

le doigt	لو دوا	إصبع
le pied	لو بيه	قدم
la glande	لا غلاند	غدة
les cheveux	ليه شوفو	شعر
la main	لا مان	يد
la tête	لا تيت	رأس
le cœur	لو كور	قلب
le talon	لو تالون	كعب
la hanche	لانش	فخذ
la mâchoire	لا ماشوار	فك
l'articulation	لارتيكولاسيون	مفصل
le rein	لو ران	كلىة
le genou	لو جونو	ركبة
la jambe	لا جامب	رجل
le ligament	لو ليغامان	وتر
la lèvre	لا لفر	شفاه
le foie	لو فوا	كبد
le poumon	لو پومون	رئة
la bouche	لا بوش	فم
le muscle	لو موسكل	عضلة
l'ongle	لونغل	ظفر
le cou	لو كو	رقبة
le nerf	لو نير	عصب
le nez	لو نيه	أنف
la côte	لا كوت	ضلع
l'épaule	لپول	كتف
la peau	لا پو	جلد
la colonne vertébrale	لا كولون فرتبرال	العمود الفقري

l'estomac	لِستوما	المعدة
le tendon	لا توندون	رباط العضلة
la gorge	لا غورج	الحنجرة
le pouce	لو پوس	إبهام اليد
le doigt de pied	لو دوا دو پيه	إصبع الرّجل
la langue	لا لونغ	لسان
les amygdales	ليز اميغدال	اللوزتان
la dent	لا دان	سِنّ
le vagin	لو فاجان	رَجِم
le poignet	لو پوانيه	رُشغ

* عند طبيب الأسنان

- J'ai mal aux dents. أنا عندي ألم في الأسنان جيه مال أو دان.
- Ça fait très mal. الألم شديد جداً. سا فيه تر مال.
- C'est ma dent de sagesse. ضرس العقل. سيه ما دان دو سا جس.
- J'ai perdu... فقدت... جيه بر دو...
- un plombage أن پلومباج الحشو
- une couronne أن كورنّ التاج
- Je me suis cassé(e) أسناني مكسورة. جو مو سوي كاسيه
- une dent. أون دان.
- Pourriez-vous le réparer provisoirement? هل يمكنك إصلاحه مؤقتاً؟ پورييه - فو لو رپاريه
- پروفيزوارمان؟

حالات الطوارئ

قد تسمع...



● Ouvrez grand.	أوفريه غران	افتح الفم على الآخر.
● Mordez.	مورديه	عض على أسنانك.
● Vous avez besoin d'un plombage.	فو زافيه بوزوان دان پلومباج	تحتاج إلى حشو.
● Il faut que je l'arrache.	إيل فو كو جو لاراش	يجب أن أخلعه.
● Je vais vous... faire une piqûre	جوفيه فو... فار أون پيكور.	سأعطيك... حقنة
● faire un plombage provisoire	فار آن پلومباج پروفيزار	أن تقوم بعمل حشو الأسنان مؤقت
● mettre une couronne provisoire	ماتر أون كورن پروفيزار	وضع تاج للسن مؤقت

* حالات الطوارئ

أرقام هواتف الطوارئ

البلد	الشرطة	المطافئ	الإسعاف
فرنسا	17	18	15
بلجيكا	101	100	100
لكسمبورغ	113	112	112
سويسرا	117	118	144

أنا أريد...



● J'ai besoin... d'un médecin	جيه بوزوان... دان مدسان	أنا أريد... طبيب/طبيبة
-------------------------------	-------------------------	------------------------

- d'une ambulance
- des pompiers
- de la police
- Immédiatement!
- C'est très urgent!
- À l'aide!
- Aidez-moi/nous, s'il vous plaît.
- Il y a le feu.
- Il y a eu un accident.
- C'est...
 - ma femme
 - mon mari
 - mon fils
 - ma fille
 - mon ami(e)
- On m'a attaqué(e)/agressé(e).
- Il faut que je téléphone.
- Je suis perdu(e).
- J'ai perdu...
 - mon fils
 - ma fille
 - mes amis
- Arrêtez!

- دون أمبولانس
- ديه پومپيه
- دو لا پوليس
- إيمدياتمان!
- سيه تريه زورجان!
- آلاد
- أديه موا / نو،
- سيل فو پليه
- إيليا لو فو
- إيليا أو آناكسيدان
- سيه...
- ما فام
- مون ماري
- مون فيس
- ما فيي
- مون نامي
- أون ما تاكيه/
- غريسه
- إيل فو كو جو
- تلفون.
- جو سوي پردو
- چيه پردو...
- مون فيس
- ما فيي
- مي زامي
- أريتيه!
- إسعاف
- رجال الاطفاء
- الشرطي
- فوراً!
- بسرعة!
- ساعدوني!
- من فضلكم ساعدوني.
- يوجد حريق!
- توجد حادثة.
- إنه/إنها...
- زوجتي
- زوجي
- ابني
- ابنتي
- صديقي/ صديقتي
- تعرضت للاعتداء/
- للسطو.
- يجب أن أستعمل
- الهاتف.
- أنا تائه
- فقدت...
- ابني
- ابنتي
- أصدقائي
- قف!

قد تسمع...



- Où êtes-vous? أَوَيْت قُو؟ أين أنت؟
- Quelle est votre adresse? كِلِيه قُوْتَر ما عنوانك؟
أَدْرَس؟

* الشرطة

قد تحتاج أن تقول...



- Désolé(e), je ne savais pas que c'était illégal. دَزُولِيه، جون هذا ضد القانون. ساقِيه پا كو سَتِيه اِيلْغَال
- Je n'ai pas mon passeport sur moi. جَوَاز السَفر ليس معي. جَوْنِيه پَامُون پَاسِپُور سور مَوَا
- Je ne comprends pas. لا أفهم. جَوْن كُومِپِرَان پا
- Je suis innocent(e). أنا بريء. جَو سُوِي اِيْنُشَان / اِيْنَسَانَت
- J'ai besoin d'un avocat (qui parle anglais). أَرِيد مُحَامِيَا يَتَحَدَث الإِنْجِلِيزِيَّة. جِيه بوزوان دان أَفُوْكََا (كِي پَارْل أَنْغْلِيَه)
- Je veux contacter mon ambassade/consulat. أَرِيد أَنْ أَتَصِل بِالسَّفَارَةِ/بِالْقَنْصُلِيَّة. جَو قُو كُونَتَاكْتِيَه مُون نَامْبَاسَاد/ كُونَسُولَا
- Rendez-moi mon passeport/nos passeports, s'il vous plaît. أَعِدْ لِي جَوَاز سَفَرِي/ جَوَازَات سَفَرِنَا. رُنْدِيَه مَوَا مُون پَاسِپُور/ نُو پَاسِپُور، سِيل قُو پَلِيَه

قد تسمع...



- Vous devez payer يجب أن ندفع الغرامة. قُو دُوفِيَه بَايِيَه

une amende.	أون أماند	
● Vos papiers,	فُو پاپييه،	مستنداتك من فضلك.
s'il vous plaît.	سيل فُو پلييه	
● Vous êtes en état	فوزت أونيه تا	أنت مقبوض عليك.
d'arrestation.	دارستاسيون	

* الإبلاغ عن الجريمة

● Où est le poste	أويه لو پوست	أين يقع أقرب قسم
de police (le plus	دو پوليس (لو پلو	شرطة.
proche)?	پروش)؟	
● Je voudrais déclarer	جو فودريه دكلاريه	أريد أن أبلغ عن حادثة
un vol.	آن فُل	سرقة.
● On m'a volé(e) mon...	أون ما فلييه مون...	سُرِق / سُرقت...
porte-monnaie	پورت مونييه	محفظة
portefeuille	پورتفوي	حقيبة سفري
passport	پاسبور	جواز سفري
sac	ساك	حقيبتني
● On a volé notre	أونا فلييه نوتر	سُرِق هاتفي المحمول.
voiture.	فواتور	
● On a fracturé notre	أونا فراكتوريه نوتر	اقتحموا سيارتنا.
voiture.	فواتور	
● J'ai perdu mes...	جيه بر دو مي...	فقدت...
cartes de crédit	كارت دو كردي	بطاقات الائتمان.
bagages	باغاج	الأمثلة.
● On m'a...	أون ما...	لقد تم...
volé(e)	فُلييه	سلبني
attaqué(e)	أتاكيه	الإعتداء عليّ.

قد تسمع...



- Ça s'est passé quand? متى حدثت؟
- Où? أين؟
- Qu'est-ce qui s'est passé? ما الذي حدث؟
- Vous devrez remplir ce formulaire. لا بد أن تملأ قائمة البيانات هذه.
- À quoi il/elle ressemblait? ما هي أوصافه؟
- À quoi ils ressemblaient? ما هي أوصافهم؟

- Ça s'est passé... حدث...
- à l'instant الآن
- près de (la) قبل
- cathédrale (كاتدرائية)
- sur la plage على الشاطئ
- Il/Elle avait... لديه/ لديها...
- les cheveux شعر
- foncés/blonds أسود/ أشقر
- un couteau سكين
- Il/Elle était... هو/ هي...
- grand(e) طويل/ طويلة
- jeune شاب/ شابة
- petit(e) قصير/ قصيرة
- Il/Elle portait... كان يرتدي...
- un jean بنطالاً (جينز)

القواعد الأساسية

* الأسماء

جميع الأسماء الفرنسية تنقسم إلى نوعين إما مذكر أو مؤنث. وهناك بعض المفاتيح لمساعدتك على تفهم الأسماء في الفرنسية. معظم الأسماء التي تنتهي بـ **age, ment, oir** تكون مذكر. ومعظم الأسماء التي تنتهي بـ **te, ence, ion** تكون مؤنث. بعض الأسماء قد تكون مذكر ومؤنث. بعض الأسماء نضيف (e) للمذكر لجعله مؤنث ككلمة **ami** (وهو الصديق الذكور) و**amie** (الصديقة الأنثى). جمع الأسماء في الفرنسية قد يشير إلى خليط من المذكر والمؤنث مثال: **amis** (أصدقاء ذكور أو ذكور وإناث) و**les Français** (رجال ونساء فرنسيين).

* الجمع

الأسماء تكون جمع عندما نضيف لها حرف "s" وهو لا يُنطق وبالتالي لا يوجد فرق في صوت الكلمة ما بين المفرد والجمع، مثال: **Livre- livres** (ينطقون ليفر) و**voiture- voitures** (ينطقون فواتور). الشيء نفسه ينطبق على الصفات **Blanc- blancs** (بلان) و**bleu- bleus** (بلو) بعض الأسماء تضيف "x" في الجمع ككلمة **bateau- bateaux**. حرف x لا يُنطق. الأسماء التي تنتهي بحرف "s, x, z" لا يتغيرون بينما الأسماء التي تنتهي بـ "al" تتغير إلى "aux". مثال: **animal- animaux**.

* أدوات التعريف (un, une, la)

أداة التنكير الفرنسية تأخذ أشكالاً متعددة: "un" تستعمل مع الاسم المذكر و"une" مع الاسم المؤنث. مثل: un livre, une voiture.
أداة التعريف "la" تأخذ أشكالاً مختلفة للمذكر والمؤنث المفرد وشكل واحد للجمع:

مؤنث	مذكر	
la	le	مفرد
les	les	جمع
la voiture	le livre	مثال:
les voitures	les livres	

Le و la يتم إختصارهما إلى 'l' قبل أي اسم يبدأ بحرف متحرك أو حرف h،
مثال: l'aspirine, l'hotel.

* 'à' et 'de'

à (عند، إلى) و de (التابع إلى) عندما يأتي بعدهم أدوات تعريف le أو les فإنهم يتغيرون:

à + le = au de + le = du

à + les = aux de + les = des

مثال: au centre , le pont du Gard

De تصبح 'd' قبل كلمة تبدأ بحرف متحرك أو حرف h.

* الصفة

الصفات تتفق مع الأسماء التي تصفها ومعظم الصفات تضيف حرف "e" للمذكر المفرد لتعطي الشكل المؤنث.

مثال: Bleu-bleue grand-grande petit-petite

بعض الصفات يكون لها نهاية واحدة للمفرد سواء المذكر أو المؤنث.

مثال: Un sac rouge une voiture rouge

بعض الصفات تضاعف نهاية الحرف الساكن ثم تضيف حرف e.

مثال: bon-bonne gros-grosse

الصفات التي تنتهي بحرف "f" تتغير لتكون "ve" للمؤنث وحرف "x" يتغير ليكون "se".

مثال: vif -vive heureux- heureuse

* موقع الصفة

معظم الصفات تأتي بعد الاسم.

مثال: le menu touristique une chemise bleue

Autre (آخر) و chaque (كل، جميع) دائماً يأتيان قبل الاسم تماماً.

مثل: premier/ première (أول) و صفات عديدة أخرى.

مثال: Une autre personne chaque année la première fois

* صيغ المقارنة والتفاضل (أكثر والأكثر)

أكثر هو plus وأقل هو moins.

الاثنان يأتيان قبل الصفة.

مثال:

Plus intéressant (أكثر أهمية)

Plus grand (أكبر)

plus jeune (أصغر)

Moins important (أقل أهمية)

Moins compliqué (أقل تعقيداً)

المقارنة والتفاضل بين "الجيد" و "الرديء" يكون meilleur (أفضل)

و pire (أسوأ).

”من“ بمعنى ”أكثر من“ أو ”أقل من“ يكون que.
مثال:

Cett voiture est plus grande que l'autre.

هذه السيارة أكبر من الأخرى لتقول ”الأكثر“ أو ”الأقل“.
ضع أداة التعريف ”le“ أو ”la“ قبل ”plus“ أو ”moins“.
مثال:

La région la plus intéressante (المنطقة الأكثر إبهاراً)

Le/ la plus grand(e) du monde (الأكبر في العالم)

مثل الصفات، أداة الملكية تتبع الاسم الذي تصفه. والأشكال هي:
* أدوات الملكية

جمع	مفرد	
(m/f)	(f)	(m)
mes	ma	mon ملكي
tes	ta	ton ملكك
ses	sa	son ملكه/ ملكها
nos	notre	ملكنا
vos	votre	ملككم
leurs	leur	ملكهم

مثال: mon frère (أخي)، notre maison (منزلنا).

لتحديد الملكية كما في مثال ”أخو جون“ أو ”منزل جون وسوزان“،
نستعمل كلمة de.

* أسماء الإشارة (هذا، هذه)

أسماء الإشارة ”هذه“ أو ”هذا“ يعادل في الفرنسية ”cela“ والذي يختصر

عادة إلى "ça".

أدوات الإشارة المستعملة. مع الإسم (كما في هذا الكتاب) هم:
للتفرقة بين هذه وهذا لشيء قريب و شيء بعيد، - "ci" أو "là" - تضاف
إلى الإسم. مثال ce livre, ce livre là.

مؤنث	مذكر
هذه، هذا	ce
هؤلاء	ces

* ضمائر الفاعل (أنا، أنت، هو، هي، إلخ)

أنا je (أو قبل فعل يبدأ بحرف متحرك أو h)

أنت (غير رسمي) tu

هو/ هي (مفرد غائب) il/ elle

نحن (متكلم جمع) nous

أنتم (جمع ورسمي) vous

هن/ هم (للغائب الجمع) ils(m), elles(f)

في اللغة الفرنسية هناك طريقتان للتخاطب مع الناس - واحدة أكثر إحتراماً/ رسمية من الأخرى والطريقة الثانية أكثر بساطة/ غير رسمية.

Tu هي الطريقة الغير رسمية وتستخدم بين الأصدقاء والأقارب وأناس من نفس الفئة العمرية وللأطفال.

Tu تستخدم مع المتكلم الثاني المفرد للفعل.

Vous يمثل الطريقة الرسمية لمخاطبة الآخر وأيضاً للجمع (أنتم). تستعمل مع المتكلم الثاني الجمع للفعل.

معظم جُمل هذا الكتاب تستعمل الطريقة الرسمية لأنت.

* ضمائر المفعول

ضمائر المفعول المباشر تساوي "أنا"، "هو"، "نحن". مثال:

Je le parle bien (أنا أحدثه جيداً)

Elle les aime (هي تحبهم)

ضمائر المفعول الغير مباشرة تساوي "لي / من أجلي"، "له / من أجله"، "لنا / من أجلنا"... مثال **pourriez-vous lui donner un message?** (هل يمكنك أن تبلغه رسالة؟)

القائمة كاملة هي:

عادة تأتي الضمائر قبل الفعل. عندما يستعمل ضميران معاً، المباشر يكون في البداية. مثال: **Je le lui donnerai** (سوف أعطيه له / لها) ضمائر المفعول (التأكيدية) وليس الفاعل تأتي بعد حروف الجر.

ضمير مفعول مباشر		ضمير مفعول غير مباشر	
me	nous	me	nous
te	vous	te	vous
le, la	les	lui	leur

مثال: **À moi** (لي)، **pour toi** (لك)

وبعد فعل أمر. مثال: **donnez-moi les cles** (أعطني المفاتيح)

الضمائر هي:

* أفعال

الضمائر

moi	nous
toi	vous
lui, elle	eux, elles

للأفعال الفرنسية نهايات مختلفة طبقاً : 1- فاعل الفعل. 2- صيغة الفعل الزمنية.

هناك ثلاث مجموعات رئيسة من الأفعال بأشكال مختلفة من النهايات لكل مجموعة.

في القواميس الأفعال مدرجة في المصدر الذي ينتهي بالأشكال er, ir أو re (هذه هي الثلاث مجموعات). هذه هي نهايات المضارع للثلاث مجموعات.

مضارع أنا أتكلم بالفرنسية يأخذ شكل واحد je parle.

	-er	-ir	-re
	parler	finir	vendre
je	parle	finis	vends
tu	parles	finis	vends
il/elle	parle	finit	vend
nous	parlons	finissons	vendons
vous	parlez	finissez	vendez
ils/ elles	parlent	finissent	vendent

* ضمائر مؤكدة

الأفعال المؤكدة مدرجة في القواميس بضمير مؤكد "se".
مثال: Se laver (يغتسل)، s'appeler (يدعى كذا)

الضمائر المؤكدة هي:

me	nous
te	vous
se	se

* الأفعال الشاذة

بعض الأفعال الكثيرة الاستعمال شاذة. وتتضمن:

être	avoir	aller	faire
(أن تكون)	(أن تمتلك)	(أن تذهب)	(أن تفعل، أن تصنع)
je suis	j'ai	je vais	je fais
tu es	tu as	tu vas	tu fais
il/elle est	il/elle a	il/elle va	il/elle fait
nous sommes	nous avons	nous allons	nous faisons
vous êtes	vous avez	vous allez	vous faites
ils/elles sont	ils/elles ont	ils/elles vont	ils/elles font
venir	pouvoir	vouloir	
أن تأتي	أن يكون قادراً على	لـ تريد	
je viens	je peux	je veux	
tu viens	tu peux	tu veux	
il/elle vient	il/elle peut	il/elle veut	
nous venons	nous pouvons	nous voulons	
vous venez	vous pouvez	vous voulez	
ils/elles viennent	ils/elles peuvent	ils/elles veulent	

* صيغ زمنية أخرى للأفعال

بعض الأفعال في صيغ زمنية أخرى قد تكون مفيدة:

Être j'ai été قد كنت/ كنت
(أن تكون) nous avons été قد كنا/ كنا

j'étais كنت معتاداً أن أكون/ كنت

nous étions كنا معتادين أن نكون

Avoir j'ai eu كنت أمتلك/ قد كنت أمتلك

nous avons eu أن نمتلك (كنا نمتلك/ قد كنا نمتلك) (أن نمتلك)

j'avais كنت أمتلك/ كنت معتاداً أن أمتلك

nous avions كنا نمتلك/ قد كنا معتادين أن نمتلك

aller Je suis allé(e) ذهب
(أن تذهب) Nous sommes allé(e)s ذهبنا

J'allais كنت معتاداً أن أذهب

Nous allions كنا معتادين أن نذهب

faire J'ai fait فعلت، صنعت
(أن تفعل، أن تصنع) Nous avons fait فعلنا، صنعنا

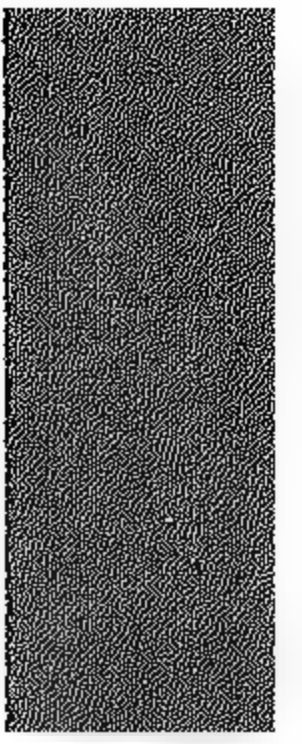
Je faisais كنت معتاداً أن أفعل/ أصنع

Nous faisions كنا معتادين أن نفعل/ نصنع

venir Je suis venu(e) أتيت/ قد أتيت
(أن تأتي) Nous sommes venu(e)s أتينا/ قد أتينا

Je venais كنت معتاداً أن آتي

Nous venions كنا معتادين أن نأتي



يمكنك التحدث عن المستقبل باستخدام فعل "أن تذهب" يتبعه فعل في المصدر، مثال: **Demain je vais jouer au tennis** (غداً سوف أَلعب التنيس)، **nous allons visiter Rouen** (سنذهب لزيارة مدينة روان). اللغة الفرنسية أزمنة مستقبلية بأشكال أخرى من نهايات الأفعال.

* النفي

لجعل الفعل نفي، ضع "ne" قبله و"pas" بعده. "Ne" تختصر إلى n' قبل الفعل الذي يبدأ بحرف متحرك أو حرف h.

Je n'ai pas d'enfants (ليس لدي أطفال) مثال:

Je ne comprends pas (أنا لا أفهم)

Monsieur Dupont n'est pas là (السيد دوبان غير موجود)

كلمات أخرى تستعمل بدلاً من pas للتدليل على "لا شيء"، "لا أحد"، "أبداً"... إلخ.

Je ne connais personne (أنا لا أعرف أحداً) مثال:

Il ne va jamais à l'école (هو لا يذهب أبداً إلى المدرسة)

* أسئلة

هناك طرق عديدة لتكوين الأسئلة في اللغة الفرنسية. بدءاً من تعبير كهذا **vous avez une chambre** (لديك غرفة)، يمكنك صياغة سؤال (هل لديك غرفة؟) كالآتي: بإضافة **Est-ce que** في البداية.

Est-ce que vous avez une chambre? مثال:

أو عن طريق تغيير نبرة الصوت - أن ترفعه في النهاية العبارة.

Vous avez une chambre? مثال:

(هذه هي الطرق الأكثر استخداماً)

وأيضاً عن طريق تغيير ترتيب الكلمات - وهو تبديل موقع اسم الفاعل والفعل.

Avez-vous une chambre? مثال:

قاموس عربي - فرنسي

réunion	رَيونيون	اجتماع	أ		
louer	لوييه	أجر	père	پار	أب
reporter	رُوبورتيه	أجل	se détacher	سو دتاشيه	ابتعد
étranger/ ère	اترانسيه/	أجنبي/ أجنبية	voile	فوال	إبحار
	أترانپير		faire de la voile	فير دو لا فوال	أبحر بمركب
fausse-couche	فوس كوش	إجهاض	jamais	چاميه	شراعي
aimer	ايميه	أحب	aiguille	أغوي	أبدأ
réchauffement	رَشوفمان	الاحتباس الحراري	épingle de sûreté	أپانغل دو سورت	إبرة الأمان
probablement	پروبابلمان	احتمال كبير	épingle à tricoter	أپانجل آتريكوتيه	إبرة الخياكة
de rechange	دو روشانچ	احتياطي	épingle	أپانغل	إبرة الخياطة
chaussures de ski	شوسور دو سكي	أحذية التزلج	carafe, pichet	كاراف، پيشيه	إبريق زجاجي
baskets	باسكت	أحذية رياضة	théière	تير	إبريق شاي
brûler	بروليه	أحرق	plus tôt	پلو توت	أبكر في/ مبكراً
mieux	ميو	أحسن من	beau-fils	بو فيس	عن ذلك
apporter	أپورتيه	أحضّر	cousin(e)	كوزان/ كوزين	ابن الزوج/
petits-enfants	پتي زانفان	أحفاد	fils	فيس	الزوجة/ زوج
rouge	روج	أحمر	belle-fille	بيل فيي	الإبنة
fard à joues	فار آجو	أحمر خدود	blanc(he)	بلان، بلانش	ابن/ إبنة/ عم،
rouge à lèvres	روج آلفر	أحمر شفاه	direction	دير كسيون	ابن، ابنة/ خال
parfois, quelque-fois	پارفوا، كلك فوا	أحياناً، في بعض الأحيان	connexion	كونكسيون	ابن/ حفيد
frère	فرير	أخ	composer	كمپوزيه	ابنة الزوج، زوجة
demi-frère	دومي فرير	أخ غير شقيق	s'appeler	ساپليه	الابن
sœur	سور	أخت	appeler	أپليه	أبيض
belle-sœur	بل سور	أخت الزوج/ الزوجة	venir	فونير	اتجاه
demi-sœur	دومي سور	أخت غير شقيقة	meubles	موبل	اتصال، ملتقى
choisir	شوايزر	اختار	monument	مونيو مان	اتصل بـ
clôture	كلوتور	اختتام، غلق	confirmer	كونفيرميه	اتصل بك
enlèvement	أونلفمان	اختطاف	(tous/ toutes) les deux	(تو/ توت)	شخص
se faire bronzer	سو فير برونزيه	أخذ حمام شمس	répondre	رپوندر	اتصل هاتفياً بـ
autre	أوتر	آخر	réponse	رپانس	أتى
muet(te)	مويه، مويت	أخرس، خرساء			أثاث
vert(e)	فر/ فرت	أخضر			آثار
se tromper	سو ترومپيه	أخطأ			أثبت حقيقة
méduse	مدوز	الأخطبوط			الانثنان

quinzaine	أسبوعان / أربعة كائزان	beau-frère	أخو الزوج	بو فريز
hebdomadaire	أبدومادير	outil	أداة	أوتي
louer	لوويه	ouvre-bouteilles	أداة فتح الزجاج	أوفر بوتاي
professeur	پروفيسور	ouvre-boîte	أداة فتح العلب	أوفر بوات
prendre un bain	پراندر آن بان	tiroir	أدرج	تيروار
douche	دوش	donc	إذا، ولذلك	دونك
appel en PCV	استخدام الشحن	station de radio	إذاعة	ستاسيون دو راديو
tirage	استخراج (صور)	oreille	أذن	أوراي
aller chercher	استخرج / إليه مَرشيه	vouloir	أراد	فولوار
se reposer	استراح	commotion	ارتجاج في المخ	كوموسيون
entracte	استراحة (السينما)	hauteur	ارتفاع	أوتور
utiliser	استعمل / استغل	avoir de la fièvre	ارتفعت حرارته	أفوار دو لا فيافر
accueil	استقبال	riz	أرز	ري
réception	الاستقبال	envoyer	أرسل	أونثوايه
s'amuser	استمتع بوقته	poster	أرسل بالبريد	پوستيه
studio	استوديو (إذاعة، تلفزيون)	envoyer un e-mail	أرسل بريد إلكتروني	اونثوايه آن إيميل
lion	أسد	envoyer un SMS	أرسل رسالة قصيرة	أونثوايه آن أس أم أس
disque	أسطوانة	sol	أرض	سُل
bouteille de gaz	أسطوانة غاز	terre	أرض	تار
ambulance	إسعاف	terrain de caravanes	أرض إقامة مقطورة النخيم	تيران دو كارافان
premiers soins	إسعافات أولية	terrain de camping	أرض المخيم	تيران دو كامپينغ
éponge	إسفنجة	veuf	أرملة	فوف
évêque	أسقف	veuve	أرملة	فوف
cordonnier	إسكافي	lapin	أرنب	لاپان
Ecosse	إسكتلندا	terroriste	إرهابي	تروريست
écossais(e)	إسكتلندية	pousser	أزاح / دفع	پوسيه
Islam	إسلام	enlever	أزال شيئاً	أونلوفيه
islamique	إسلامي	enlever	أزال / خلع	أونلوفيه
nom	اسم	bleu	أزرق	بلو
prénom	الاسم الأول	bleu marine	الأزرق الداكن	بلو مارين
diarrhée	إسهال	crise cardiaque	أزمة قلبية	كريبز كاردياك
pire	أسوأ	essentiel (le)	أساسي / أساسية	أسانسيال
noir(e)	أسود	semaine	أسبوع	سومين
noir et blanc	أسود وأبيض			

rendre	رونذر	أعاد ما أخذه	montrer	مونتریه	أشار / أظهر
recharger	رُشارجیه	إعادة شحن	signal	سینال	إشارة
recharge de gaz	رُشارج دو غاز	إعادة ملء الغاز	acheter	أشتیه	اشترى
agresser	أغریسیه	اعتدى على شخص	se plaindre	سو پلاندر	اشتكى
reconnaître	روکونیتر	اعترف بـ	sentir, sentir le...	سونتیر، سونتیر لو	اشتّم
arrestation	أرستاسیون	اعتقال	radioactif/ tive	راديو أكتيف / تيف	إشعاعي
croire	کروار	أعتقد	radio	راديو	أشعة
symptôme	سامپتوم	أعراض	J'ai froid	جيه فروا	أشعر بالبرودة
célibataire	سَلیباتیر	أعزب	allumer ouvrir	ألومیه، أوفریر	أشعل / فتح
verser	فرسیه	أعطى	travaux	تِرافو	أشغال طُرق
promettre	پرومتر	أعطى وعداً / وعد	blond(e)	بلون / بلوند	أشقر / شقراء
Publicité	پوبلیسیتیہ	إعلانات	avoir raison	أفوار ریزون	أصاب الحُکم
en haut	اون أو	أعلى	Avoir le hoquet	أفوار لو أوكیه	إصابة بالحازوقة، الشهق
supérieur(e)	سوپریور	أعلى	être	آتر	أصبح مريضاً / مَرَض
déclarer	دَكلاریه	أعلن / صرح	doigt	دوا	أصبع
tricot	تريكو	أعمال التريكو	pouce	پوس	أصبع الإبهام
ménage	مَناج	أعمال منزلية	chasser	شاسیه	اصطاد
affaire	أفیر	أعمال / صفقة	pêcher/ aller à la pêche	پیشیه، آلیه آلا	اصطاد / ذهب للصيد
aveugle	أفوغل	أعمى	jaune	جون	أصفر
assassiner	أساسینیہ	اغتال	réparer	رپاریه	أصلح شيئاً
offensé(e)	أوفانسیه	اغتاظ / اغتاظت	sourd(e)	سور / سورد	أصم / صمّاء
violer	فیولیه	إغتصب	éclair	أكلیر	إضاءة
fermer	فیرمیه	أغلق	en supplément	أن سوپلمون	إضافي
s'évanouir	سَفانویر	أغمى عليه	grève	غَرَف	إضراب
chanson	شانسان	أغنية	feux	فو	أضواء إشارة المرور
vider	فیدیه	أفرغ	roue	رو	إطار / عجلة
meilleur(e)	مایور	أفضل	roue de secours	رو دو سکور	إطار / عجلة احتياطي
camper	کام پیه	أقام في مخيم	nourrir	نوریر	أطعم
pension complète	پانسیون کوم پلات	إقامة كاملة	éteindre	اتاندر	أطفأ
logement	لوپمان، شامبر	الإقامة، المسكن، غرفة	enfants	أونفان	أطفال
chambre			rembourser	رومبورسیه	أعاد التحويل
économie	إکونومی	اقتصاد			
économique	إکونومیک	اقتصادي			
économiser	أکونومیزیه	اقتصاد			

mal de dent	مال دو دان	آلم الأسنان	pastilles pour la gorge	پاستي پور لا غورج	أقراص للحلق
mal d'oreilles	مال دوراي	آلم في الأذن	plus proche	پلو پروش	الأقرب
mal de gorge	مال دو غورج	آلم في الحلق	fermer à clé	فرميه آكلييه	أقفل بالمفتاح
diamant	ديامون	ألماس	décollage	دكولاچ	الإقلاع (طائرة)
allemand(e)	ألمان/ ألمانة	ألماني	décoller	دكوليه	إقلاع (طائرة)/ قطار
Allemagne	ألمانيو	ألمانيا	décoller	دكوليه	أقلعت الطائرة
à	آ	إلى	plus	پلوس	أكثر
vers	فير	إلى	plus bas	پلو با	أكثر إنخفاضاً
en avant	أون آفان	إلى الأمام	plus gros(se)	پلو غرو/ غروس	أكثر بدانة
au revoir	أورفوار	إلى اللقاء	assurer	أسوريه	أخذ على
en arrière	أون اريار	إلى الوراء	manger	مانجيه	أكل العشاء
à droite	آدروات	إلى/ على اليمين	sacs poubelle	ساك پوبل	أكياس جمع المهملات
automatique	أوتوماتيك	آلي/ تلقائياً	le, lui	لو، لوي	أل، هو
mère	مير	أم	la, elle, son/ sa/ ses	لا، آل، سون، ما يخلصها، ما يخلصهم	أل، هي، ما يخلصه، لا، آل، سون، ما يخلصها، ما يخلصهم
en face de	أون فاس دو	أمام	à moins que/ de	آمون كو/ دو	إلا إذا
devant	دوفان	أمام/ مقابل	pellicule	پليكول	آلة تصوير
sûr(e)	سور	أمان	appareil photo numérique	أ پاراي فوتو نوميريك	آلة تصوير رقمي/ كاميرا رقمية
examen	أكرامان	امتحان	inflammation	أنفلاماسيون	التهاب
baggage	باغاج	أمتعة	appendicite	آپانديسيت	التهاب الزائدة الدودية
devoir	دوفوار	أمتلك	cystite	سيسيتيت	التهاب المثانة
urgent(e)	أورجان/ أورجانت	أمر طارئ/ مستعجل	arthrite	أرتريت	التهاب المفاصل
femme	فام	امراة	conjunctivite	كونجوكتيڤيت	التهاب باطن جفن العين
passer louton	پاسيه لوتون	أمرض وقتاً	pneumonie	پنوموني	التهاب رئوي
espérer	أسپريه	أمل في	bronchite	برونشيت	الالتهاب الشعبي
paix	پيه	أمن/ سلام	se fouler	سو فوليه	التواء المفاصل
princesse	پرانسس	أميرة	obligatoire	أوبليغاتور	إلزامي
maintenant	ماتنان	الآن	feu d'artifice	فو دارتيفيس	اللعاب نارية
être malade	أتر مالاد	أن تكون مريضاً	annuler	أنوليه	ألغى
être pressé(e)	أتر پرسيه	أن تكون مستعجلاً	électronique	إلكترونيك	إلكتروني
être enrhumé(e)	أتر أونروميه	أن تكون مصاباً بالبرد	douleur	دولور	آلم
être d'accord	أتر داكور	أن تكون موافقاً			
je	جو	أنا			
me, moi	مو، موا	أنا			
je me rappelle...	جو مو رابل	أنا أتذكر			

ça n'en vaut pas la peine	سا نو فو پا لا پين	انه لا يستحق	j'aime	جام	أنا أحب
c'est collé(e)	سبه كولييه	انه ملصق / ورق جدران	je peux	جو پو	أنا أستطيع
c'est à lui	سبه آ لوي	انه هو	(je suis) désolé(e)	جو سوي دزولييه	أنا آسف
ça vaut...	سا فو	انه يستحق	je suppose que	جو سوپوز كو	أنا أعتقد نعم / لا
il neige	ايل نيچ	انه تثلج	ui/ non	وي / نون	أنا لا أعرف...
il pleut	ايل پلو	انه تمطر	je (ne) sais (pas)...	جو نو سبه پا	
finir	فينير	أنهى	cocotte-minute	كو كوت مينوت	إناء الطهي بالضغط
avalanche	آفالانش	انهيار ثلجي	pot	پو	إناء، جرّة
insulte	أنسولت	إهانة	tuyau	تويو	أنبوبة
parents	پاران	أهل، أب وأم	tu	تو	أنت
salut	سالو	أهلاً، سلام	élection	إلكسيون	انتخاب
ou	أو	أو	internet	إنترنت	إنترنت
opéra	أوبرا	أوبرا	attendre	أتاندر	انتظر
papier	پاپيه	أوراق	déménager	ديمناچ	انتقل لمنزل آخر
recommander	روكومانديه	أوصي بـ / ذكّي شخصاً	vous	فو	أنتم
arrêter	أريتيه	أوقف	appartenir à	أپارتونير آ	أنتمي إلى
faire du stop	فار دو ستوپ	أوقف السيارة ليركب مجاناً	finir	فينير	أنتهي من
avant-hier	أفانت إير	أول أمس	féminin(e)	فمينان	أنثوي، مؤنث
premier/ ère	پروميه / پرومير	أول / أولى	femelle	فمل	أنثى
positif/ ve	پوزيتيف	إيجابي	attraction	أتراكسيون	انجذاب
loyer	لواييه	الإيجار	Angleterre	أونجلوتار	إنجلترا
Irlande	إيرلاند	إيرلندا	anglais(e)	أونجلا / أونجلاز	إنجليزي / إنجليزية
irlandais(e)	إيرلانديه / إيرلانديز	إيرلندي / إيرلندية	déviation	دفياسيون	انحراف
aussi	أوسي	أيضاً	toboggan	توبوغان	انزلق
encore	أونكور	أيضاً، مرة ثانية	humain(e)	أومان	إنساني / إنسانية
foi	فوا	إيمان	mademoiselle	مادموازيل	آنسة
où	أو	أين؟	insuline	أنسولين	أنسولين
n'importe où	نامپورت أو	أينما كان	explosion	أكسپلوزيون	انفجار
	ب		dépenser	دپانسيه	أنفق
porte	پورت	باب	grippe	غريب	أنفلونزا
porte d'entrée	پورت دانتره	باب الدخول	secourir	سكورير	أنقذ
Pape	لو پاپ	البابا	panne de courant	پان دو كوران	انقطاع الكهرباء
navire	نافير	باخرة	il y a du vent	إيليا دو فان	إنه عاصف / يوجد رياح

décaféiné(e)	دَكَافاينيه	بدون كافاين	hier	اير	البارح، أمس
fantastique	فانتاستيك	بديع / عجيب	froid(e)	فروا / فرواد	بارد / باردة
gros(se)	غرو / غروس	بدين / بدينة	sauf	سوف	باستثناء
prairie	پرري	البراري	vendre	فاندر	باع
brillant(e)	بريان / بريانت	براق / براق، لامع / لامعة	en plus	اون پلوس	بالإضافة
logiciel	لوجيسيال	برامج الحاسوب	certainement	سيرتيمان	بالتأكيد
orange	اورانج	برتقال، برتقالي اللون	exactement	أكز اکتیمان	بالضبط
tour	تور	برج	par avion	پار افيون	بالطائرة
grêle	غرل	برد	bien cuit(e)	بيان كوي / كويت	بالغ سن الرشد
parlement	پارلومان	برلمان	en train	أون تران	بالقطار
programme	پروگرام	برنامج	ballet	باليه	باله
programme informatique	پروگرام أنفورماتيك	برنامج خاص بالحاسوب	pâle	پال	باهت
innocent(e)	إينوسان / إينوسانت	بريء / بريئة	cher, chère	باهظ / مزاد علني شار	باهظ / مزاد علني شار
courrier	كورييه	بريد	papetier/ ère	پاپتييه / پاپتيير	بائع الأدوات المكتبية
e-mail, courrier électronique	إيميل، كورييه إلكترونيك	بريد إلكتروني	bureau de tabac	بورو دو تابا	بائع الدخان
(lettre) recommandée	لتر رو كومانديه	بريد مستعجل / رسالة مسجلة بعلم الوصول	vendeur/ se	فوندور / فوندوز	بائع / بائعة
Britannique	بريتانيك	بريطاني	lentement	لونتمان	ببطء
jardinier jardinière	جاردينييه / جاردينيير	بستاني / بستانية	ampoule	أمبول	بُثرة
vite	فيت	بسرعة	près de	پريه دو	بجانب
simple	سامبل	بسيط	matelot	مانلو	بحار
horrible	أوريبل	بشع	chercher	شيرشيه	بحث عن
affreux/ se	أفرو / أفروز	بشع / بشعة	mer	مير	بحر
d'une manière correctement	دون مانير كوركتمان	بشكل أو بآخر بشكل صحيح	marine	مارين	البحرية
normalement	نورمالمان	بشكل طبيعي	vaporisateur	فاپوريزاتور	بخاخ
vraiment	فريمان	بشكل قاطع / بالقطع، بالتأكيد	laque	لاك	بخاخ للشعر
en général	أن جنرال	بصفة عامة	vapeur	فاپور	بخار
marchandises	مارشانديز	بضاعة	paraître	پاريتير	بدأ
canard	كانار	البط	commencer	كومانسيه	بدأ
pile	پيل	بطارية	commencement, départ	كومانسيمان، دپار	بداية، بدء
			se déshabiller	سو دزابييه	بدل ملابس
			au lieu de	أوليودو	بدلاً من
			combinaison de plongée	كومبينازون دو پلونجيه	بدلة مطاطية للغوص
			costume	كوستوم	بدلة / لباس رسمي

pleurer	پلوريه	بگي	batterie	باتري	بطارية سيارة
hors-tax	أور تاكس	بلا جمارك	pomme de terre	پوم دو تير	بطاطس
plastique	پلاستيك	بلاستيك	chips	شيبس	بطاطس رقيقة
Belgique	بلجيكا	بلجيكا			مقلية
belge	بلج	بلجيكي	pommes frites	پوم فريت	بطاطس محمرة
pays	پايي	بلد	frit(e)	فريت	بطاطس مقلية
hôtel de ville,	أوتيل دو فيل،	البلدية	carte	كارت أبونمون	بطاقة اشتراك
mairie	ميري		d'abonnement		
cristal	كريستال	بلور	carte	كارت	بطاقة الركوب
à carreaux	آكارو	بمربعات قماشية	d'embarquement	دومبار كامان	
constructeur	كونستروكتور	بناء	carte SIM	كارت سيم	بطاقة الهاتف
révolver, pistolet	رڤولڤير،	بندقية			المحمول
	پيستولييه		carte de crédit	كارت دو كريدتي	بطاقة ائتمان
moitié prix	مواتيه پري	بنصف الثمن	carte postale	كارت پوستال	بطاقة بريدية
pantalon, slip	پنطلون-سليپ	بنطال تحتي	carte télépho-	كارت تلفونيك	بطاقة تلفون
violet(te)	فيولييه / فيولت	بنفسجي	nique		
banque	بانك	بنك / مصرف	carte mémoire	كارت مموار	بطاقة ذاكرة
		نقود			(للكاميرا)
construire	كونستريير	بني بناء	d'une manière ou	دون مانير أو	بطريقة ما
marron	مارون	بني	d'une autre	دون أوتر	
épice(e)	إبيسه	به توابل	couramment	كورامان	بطلاقة
portier	پورتييه	بواب	lent(e)	لون / لونت	بطيء / بطيئة
porte	پورت	بوابة (مطار)	après	أپريه	بعد
barrière	بارير	بوابة، حدود	après-rasage	أپريه رازاج	بعد الحلاقة
par	پار	بواسطة	après-sham-	أپريه شام پوان	بعد الشامبو
poudre	پودر	بودرة	pooing		
poudre de riz	پودر دور ي	بودرة للوجه	après-midi	أپريه ميدي	بعد الظهر
bourse	بورس	بورصة	après-demain	أپريه دومان	بعد غد
buffet	بوفيه	بوفيه (مائدة	(un) peu de	أن پودو	بعض
		للطعام)	loin	لوان	بعيد
urine	أورين	بول	épiciier/ ère	أپيسييه / أپيسيير	بقال
piano	پيانو	بيانو	vache	فاش	بقرة
chalet	بيت ريفي صغير، شاليه	شاليه	pourboire	پوربوار	بتشيش
			tache	تاش	بقعة / نقطة
baseball	باسبول	البيسبول	rester	رستيه	بقي / ظل
œuf	أوف	بيضة	larme	لارم	بكاء / دموع
œuf cuit dur	أوف كوي دور	بيضة مطهية جيداً	rouleau	رولو	بكرة لف الشعر
entre	أوتر	بين	c'est combien?	سي كومبيان؟	بكم هذا؟

remise	رُميز	تخفيض	buisson	بويسون	بين الأشجار
soldes	سولد	تخفيضات	environnement	أونفيرونمان	بيئة
chauffage central	شوفاج سونترال	تدفئة مركزية		ت	
se rappeler	سو راپليه	تذكر	de	دو	التابع لـ
billet	بييه	تذكرة	couronné	كورون	تاج
poussière	پوسيه	تراب / غبار	marchand	مارشان	تاجر
traduire	ترادوير	ترجم	location de	لو كاسيون دو	تأجير سيارات
traduction	ترادوكسيون	ترجمة	voiture	فواتور	
divertissement	ديفرتيسمان	ترفيه	retard	رُونار	تأخير
patiner	پاتينه	التزحلق	histoire	إيستوار	تاريخ
ski	سكي	التزحلق	date	دات	تاريخ
ski alpin	سكي آلپان	تزلج الجبال	suivant	سويقان	التالي
ski de descente	سكي دو دَسانت	تزلج الهبوط	prochain(e)	پروشان	التالي / القادم
ski de fond	سكي دو فون	التزلج على الجليد	assurance	أسورانس	تأمين
skier	تزلج على الجليد سكييه		s'habiller	ساييه	تألق (ملابس)
ski nautique	سكي نوتيك	تزلج على الماء	sourire	سورير	تسّم
faire de la	فير دو لا پلانش	التزلج على الماء	suivre	سويفر	تبع
planche à voile	آفوال	بواسطة الريح	tabac	تابا	التبغ
se marier	سو ماريه	تزوَج	adopté(e)	أدوپتیه	نبنی، اتبع
causer	كوزيه	تسبب في	vérifier	فريفيه	تأكد من
enregistrer	أون ريچيستريه	التسجيل	bâiller	بايه	تثاءب
enregistrement	أونريچيستريمان	تسجيل	commercial(e)	كوميرسيال	تجاري
place carrée	پلاس كاريه	تسديد	passer	پاسيه	تجاوز
coupe de cheveux	كوپ دو شوفو	تسريحة / قصّة شعر	pagaie	پاغيه	التجديف
grimper	جرامپه	تسلق	sous-sol	سو سول	تحت الأرض، قبو
alpinisme	آلپينيسم	تسلق الجبال	sous l'eau	سولو	تحت الماء
intoxication	أنتوكسيكاسيون	التسمم الغذائي	en bas	أون با	تحت، في الأسفل
alimentaire	آليمانتير		bouger	بوجيه	تحرك
installations	أنستالاسيون	تسهيلات / تجهيزات الراحة	tenir	تونير	تحمل
faire des courses	فير ديه كورس	تسوق	téléchargement	تلشارجمان	تحميل
mettre en marche	متر أون مارش	تشغيل المحرك	suppositoire	سوپوزيتوار	تحميلة (دواء أنبوب)
crampes	كرامپ	تشنج	anesthésie (générale)	أنستزي (جنرال)	تخدير (كلي)
transpirer	ترانسپيره	تصبّب عرقاً	anesthésie (locale)	أنستزي لوكال	تخدير (موضعي)
bonne nuit	بون نوي	تصبح على خير	spécialité	سپسياليتيه	تخصص

plutôt, assez	بَلَوْتُو، أَسِيه	ثَمَامًا / كَافٍ	export, exporta- tion	أَكْسِهَوْر، أَكْسِهَوْر تَاسِيُون	تَصْدِير
statue	سَتَاتُو	تَمثال	changer de l'argent	شَانَجِيه دُو لَارْجَان	تَصْرِيفُ التَّقْوَد
exercice	أَكْزَرْسِيَس	تَمْرِين	portrait	پُورْتْرِيه	تَصْوِير فَنِي
déchirure	دَشِيرُور	تَمزِق	doubler	دُوبْلِيه	تَضَاعَف
marcher, se promener	مَارْشِيه، سُو پَرُومْنِيه	تَمْشِي / تَمْزَه	se remettre de	سُو رُومْتَر	تَعَاْفِي مِنْ
pressing	پَرَسِيْنِج	التَّنْظِيفُ الْخَاف	connaître	كُونْتَر	تَعْرِفْ عَلَي شَخْص
respirer	رَسْپِيرِيه	تَنْفَسْ	tarif	تَارِيف	تَعْرِيفَة / رَسْم سَيَارَة
exécutif/ ve	أَكْزَكُونِيْف / أَكْزَكُونِيْف	تَنْفِيْذِي	tomber	تُومْبِيه	تَعْطَل
goutter	غُوتْبِه	تَنْقِيط (مِيَاه)	tomber en panne	تُومْبِيه اُون پَان	تَعْطَل (تَوْقِف عَنْ تُومْبِيه اُون پَان التَّشْغِيل)
jupe	جُوب	تَنْوَرَة	prendre	پَرُونْدَر	تَعْلَم
jupon	جُوبُون	التَنْوَرَة الدَّاخِلِيَة	triste	تُرِيَسْت	تَعِيَس
épice	أَيْس	تَوَائِل	nourriture	نُورِيْتُور	تَغْذِيَة
jumeaux	جُومُو	تَوَام	pomme	پُوم	تَفَاح
est	إِيه	تَوْجِبْ عَلِيْكَ	éviter	أَفِيْتِيه	تَفَادِي
faire attention	فِيرْ أُونُوسِيُون	تَوْخِي الْخُذَر	détail	دَتَاي	تَفَاصِيل
s'attendre à	سَاتَانْدَرْ آ	تَوْقِعْ	croisement	كُرُوَا زَمَان	تَقَاطُعْ طَرَق
prévisions mé- téorologiques	پَرِيْشِيْزِيُون مَتِيُورُولُوجِيْكَ	تَوْقِعاتُ الْأَرْصَادِ الْجُويَة	retraite	رُوتْرِيْت	تَقَاعِد
horaire	أُورِير	تَوْقِيْت (قَطَار)	passer	پَاسِيه	تَقْدِم لِّلَامْتَحَان
signature	سِيْفَنَاتُور	تَوْقِيع	environ	أُونْشِيرُون	تَقْرِيْبًا
courant	كُورَان	التِّيَّارُ الْكَهْرَبَائِي	presque	پَرَسْكَ	تَقْرِيْبًا
courant d'air	كُورَان دَار	تِيَّارُ هَوَاء	rapport	رَآپُور	تَقْرِير
	ث		peler	پُلِيه	تَقْشِير
troisième	تُرُوَا زِيْم	ثَالْت	traditionnel(le)	تُرَادِيْسِيُونِيل	تَقْلِيدِي
second(e), deuxième	سَكُون، دُوزِيْم	ثَان / ثَانِيَة	technologie	تَكْنُولُوجِي	التَّقْنِيَة / الْعِلْمُ التَّطْبِيقِي
seconde	سَكُونْد	ثَانِيَة (وَقْت)	téléphoner	تَلْفُونِيه	تَكَلَّمَ هَاتِفِيًّا
renard	رُونَار	ثُعْلَب	parler	پَارْلِيه	تَكَلَّمَ / تَحَدَّث
trou	تُرُو	ثُقْب	climatisation	كَلِيْمَاتِيْزَاسِيُون	تَكْيِيفُ الْهَوَاء
crevaisson	كُرُوفِيْزُون	ثُقْب فِي إِطَارِ السَّيَارَة	télégramme	تَلْغَرَام	تَلْغَرَا ف
lourd(e)	لُور / لُورْد	ثَقِيل / ثَقِيلَة	télévision	تَلْفَزِيُون	تَلْفَاز
réfrigérateur, frigo	رِيْفْرِيجِيْرَاتُور، فَرِيْغُو	ثَلَاجَة / بَرَاد	pollution	پُولُوسِيُون	تَلُوث
glace	غَلَّاس	تَلْج	réservé(e)	رَزَرْفِيه	تَم الْحَجْز
ensuite, alors	أُونُوسِيْت، أَلُور	ثَم، إِذَا	achevé(e)	أَشُوفِيه	تَم إِنْجَازَه

peau	پو	جلد	prix	پري	ثمن، سعر
s'asseoir	ساسوار	جلس	taureau	تورو	ثور
neige	نيج	الجليد	ail	آي	ثوم
verglacé(e)	فرجلاسيه	جليدي		ج	
douane	دوان	جمارك	voisin(e)	فوازن/ فوازين	جار/ جارة
geler	جوليه	جمّد	sec, sèche	سك، سش	جاف/ جافة
collecter	كوليكتيه	جمع	mosquée	موسكيه	جامع
vendredi saint	فاندردي سان	الجمعة المقدسة	université	أونيفرسيته	جامعة
phrase	فراز	جملة/ عبارة	côté	كوتيه	جانب
tout le monde	تولو موند	الجميع، الكل	prêt	پريه	جاهز
beau, belle	بو، بل	جميل/ جميلة	prix	پري	جائزة
joli (e)	جولي	جميل/ جميلة	montagne	مونتانيو	جبل
paradis	پارادي	جنة	fromage	فروماج	الجبين
sexe	سكس	جنس (النوع)	grand-père	غران پار	جد
nationalité	ناسيوناليتيه	جنسية	très	تريه	جدا، كثيراً
sud	سود	جنوب	grand-mère	غران مار	جدة
radiateur	رادياتور	جهاز تدفئة	grands-parents	غران پاران	جدود
appareil acous- tique	أپاراي أكوستيك	جهاز سمع	grave	غراف	جادي/ هام
enfer	أونفر	جهنم	nouveau/ elle	نوفو/ نوفيل	جديد/ جديدة
il fait froid	إيل فيه فروا	الجو بارد	attirant(e)	أثيران/ أثيرانت	جذاب/ جذابة
il fait du brouil- lard	إيل فيه دو برويار	الجو ضبابي	ramer	راميه	جذف
chaussette	شوست	جوارب	gramme	غرام	جرام
bas collants	با كولان	جوارب طويلة	essayer	أسايه	جرب
passport	پاسپور	جواز سفر	blessure	بليسور	جرح
qualité	كاليته	جودة	se blesser	سو بليسيه	جرح نفسه
poche	پوش	جيب	cloche, sonnette	كلوش، سونيت	جرس
bien	بيان	جيد	falaise	فاليز	شرف شديد الانحدار
bon(ne)	بون/ بون	جيد/ جيدة	courir	كورير	جري/ ركض
armée	أرميه	جيش	journal	جورنال	جريدة
	ح		île	إيل	جزيرة
sourcil	سورسيل	حاجب العين	en partie	أون پاري	جزئياً
jetée digue	جوتيه ديغ	حاجز أمواج / رصيف ميناء	corps	كور	جسد
			pont	پون	جسر، سطح مركب
rabbin	رابان	حاخام	géographie	جيوغرافي	جغرافيا
			gel	جل	جل (للشعر)

parc	پارك	حديقة عامة	aiguisé(e), pointu(e)	أغيزيه، پوانتو	حاد
chaussure(s)	شوسور	حذاء	accident	أكسيدان	حادث
botte, bottine	بوت، بوتين	حذاء طويل	se battre	سو باتر	حارب / كافح
patins	پاتان	حذاء تزلج	calculatrice	كالكولاتريس	حاسب آلي
prudence	پرودانس	حذر	senteur	سوتور	حاسة الشم
prudent(e)	پرودان / پرودانت	حذر	bord	بور	حافة
libre	ليبر	حر	garder	غارديه	حافظ على
chaleur	شالور	حرارة	bus	بوس	حافلة
guerre	غير	حرب	minibus	مينيبوس	حافلة صغيرة
brûlure	برولور	حرق	car wagon	كار، فاغون	حافلة، عربة قطار
coup de soleil	كو دو سولاي	حروق شمس	dictateur	ديكتاتور	حاكم جبار / دكتاتور
liberté	ليبرتيه	حرية	déjà	ديجا	حالاً
soie	سوا	حرير	urgence	أورجانس	حالة مستعجلة
ceinture	سانتور	حزام	enceinte	أون سانت	حامل
ceinture de sécurité	سنتور دو سكيوريتيه	حزام الأمان	séropositif/ ve	سروپوزيتيف	حامل لفيروس السيما
paquet	پاكيه	حزمة، طرد	soutien-gorge	سوتيان غورج	حاملة صدر
soupe	سوپ	حساء	mur	مور	حائط
addition	أديسيون	الحساب (الفاتورة)	amour	أمور	حب
compte (ban- caire)	كومت	حساب (مصرفي)	encre	أونكر	حبر
allergique à	الرجيك آ	حساس لـ	corde	كورد	حبل
réduction	ردو كسيون	خسّم	câble de remor- quage	كابل دو روموركاج	الحبل الذي يُجرّ به
bien	بيان	حسناً	corde de tente	كورد دو تونت	حبل للخيمة
insecte	أنسكت	حشرة	pilule	پيلول	حبوب منع الحمل
plombage	پلومباج	حشو أسنان	jusqu'à	جوسكا	حتى
cheval	شوفال	حصان	même	مام	حتى
rougeole	روجول	الحصبة	pierre	پير	حجر
rubéole	رويول	الحصبة الألمانية	réserve	رزرفاسيون	حجز
obtenir	أوبتينر	حصل على / أحرز	réserver	رزرفيه	حجز
se changer	سو شانجييه	الحصول على التغيير	frontière	فرونتيير	حدود
préparer	پرپاريه	حضّر	limitation de vitesse	ليميتاسيون دو فيتيس	حدود السرعة
ruines	روينس	حطام، بقايا خراب	fer	فير	حديد
			jardin	جاردان	حديقة
			zoo	زوو	حديقة الحيوان

lait écrémé	ليه أكريميه	حليب خالي الدهن	serviette	سرفييت	حفاضات الطفل
beau-père	بو پير	الحماة/ زوج الأم	couche	كوش	حفاضة
belle-mère	بل مير	الحماة/ زوجة الأب	couches jetables	كوش جوتايل	حفاضة لا تستعمل إلا مرة واحدة
âne	آن	حمار	sauvegarde, protection	سوفغاردا/ پروتكسيون	الحفاظ على/ الحماية من
cintre	سانتر	حمالة ملابس	concert	كونسير	حفلة غنائي/ موسيقى
salle de bains	سال دو بان	الحمام	neveu	نوفو	حفيد
bain	بان	حمام	petit-fils	پتي فيس	حفيد
sauna	ساونا	حمام بخار	nièce	نييس	حفيدة، ابنة الأخ/ الأخت
piscine	پيسين	حمام سباحة	raison	رازون	حق، سبب
toilettes pour hommes	توليت پور أوم	حمام للرجال	champ	شان	حقول
toilettes	توليت	حمامات	village	فيلاج	حقول
porter	پورتيه	تحمل	sac	ساك	حقبة
fièvre	فيثر	حمى	trousse de pharmacie	تروس دو فارماسي	حقبة الإسعافات أولية
rhume des foins	روم دي فوان	حمى القش	serviette	سرفييت	حنية أوراق
avoir le mal du pays	أفوار لو مال دو پايي	الحنين للوطن	sac à dos	ساك آدو	حقبة تحمل على الظهر
entrevue	أونترفو	حوار	valise	فاليز	حقبة سفر
environ	أونفيرون	حوالي	sac à main	ساك آمان	حقبة يد
aéroglossier	أيروجلوسور	حوامة، طوافة	bagage à main	باغاج آمان	حقبة سفر تحمل باليد
lavabo	لافابو	حوض غسيل	fait	فيه	حقيقة، واقع
animal	أنيمال	حيوان	vrai(e)	فريه	حقيقي
	خ		démangeaison	دماجيزون	حك الجلد
bague	باغ	خاتم	gouvernement	غوڤرنومان	حكومة
externe, extérieur(e)	اكسترن، اكستريور	خارجي	raconter, dire	راكونتيه، دير	حكى / قال
carte	كارت	خارطة	coiffeur	كوافور	حلاق للرجال
médiéval(e)	مديفال	خاص بالقرون الوسطى	rasage	رزاج	حلاقة
le sien, la sienne, les siens,	لو سيان، لا سيان، ليه سيان	الخاص به/ بها/ بهم/ بهن	piste	پيست	حلبة، ساحة
Méditerranée	مديترانيه	خاص/ خصوصاً بالبحر الأبيض المتوسط	se raser	سو رازيه	خلق
surtout	سورتو	خاصة	dessert	دسير	حلوى
coudre	كودر	خاط	lait	ليه	حليب
			lait en poudre	ليه أون پودر	حليب بودرة

fiancé(e)	خطيبة / خطيب	فیانسیه	tante	عمّة	تانت
	(زواج)		vide	خاو، فارغ	فید
dangereux(se)	خطير، خطيرة	دانجورو	effrayé(e)	خائف / خائفة	إفراييه
vinaigre	خل	فینغر	pain	خبز	پان
arracher	خَلَعَ السِّن	آراشيه	pain complet	الخبز المصنوع من	پان کومپليه
derrière	خلف	درير		الحنطة الكاملة	
arrière	خلفي	أريير	pain grillé, toast	خبز محمص،	پان جرييه،
baie	خليج	بيه		توست	توست
cocktail	خليط	کوکتيل	expérience	خبر	أكسپريانس
mélange	خليط	ملانج	rayure	خدش	رايور
casque (de moto)	خوذة (الدراجة)	كاسك (دو)	rayer	خدش	رايه
	(النارية)	(مونو)	servir	خدمة	سرفير
tailleur	خياط	تايلور	service	خدمة	سرفيس
couture	خياطة نسائية	كوتور	livraison	خدمة التوصيل	ليفريزون
imagination	خيال	إيماجينايسون	avec cuisine	خدمة توفير	ألفك كوين
ficelle	خييط	فيسل		المطبخ	
fil	خييط	فيل	libre-service	خدمة ذاتية	ليبر سرفيس
camping	خيم	كامپينج	abcès	خراج، دمل	أبسيه
tente	خيمة	تونت	abîmer	خرّب	أبيميه
		د	sortir	خرج	سورتيير
tourner	دار	تورنيه	sortie	خروج	سورتي
câbles de démar-	داعم الكابلات	كابل دو دماراج	mouton	خروف	موتان
rage			casier	خزانة صغيرة	كازيه
chaud(e)	دافئ	شو	coffre-fort	خزنة مصفحة	كوفر فور
cercle	دائرة	سركل	caisse	خزينة	كاس
agrafeuse	دباسة / المشبك	أغرافوز	dégâts	خسائر / أضرار	ديغا
diplôme	دبلوم، شهادة	ديپلوم	bois	خشب	بوا
diplomate	دبلوماسي	ديپلومات	bois de chauffage	خشب للتدفئة	بوا دو شوفاج
broche	دبوس الزينة	بروش	rugueux/ se	خشش / خشنة	روغو / روغوز
pince à cheveux	دبوس الشعر	پانس آشوفو	légumes	خضروات	لغوم
poulet	دجاج	پوليه	ligne	خط	لين
fumée	دخان	فوميه	faute, erreur	خطأ / غلطة	فوت، إرور
entrer	دخّل	أوتريه	plan	خطة / خريطة	پلان
fumer	دخن	فوميه	danger	خطر	دانجيه
entrée	دخول	أوتريه	pas	خطوة	پا
vélo	دراجة	فيلو	feuille de vol	خطوط الطيران	فووي دو فول
				الجوّي	
			rayure	خطوط / خربشة	رايور

médicament	مَدِيكَامَان	دواء	mobylette	موبِيلَت	دراجة بخارية خفيفة
rond-point	رون پوان	دوار (طريق ملتوية)	scooter	سكوتر	دراجة صغيرة
mal de mer	مال دو مير	دوار البحر	moto	موتو	دراجة نارية
mal des trans-ports	مال دي ترانسپور	دوار السفر	études commerciales	أتود كوميرسيال	دراسات تجارية
rez-de-chaussée	ري دو شوسيه	الدور الأرضي	drame	درام	دراما
tourné(e)	تورنيه	دورة	tirer	تيره	دُرج
règles	رَغْلُ	الدورة الشهرية	température	تومپراتور	درجات الحرارة
international (e)	أنترناسيونال	دولي	degré	دوغريه	درجة (الحرارة)
national(e)	ناسيونال	دولي	cours	كور	درس
religion	رُلِيجيون	ديانة	étudier	اتوديه	دَرَسَ
abbaye	آباي	دير	volet	فوليه	درفة الشباك الخشبي
couvent	كوفان	دير الراهبات	inviter	أنثيته	دعا إلى حفلة
monastère	موناستير	دير كنسي	invitation	أنثيتاسيون	دعوة
dette	دَت	الدين (مال)	avoir	آفوار	دفع ضريبة
ça	سا	ذا	payer	بايه	الدفع نقداً
goûter	غوتيه	ذاق	payer comptant	بايه كونتان	دَفَعَ نقداً
mémoire	مَموار	ذاكرة	payer en espèces	بايه أون أسپس	دَفَعَ نقداً
mouche	موش	ذبابه	enterrement	أونترمان	دفن / جنازة
mâle	مال	ذكر	frapper	فراپيه	دَقَّ على
souvenir	سوفنير	ذكريات	farine	فارين	دقيق / طحين
masculin(e)	ماسكولان / ماسكولين	ذكوري / ذكورية	minute	مينوت	دقيقة
intelligent(e)	أنتليجان / أنتليجانت	ذكي / ذكية	seau	سُو	دلو
aller-retour	آليه - روتور	ذهاب وعودة	annuaire	أنوير	دليل
or	أور	ذهب	catalogue	كانالوغ	دليل ارشادي
aller	آليه	ذهب إلى	guide de conversation	غيد دو كونفرساسيون	دليل المحادثة
aller à la maison	آليه آلاميزون	ذهب إلى المنزل	guide	غيد	دليل سياحي / دليل / مرشد
aller à (cheval/ vélo)	آليه آ (شيفال / فيلو)	ذهب بواسطة (الحصان / الدراجة)	annuaire téléphonique	أنووير تلفونيك	دليل هاتف
marcher	مارشيه	ذهب في نزهة	clair(e)	كلار	دليل / واضح
de grande valeur, précieux/ se	دو غراند فالور، پرسيو / پرسيز	ذو قيمة كبيرة، ثمين / قيم	sang	سان	دماء
que	كُو	الذي	poupée	پوپيه	دمية
			graisse	غرس	دهن
			grasseux/ se	غرسو / غرسوز	دهني

voyage en bateau	فواياج أون باتو	رحلة بالمركب	lequel, laquelle, lesquels, lesquelles	لوكل، لاكل، اللذين / اللواتي	الذي، التي
croisière	كروايزير	رحلة بحرية، نهريّة		ليه كل	
voyage d'affaires	فواياج دافير	رحلة عمل		ر	
voyage organisé	فواياج أورجانيزيه	رحلة منظمة	salaire	ساليير	راتب
partir	پارتير	الترحيل	poste	پوست	راديو
marbre	ماربر	رخام	tête patron	تت، پاترون	رأس، مدير
permis	پرمي	رخصة	content(e)	كونتاتن / كونتانت	راضي
carte grise	كارت غريز	رخصة سيارة	voir	فوار	رأى
vol charter	فول شارترير	رخصة طيران	opinion , avis	أوپينيون، آفي	رأى، وجهة نظر
bon marché	بون مارشييه	رخيص	odeur	أودور	رائحة
couloir	كولوار	زدهة	sympathique	سامپاتيک	رائع
sobre	سوبر	رزين، غير براق	super! génial!	سوپرا جنيال	رائع / خارق
message	مَساج	رسالة	merveilleux/ se	مرفيو / مرفيوز	رائع / رائعة
SMS	أس أم أس	رسالة على الجوال	beau, belle	بوء، بيل	رائع / رائعة
dessiner	دَسِينيه	رسم	fixation	فيكساسيون	رباط التزلج
dessin	دَسان	رسم (صورة)	lacet	لاسيه	رباط حذاء
peinture	پانتور	رسم زيتي	pansement	پانسمان	رباط طبي
(officiel(le	أوفيسسيل	رسمي / رسمية	cravate	كرافات	رباط للعنق
bande dessinée	بان دَسِينيه	رسوم كرتونية	bénéfice	بَنفيس	ربح
en forme	أون فورم	رشيق	gagner	جانييه	ربح
mince	مانس	رشيق	attacher, nouer	أناشييه، نوويه	ربط / أعاد العلاقة
trottoir	تروتوار	رصيف	quart	كار	ربع
quai, jetée	كَي، جوتييه	رصيف الميناء	peut-être	پوتتر	ربما
humide	أوميد	رطب، مبلل	éventuellement	أفانتويلومان	ربما، محتمل
tonnerre	تونير	رعد	asthme	آسم	ربو
petit pain	پُتي پان	رغيف مستدير، كعكة	printemps	پريتتان	الربيع
étagère	أتاجير	رف	printemps	پرانتون	ربيع
danse	دانس	رقص	hommes	أوم	رجال
danser	دانسيه	رقص	revenir	روفونير	رجع
numéro	نومرو	رقم التسجيل	homme/ femme d'affaires	أوم / فام دافير	رجل / سيدة أعمال
d'immatriculation	ديماتريكاسيون		partir	پارتير	رحل
numérique	نومريك	رقمي	excursion	أكسكورسيون	رحلة
délicat(e)	دَلِيكا	رقيق / رقيقة	voyage	فواياج	رحلة
embarquer	أومباركيه	ركب			

174

bouchon (de la baignoire)	بوشون	سدادة (الحمام)	montre	مونتر	ساعة
tampons	تومبون	سدادة قطنية	heures de pointe	أوردو پوانت	ساعة الذروة
brume	بروم	سديم	réveil	رېڤساي	ساعة منبهة
secret	سوكريه	سر	aider	آديه	ساعد
cancer	كانسير	سرطان	voyager	فواياجييه	سافر
crabe	كراب	سرطان البحر	toxique	توكسيك (غاز)	سام
vitesse	فيتيس	سرعة	véneux/ se	فنيمو / فنيموز (أنبال)	سام (حيوان)
volé(e)	فوليه	سرق	véneux/ se	فنينو / فنيوز (بلانت)	سام (زرع)
voler	فوليه	سرق	pardoner	پاردونيه	سامح
vol	فول	سرقة	sandwich	ساندويتش	ساندويتش
slip de bain	سليپ دو بان	سروال السباحة	touriste	توريست	سائح
pantalon	پانتالون	سروال، بنطال	chauffeur de bus	شوفور دو بوس	سائق الحافلة
lit	لي	سرير	routier	روتييه	سائق شاحنة
lit d'enfant	لي دانفان	سرير طفل	conducteur/ conductrice	كوندوكتور / كوندوكتريس	سائق / سائقة
lits jumeaux	لي جومو	سرير لتوام	liqueur	ليكور	سائل
lit deux places	لي دو پلاس	سرير لشخصين	liquide vaisselle	ليكيد فيسيل	سائل غسل الصحون
lit de camp	لي دو كان	سرير مخيم	lotion	لوسيون	سائل غسل
surface	سورفاس	سطح	nage	ناج	سباحة
toux	تو	سعال	courses	كورسس	سباق
prix	پري	سعر	course auto-mobile	كورس أوتوموبيل	سباق سيارات
taux de change	تو دو شانج	سعر الصرف	nager	ناجييه	سبح
tousser	توسيه	سعل	rideau	ريدو	ستارة
heureux/ se	اورو / اوروز	سعيد / سعيدة	veste	فست	سترة شتوية
ambassade	أومباساد	سفارة	moquette	موكيت	سجادة
ambassadeur/ drice	أومباسادور / أومباسادريس	مفير / سفيرة	cigarette	سيغاريت	سيجار
plafond	پلافون	سقف	enregistrer	أوفروجيستريه	سجل
toit	توا	سقف	prison	پريزون	سجن
bonbons	بونبون	سكاكر	nuage	نواج	سحاب
sucré	سوكر	سكر	fermeture éclair	فرمتور إيكلاير	سحاب ملابس
ivre	إيفر	سكران	tirette	تيريوات	سحب
chemin de fer	شومان دو فير	السكك الحديدية	chauffe-eau	شوف أو	سخان ماء
habiter	أبيتيه	سكن	bouchon	بوشون	سدادة
couteau	كوتو	سكين			
escaliers	أسكالييه	سلم			
négatif	نيغاتيف	سليبي			

voiture	سيارة	فواتور	panier	پانيه	سلة
taxi	سيارة أجرة	تاكسي	poubelle	پوبل	سلة المهملات
voiture de police	سيارة الشرطة	فواتور دو پوليس	corbeille à papier	كورباي آپاييه	سلة رمي الورق
caravane	سيارة مقطورة	كارافان	chaîne	شَن	سلسلة
	للتخييم		chaînes	شين	سلسلة ثلجية
politique	السياسة	پوليتيك	porte-clés	پورت كلّ	سلسلة مفاتيح
politique	سياسي	پوليتيك	salade	سالاد	سلطة (خس)
monsieur/ mes-	سيد/ سادة	موسيو/ مَسِيو	livrer	ليثريه	سلم شيناً
sieurs			escalier roulant	إسكاليه رولان	سلم متحرك
madame	سيدة	مادام	poison	پوازون	سم
cinéma	سينما	سينما	ciel	سيال	السماء
inondation	سيول/ فيضانات	إنوندا سيون	écouteurs	إكوتور	سماعات
liquide, espèces	سيولة، نقداً	ليكيد، أسپس	combiné	كومبينيه	سماعة التليفون
		ش	permettre	پَرْمتر	سمح بـ
jeune	شاب	جون	agent immobilier	أجان إيموبيليه	سمسار عقارات
camion	شاحنة	كاميون	ouïe	أوي	السمع
camionnette	شاحنة صغيرة	كاميونت	entendre	أونتوندر	تَسْمَعُ
moustache	شارب	موستاش	poisson	پواسون	سمك
rue	شارع	رو	truite	ترويت	سمك الترويت
écran	شاشة	أكران	thon	تون	سمك التونة
plage	شاطئ	پلاج	saumon	سومون	سمك السلمون
shampooing	شامبو	شامپوان	plombier	پلومبييه	السمكريّ
thé	شاي	تيه	margarine	مارغارين	سمن صناعي
courant(e),	شائع، معتاد،	كوران/	épais(se)	إپيه/ إپز	سميك/ سميكة
fréquent(e)	متكرر	كورانت، فريكان/	dent	دان	السنّ
		فريكانت	âge	آج	سن، عمر
filet	شبكة	فيليه	centimètre	سوتيمتر	ستيمتر
hiver	الشتاء	إيفر	facile	فاسيل	سهل
courageux/ se	شجاع/ شجاعة	كوراچو/	ou (bien)...	أو (بيان)...	سواء... أو...
		كوراچوز	bracelet	براسليه	سوار
arbre	شجرة	أربر	question	كستيون	سؤال
détourner	شحن بالطاقة	دكتورنيه	lanière	لانيير	سوط، مجلدة
quelqu'un	شخص ما	كلكان	marché	مارشيه	سوق
personne âgée	شخص مسن	پرسون أجيه	marche	مارش	سوق شعبي
végétarien(ne)	شخص نباتي	فيجتاريان	tourisme	توريزم	سياحة
personnel(le)	شخصي	پرسونيل	parking	پاركينج	السيارات

nord	نور	شمال	boire	بوار	شرب
soleil	سولاي	شمس	fracture	فراكتور	شرح
cire	سير	شمع	police	پوليس	الشرطة
bougie	بوجي	شمعة	terrasse	تراس	شرفة
certificat	سيرتيفيكا	شهادة	balcon	بالكون	شُرقة (مسرح)
mois	موا	شهر	est	ايه	شرق
lune de miel	لون دو ميكل	شهر العسل	compagnie	كومپانيي آيريين	شركة طيران
mensuel(le)	مونسويل	شهري	aérienne		
fourchette	فورشت	شوكة طعام	condition	كونديسيون	شروط
chocolat	شوكولا	شوكولا	tranche	ترانش	شريحة
chose	شوز	شيء	à point	آپوان	شريجة لحم
objet	أوبجييه	شيء	méchant(e)	ميشان / ميشانت	شرير / شريرة
autre chose	أوتر شوز	شيء آخر	ruban	روبان	شريط
objets de valeur	أوبجييه دو فالور	شيء ثمين	scotch	سكوتش	شريط لاصق
quelque chose	كلكشوز	شيء ما	honnête	أونت	شريف / بريء
intéressant(e)	انتريسان / انتريسانت	شيق، مهم / شيقة، مهمة	partenaire	پارتنير	شريك
chèque	شك	شيك	associé(e) fête	أسوسييه	شريك / شريكة
chèques de voyage	شك دو فواياج	شيك سفر	parti		
	ص		échecs	أشيك	شطرنج
savon	صافون	صابون	écharde	أشارد	شطية
lessive	لسيف	صابون غسيل	populaire	پوپولر	شعبي
authentique	أوتانتيك	صادق، حقيقي	cheveux	شوفو	شعر
galerie	غالري	صالة العرض	se sentir bien/	سوسونتيير	شعر (بالراحة)
salle	سال دومباركمان	صالة المغادرة	mal	بيان / مال	بالتعب
d'embarquement			avoir faim	أپوار فان	شعر بالجوع
galerie d'art	غالري دار	صالة فنون	avoir soif	أفوار سواف	شعر بالعطش
comestible	كومستيل	صالح للأكل	se sentir mal	سو سونتيير مالاد	شعر بالمرض
valable	فالابل	صالح / حيوي	allumer	ألوميه	شغل / أدار
salon	صالون	صالون	guérir	غرير	شفاء
sandales	ساندال	صاندل (أحذية للصيف)	lame de rasoir	لام دورازوار	شفرة حلاقة
opticien(ne)	أوپتيسان	صانع أو بائع النظارات	appartement	أپارتمان	شقة
matin	ماتان	صباح	blond(e)	بلون / بلوند	شقراء
bonjour	بون جور	صباح الخير	migraine	ميثران	الشقيقة
presse	پرس	صحافة	merci (beaucoup)	مرسي بوكو	شكراً جزيلاً
			formulaire	فورمولار	شكل
			plainte	پلانت	شكوى
			cascade	كاسكاد	شلال

insister	صمّم / أصرّ على	أنسيستيه	journaliste	جورناليست	صحافي
canne à pêche	صنارة	كان آپش	santé	سانتيه	صححة
poterie	صناعة فخارية	پوتري	désert	دزير	صحراء
fait(e) à la main	صناعة يدوية	فات آلا مان	soucoupe	سوكوب	الصحن طائر
robinet	صنبور	روبنيه	bol	بُول	صحن واسع
boîte à lettres à	صندوق البريد	بوات آلتر	droit(e)	دروا / دروات	صحيح / صحيحة
boîte à fusibles	صندوق قابس	بوات آفوزيل	juste	جوست	صحيح، عادل
son	صوت	سون	mal de tête	مال دو تّت	صداع / وجع الرأس
voix	صوت	فوا	maillot de corps	مايو دو كور	صدرية
tonalité	صوت طنين	توناليتيه	gilet	جيليه	صدرية بدون أكمام
voter	صوّت له	فوتيه	coquillage	كوكيلاج	صدفة، قوقعة بحرية
photo	صورة	فوتو	choc	شوك	صدمة عاطفية
radiographie	صورة بالأشعة السينية	راديوغرافي	décharge (élec- trique)	دشارج الكترك	صدمة كهربائية
copie	صورة طبق الأصل	كوبي	ami(e)	أمي	صديق / صديقة
photo, peinture	صورة، رسم، لوحة	فوتو، پانتور، تابلو	respectueux/ se de	رسيكتو / رسيكتوز دو	صديق / صديقة للبيئة
laine	صوف	لان	l'environnement	لونفيرونمان	صديقة
ouate	الصوف القطني	وات	petite amie	پُتيت أمي	صرخة
chasse	صيد	شاس	cri	كري	صعب
pharmacien (ne)	صيدلي / صيدلية	فارماسيان / فارماسيان	difficile	ديفيسيل	صعد إلى / ركب الحافلة
été	صيف	أتيه	monter (dans)	مُونتيه	صغير / ة
plateau	صينية	پلاتو	petit(e)	پُتيت	صف
officier	ضابط	أوفيسيه	rang	ران	صفحة
banlieue	ضاحية	بانليو	page	پاج	صنّفت شعرها
brouillard	ضباب	برويار	faire un brushing	فير آن بروشينغ	صفقة
contre	ضد / تناقض	كونتر	sale	سال	صفحة
impôt	ضرائب	آمپو	bidon	بيدون	صفحة
abîmer	ضرب	أبيمه	raide	ريد	صلب، منحدر
insolation	ضربة شمس	آنسولاسيون	sauce	سُوس	صلصة
nécessaire	ضروري	نيسييسير	vinaigrette	فيناغرت	صلصة السلطة
frange	ضروية، رتوش	فرانج	croix	كروا	صليب
péage	ضريبة	پَياج	colle	كُل	صمغ / دبق

ض

taper	تأبيه	طبع على الآلة الكتابة	droit	ضريبة (جرك) دروا
plat	بلا	طبق	TVA	ضريبة على القيمة المضافة ت ف آ
assiette	أسييت	طبق عميق	fragile	ضعيف / هش فراجيل
couche d'ozone	كوش دوزون	طبقة الأوزون	presser	ضغط على برسبه
classe	كلاس	طبقة / فئة	grenouille	ضفدع غرونوي
médical(e)	مديكال	طبي / طبية	bande, bandage	ضمادة باند، بانداج
médecin	مديسان	طبيب	sparadrap	الضمادة اللاصقة سبارادرا
dentiste	دونتيست	طبيب أسنان	garantie	ضمان غارانتى
vétérinaire	فَتيَرنير	طبيب بيطري	parmi	ضمن / وسط پارمي
naturel(e)	ناتورال	طبيعي / طبيعية	veilleuse	ضوء خفيف دائم فيوز الاشتعال
style	ستيل	طراز، أسلوب	bruit	ضوضاء بروي
paquet	باكيه	طرد / علبة	bruyant	ضوضائي برويان
doux, douce	دو / دوس	طري / طرية / ناعم	invité(e)	ضيف / ضيفة أنفيته
chemin	شمان	طريق	serré(e), étroit(e)	ضيق / ضيقة سيريه، ايتروات ط
route	روت	طريق	timbre	طابع بريد تامبر
autoroute	أوتوروت	طريق سريع	étage	طابق إيتاج
bloqué(e)	بلوكيه	طريق مسدود	queue	طابور كو
goût	غو	طعم / نكهة	moulin	طاحونة مولان
rougeur	روجور	طفح جلدي	moulin à vent	طاحونة الريح مولان آ فان
enfant	أونفان	طفل	voler	طار فوليه
bébé	بَب	طفل رضيع	frais, fraîche	طازج / طازجة فر / فرش
climat	كليما	طقس	énergie	طاقة إنبرجي
temps	نون	طقس / الجو	étudiant(e)	طالب / طالبة أنوديان / أنوديانت
appareil dentaire	أپاراي دانثير	طقم أسنان	table	طاولة تابل
vernis à ongles	فيرني آ اونغل	طلاء أظافر	strapontins	طاولة العرض / مقعد خلني / إضافي
commande	كوماند	طلب	avion	طائرة أفيون
demander	دُمانديه	طَلَب	hélicoptère	طائرة حوامه / مروحية أليكوپتر
réclamation	ركلاماسيون	طلب، مطالبة بحق	médecine	الطب مديسين
tomate	تومات	طماطم	cuisinier	طباخ كوينييه
ambitieux/ se	أمبيسيو / أمبيسيوز	طموح / طموحة	imprimer	طَبَعَ أمبريه
faire cuire	فير كوير	طهى الطعام		
temps heure	تون أور	طوال ساعة / وقت ساعة		
développer	دَفلوپيه	طَوَّر		

trouver	تروثيه	عثر على	long(ue)	لون	طويل
pâte	پات	عجين	pilote	پيلوت	طيار
compter	كونتيه	عدّ / أحصى	gentil(le)	جوتني	طيب
nombre	نومبر	عدد	vol	فل	طيران
lentille	لونتي	عدسة لاصقة		ظ	
infection	أنفكسيون	عدوة (مرض)	enveloppe	أونفلوب	ظرف
plusieurs	پلوزيور	عديد	clou, ongle	كلو، أونغل	ظفر / ظفر الأصبع
vierge	فيارج	عذراء	ombre	أومبر	ظل
véhicule	فيكول	عربة	ombre à pau- pières	أومبر آ پوپير	ظل الجفون
landeau	لاندو	عربة اطفال	dos, envers	دو، أونشير	ظهر، على الخلف
voiture-lit	فواتور - لي	عربة النوم			
wagon	فاغون	عربة قطار			
remorque	رومورك	عربة مقطورة		ع	
couchette	كوشيت	عربة / مقصورة نوم	retourner	روتورنيه	عادّ
			habitude	أيتود	عادة
caution	كوسيون	عربون	normal(e)	نورمال	عادي
spectacle	سپكتاكل	عرض	ordinaire	أوردنير	عادي
promotion	پروموسيون	عرض خاص	nu(e)	نو	عاري
séance	سيانس	عرض سينما	musicien(ne)	موزيسيان / موزيسيان	عازف
représentation	روپرزونتاسيون	عرض، تمثيل	vivre	فيشر	عاش
savoir	سافوار	عرف كيف	capitale	كاپيتال	عاصمة
marlée	ماريه	عروس	au chômage, sans emploi	او شوماج، سان زومهلوا	عاطل عن العمل
marié	ماريه	عريس	monde	موند	العالم
cher/ ère	شير	عزيز / عزيزة	mondial(e)	مونديال	عالمي
chéri(e)	شيري	عزيز، غالي	Nouvel An	نوفيل آن	العام الجديد
dyslexie	ديسلكسي	عسر القراءة	commun(e)	كومون	عام / شائع
indigestion	أندجستيون	عسر هضم	public	پوبليك	عام، جمهور
soldat	سولدا	عسكري	an, année	آن، أنه	عام، سنة
souper	سوپيه	عشاء	femme de ménage	قام دو مناج	عاملة نظافة
zanne	كان	عصا المشي	revenu	روفتو	عائد
moderne	مودرن	عصري	famille	فامي	عائلة
oiseau	وازو	عصفور	traverser	ترافرسيه	عبر المدن
moyen-âge	مويان آج	عصور وسطى	traversée	ترافرسيه	عبور
baguette	باغت	عصى	antiquité	أنتيقيتيه	عتيق الطراز
bâton de ski	باتون دو سكي	عصى التزلج			
jus	جو	عصير			
mordre	موردر	عَضَّ			

travailler	تَراڤاييه	عَمَل	membre	مامبر	عضو
travail , emploi	تَراڤاي، أومپلوا	عمل، وظيفة	parfum	پارفان	عطر
pièce	پيس	عُملة	éternuer	أَترنوييه	عَطَس
dollar	دولار	عملة أمريكا/ دولار	vacances	فاكانس	عطلة
monnaie	مونيه	عملة متداولة	jour férié	جور فَرِييه	عطلة عامة
opération	أوپراسيون	عملية جراحية	week-end	ويك آند	عُطلة/ نهاية الأسبوع
général(e)	جنرال	عمومي، عام	osé	أوز	عُظْمَة/ جسارة
daltonien(ne)	دالتونيان	عمى ألوان	pardon	پاردون	عفوًا، سامحني
profond(e)	پروفون/ پروفوند	عميق	contrat	كونترا	عقد/ صفقة
adresse	أدرس	عنوان	nœud	نُو	عُقدة
arche	آرش	عنيد/ ثابت	béquille	بُكي	عُكاز
flotteurs	فلوتور	عوامات للسباحة	remède	رومِد	علاج
cure-dent	كور دان	عود أسنان	traitement	تَرمَمان	علاج، معالجة
retour	روتور	عودة	pincers à linges	پانس آلانج	علاقة/ مشبك الملابس
à l'arrière	آلاريير	العودة إلى الخلف	marque	مارك	علامة تجارية
clinique	كلينيك	عيادة	boîte	بوات	عُلبَة
défaut	دَفو	عيب	cassette	كاسيت	علبة شريط
fête	فَات	عيد			تسجيل، شريط
Fête	فَت، پارتي	عيد			تسجيل
Pâques	پاك	عيد الفصح	chewing gum	شوينغ غوم	العلكة، لبان
Noël	نويل	عيد الميلاد المجيد	drapeau	دراپو	عَلَم
anniversaire	أنيفرسير	عيد ميلاد	science	سيانس	عِلْم
allumettes	ألوميت	عيدان ثقاب (كبريت)	enseigner	أونسينيه	عَلَّمَ
œil, yeux	أوي، يو	عين، عيون	archéologie	أركيولوجي	علم الآثار
échantillon	اشانتينيون	عينة	sociologie	سوسيولوجي	علم الاجتماع
	غ		informatique	أنفورماتيك	علوم الحاسوب
forêt	فوريه	غابة	à pied	آپيه	على الأقدام
butane	بوتان	غاز	bien que	بيان كُ	على الرغم من
gaz	غاز	غاز	de toute façon	دو توت فاسون	على أية حال
mousseux/ se	موسو/ موسوز	غازي	par exemple	پار أكرامپل	على سبيل المثال
gazeux/ euse	غازو/ غازوز	غازي/ غازية	vivant(e)	فيڤان/ فيڤانت	على قيد الحياة
plonger	پلونجيه	غاص	le long de	لولون دو	على مدار، على طول
en colère	أون كولير	غاضب	sur, dessus	سور، دوسو	على، فوق
souvent	سوفان	غالبًا	oncle	أونكل	عم، خال
			travail	تَراڤاي	عمل

emballer	أومباليه	غلق	probable	پرُبابل	غالباً، محتمل
bouillir	بوییر	غلی	nuageux	نویاجو	غائم
pipe	پیپ	غلیون	couvert(e)	کوفر	غائم جزئياً
chanter	شانتیه	غنی	stupid(e)	ستوپید	غبی
riche	ریش	غنی	demain	دومان	غداً
plongée	پلونجیه	غوص	déjeuner	دَجُونیه	الغذاء
changer	شانجیه	غیر	nourriture pour bébé	نوریتور پور تب	غذاء لطفل
changer de train	شانجیه دو تران	غیر القطار	amende	آمند	رضیع
impatient(e)	آمپاسیون / آمپاسیونت	غیر صبور	ouest	ویست	غرامة
inhabituel(le)	اینابیتویل	غیر عادی / غیر مألوف	occidental(e)	أوکسیدانتال	غربي
bizarre	بیزار	غیر مألوف / غریب	western	وِسترن	غربي
Inconfortable	آنکونفورتابل	غیر مریح	salle d'attente	سال داتونت	غرفة الانتظار
cru(e)	کرو	غیر مطهي	cabine	کابین	غرفة التجهيزات
déballer	دَبَالیه	غیر مُغلف	salle à manger	سال آمانجیه	غرفة الطعام
désagréable	دَزاغریابل	غیر مقبول	salon	صالون	غرفة المعيشة
impoli(e)	أمپولی	غیر مهذب	loge	لوج	غرفة الملابس (مسرح)
inutile	اینوتیل	غیر نافع	vestiaire	فِیستیار	غرفة خلع القبعات والملابس
ف			cabine d'essayage	کابین دسایاج	غرفة خلع الملابس
manquer	مانکیه	فاته الفرصة	chambre	شامبر	غرفة نوم
libre	لیبر	فارغ، شاغر	évier	أفیه	غرق
pourri(e)	پوری	فاسد	se noyer	سو نواييه	غرق
haricots	أریکو	فاصولیا	étranger/ ère	إترانجیه / إترانپیر	غریب / غریبة
fax	فاکس	فاکس / برید سریع	machine à laver	ماشین آلافيہ	غسالة
fruit	فروی	فاکھه	lave-vaisselle	لاف فیسیل	غسالة أطباق
fille	فی	فتاة، اینة	laver	لافيہ	غَسَلَ
ouvre-boîte	أوفر بوات	فتاحة العلب المعدنية	lotion	لوسیون	غسول
ouvrir	أوفریر	فتح	lessive	لیسیف	الغسيل
contrôle des passeports	کونترول دی پاسپور	فحص جوازات السفر	lavage de voiture	لاقاج دو فواتور	غسيل السيارة
charbon	شاربون	فحم	couverture	کوفر تور	غطاء
papillon	پاپیون	فراشة	couvercle	کوفر کل	غطاء إناء الطهي
compas	کومپا	فرجار (برجل)	atmosphère	آتموسفیر	الغلاف الجوي
brosse	بروس	فرشاة	bouilloire	بویوار	غلاية مياه
			erreur	أرور	غلطة

serviette	سرفيت	فوطه	brosse à dents	بروس آدان	فرشاة الأسنان
torchon (de vaisselle)	تورشون دو فيسيل	فوطه مطبخ	brosse à cheveux	بروس آشوفو	فرشاة للشعر
dessus	دوسو	فوق	succursale	سوكورسال	فرع
au-dessus, ci-dessus, en haut	أودسو-سي دوسو، أونو	فوق، على	four micro-ondes	فور ميكروند	فرن ميكرويث
cacahouète	كاكاويت	الفول السوداني	congélateur	كونجلاتور	فريزر ثلاجة
acier	أسيه	فولاذ	équipe	أكيب	فريق
dans	دان	في	groupe	غروب	فريق، مجموعة
aussitôt que possible	أوسيتو كو پوسيبيل	في أقرب وقت ممكن	robe	روب	فستان
en bas sous	أون با، سو	في الأسفل، تحت	interpréter	أنترپريته	فسر / ترجم / شخص
en bus	أون بوس	في الحافلة	échouer	أشوريه	فشل
à l'étranger	آلترانجيه	في الخارج	automne	أوتون	فصل الخريف
dehors, à l'extérieur	دواور، آ لكستريور	في الخارج	espace	أسپاس	فضاء
à l'intérieur	آلانتريرور	في الداخل	argent	أرجان	فضة
à la campagne	آلا كامپانيو	في الريف	préférer	پرفيريه	فضل
en voiture	أون فواتور	في السيارة	faire	فير	فعل
au rez de chaussée	أوري دو شوسيه	في الطابق الأرضي	actuel(le)	أكتويل	فعلي
au premier étage	أوپرومير إيتاج	في الطابق الأول	perdre	پردر	فقد
en haut	أون أو	في الطابق العلوي	seulement	سولومان	فقط
dans le passé	دان لو پاسيه	في الماضي	pauvre	پوفر	فقير
soirée soir	سواريه، سوار	في المساء	train	تران	فقير / مُعوذ
en fait	أون فيه	في الواقع	dévisser	دڤيسييه	فك المسامير
milieu	ميليو	في الوسط	penser croire	پونسيه، كروار	فكر / اقتنع
en larmes	أون لارم	في حالة بكاء	idée	إيديه	فكرة
au cas où	أو كا أو	في حالة ما	fermier	فرمييه	فلاح / مزارع
sain(e)	سان / سان	في صحة جيدة	poivre	پواثر	فلفل
en vacances	أون فاكانس	في عطلة	art	آر	فن
partout	پارتو	في كل مكان	dessin	دسان	فن الرسم / تصميم ملابس
abri	أبري	في مأمن	artiste	أرتيست	فنان
quelque part	كلك پار	في مكان ما	tasse	تاس	فنجان
chez vous	شيه فو	في منزلك، عندك	hôtel	أوتيل	فندق
chez moi	شيه موا	في منزلي، عندي	pension	پانسيون	فندق صغير
à	آ	في، عند	technique	تكنيك	فني / تقني
			comprendre	كومپراندر	فهم
			fruits de mer	فروي دو مير	فواكه البحر
			tout de suite	تو دو سويت	فوراً

présenter	پرزانتیه	قدم	physique	فيزيك	فيزياء
rendre compte	روندر كومت	قدم تقريراً	film	فيلم	فيلم
offrir	أوفرير	قدم / منّح	plus loin	پلو لوان	فيما بعد، بعيداً
saint(e)	سان / سانت	قدیس / قدیسة	à part	آپار	فيما عدا
lire	لیر	قرأ	à propos de, sur	أپروپو دو، سور	فيما يتعلق بـ
lecture	لكتور	قراءة		ق	
ulcère	أولسير	قرحة	fusible	فوزيبل	قابس كهربائي
décider	دسیدیه	قرر	lavable	لاقابل	قابل للغسيل
disque	ديسك	قرص (كمبيوتر)	pliant(e)	پليان / پليانتي	قابل / قابلة للطوي
CD-ROM	سَ ذروم	قرص الذاكرة	fatal(e)	فاتال	قاتلة / مميت
		الدمج (خاص بالحاسوب)	conduire	كوندوير	قاد (السيارة)
disque dur	ديسك دور	القرص الصلب	pédalo	بدالو	قارب بدواسة
		في الكمبيوتر	canoë	كانو	قارب مجاذيف
disquette	ديسكت	قرص تسجيل	continent	كونتينان	قارة
		معلومات (كمبيوتر)	mesurer	موزوريه	قاس
mini-disc	ميني ديسك	قرص صغير	grossier/ ère	غروسيه / جروسيير	قاس / قاسية
CD	سَ دَ	قرص مضغوط، سي دي	juger	جوج	قاضي
Emprunt im-	أومبران	قرض عقارات	fond	فون	قاع، عمق
mobilier	إيموبيليه		salle de bagages	سال دو باغاج	قاعة الأمتعة
boucle d'oreille	بوكل دوراي	قِرط	salle de concert	سال دو كونسیر	قاعة الحفل الموسيقي / الغنائي
siècle	سياكل	قرن من الزمان			
proche	پروش	قريب	dire	دير	قال
tout près	تو پريس	قريب جداً	dictionnaire	ديكسيونار	قاموس
bientôt	بيانتو	قريباً	chef	شَف	قائد
département	دَپارتمان	قسم	menu	مُنو	قائمة الطعام
poste de police	پوست دو پوليس	قسم الشرطة	capitaine	كاپيتن	قبطان
foin	فوان	قش	avant	أفان	قبل
paille	پاي	قشة للشرب من القنينة	embrasser	أومبراسيه	قبل (شخصاً)
coquille	كوگي	قشر / الجوز، البيض	accepter	أكسپتيه	قبل (عرضاً)
palais	پاليه	قَصْر	baiser	بَيزيه	قبلة
court(e)	كور / كورت	قصير / قصيرة	laid(e)	ليه / لاد	قبيح / قبيحة
chat(te)	شات	قط، قطّة	tuer	توييه	قتل
téléphérique	تَلْفريك	قطار معلق / تلفريك	messe	مَاس	قداس
			pouvoir	پوفوار	قدير على
			pied	پيه	قدم

sommet	سوميه	قمة	pince	پانس	قطاعة أسلاك
lune	لون	قمر	remorquer	روموركبه	قَطَرَ / جَرَّ
T-shirt	تي-شيرت	قميص	gouttes pour les oreilles	غوت پور ليه زوراي	قطرة للأذن
chemise	شوميز	قميص	couper	كوبيه	قطع
chemisier	شوميزيه	قميص	se couper	سو كوبيه	قطع شيئاً عن نفسه
Sweat- shirt	سويت شيرت	قميص شتوي	coupure	كوبور	قَطْع / تقطيع
masque	ماسك	قناع	morceau	مورسو	قطعة
masque de plongée	ماسك دو پلوجيه	قناع الغوص	morceau de sucre	مورسو دو سوكر	قطعة سكر
bombe	بومب	قنبلة	pièce	پييس	قطعة، جزء
consulat	كونسولا	قنصلية	cueillir	كُوِير	قطف (ورود)
café	كافيه	قهوة	coton	كوتون	قطن
café noir	كافيه نوار	قهوة بدون حليب	pot (de bébé)	پو دو بَب	قعادة الأطنال
armée de l'air	أرميه دو لار	التوات الجوية	arretez!	أرپتيه!	قف
grammaire	غرامير	قواعد اللغة	gants	غان	قفازات
rigide	ريجيد	قوي	sauter	سوتييه	قفز
fort(e)	فور/ فورت	قوي/ قوية	cadenas	كادنا	قفل
mesure	موزور	قياس	serrure	سرور	قفل
guitare	غيتار	قيثارة	collier	كولييه	قلادة للرقبة
en état d'arrestation	أون إيتا دارستاسيون	قيد الاعتقال	cœur	كور	قلب
	ك		château	شاتو	قلعة
rallonge	رالونج	كابل ممتد	conscient(e)	كونسيون/ كونسوننت	قلق / قلقة
cabine télépho- nique	كابين تلفونيك	كابينة تلفون	stylo	ستيلو	قلم
écrivain	أكريفان	كاتب	eye-liner	آيلاينر	قلم تحديد العيون
cathédrale	كاندراال	كاندراية	stylo à bille	ستيلو آبي	قلم حبر جاف
cheville	شوفي	كاحل القدم	crayon	كرايون	قلم رصاص
assez	أسيه	كاف	frir	فرير	قلي طعاماً
cuit(e)	كوي/ كويت	كامل الطهي	quelque(s)	كلك	القليل
complet/ ète	كومپليه/ كومپلات	كامل العدد	peu	پو	قليل
mûr(e)	مور	كامل النضج	un peu	أن پو	قليلاً
entier/ ère	أونتييه/ أونتيير	كامل / كاملة	jeu	جو	قمار
complètement	كومپلتان	كاملاً	tissu	نيسو	قماش
aller bien	كان في حالة جيدة إليه بيان		tapis de sol	تاپي دو سول	قماش يوضع على الأرض لحمايته
			ordures	أوردور	قمامة

kiosque à journaux	كشك بيع الجرائد	كيوسك آجورنو	avoir de la chance	أفوار دو لا شانس	كان محظوظاً
talon	كعب القدم	تالون	prêtre	پريتريه	كاهن
gâteau	كعك	غاتو	large	لارج	كبير، عريض
chaque	كل	شاك	livre	ليفير	كتاب
tout	كل شيء	تو	écrire	أكريير	كتب
tout, tous, toutes	الكل، الجميع	تو، توت، توت	brochure	بروشور	كتيب إيضاحي
chien(ne)	كلب	شيان	bruyant(e)	برويان/ برويانت	كثير الضوضاء، عالي الصوت
coûter	كلف	كوتيه	beaucoup (de)	بوكو دو	كثير من
mot	كلمة	مو	ballon , balle	بالون، بال	كرة
totalelement	كلياً	توتالمان	basket	باسكت	كرة السلة
collège	كلية، مدرسة عليا	كوليج	ping pong	پينغ پونج	كرة الطاولة
manche	كم قميص؟	مانش	volley-ball	فوليه بال	الكرة الطائرة
combien de fois?	كم مرة؟	كومبيان دو فوا	football	فوتبال	كرة القدم
combien de temps?	كم من الوقت؟	كومبيان دو تون؟	tennis	تنيس	كرة المضرب
combien?	كم؟	كومبيان؟	chaise	شير	كرسي
ordinateur	كمبيوتر، حاسوب	أوردينا تور	poussette	پوست	كرسي عجالات
pull	كنزة صوف	پول	fauteuil roulant	فوتوي رولان	كرسي عجالات / فوتوي رولان
église	كنيسة	أغلير	chaise haute	شير أوت	كرسي مرتفع
électricité	الكهرباء	إلكتريسيتيه	chaise longue	شير لون	كرسي مريح قابل للطي
électrique	كهربائي	إلكتريك	télesiège	تلسياج	كرسي هوائي
électricien(ne)	كهربائي المهنة / خبير بالكهرباء	إلكتريسيان	détester	دكستيه	كره
grotte	كهف، مخزن	غروت	fond de teint	فون دوتان	كريم أساس
grande tasse	كوب كبير	غراند تاس	crème/ mousse à raser	كريم / موس آرازيه	كريم حلاقة
cabane	كوخ	كابان	crème solaire	كريم سولار	كريم ضد أشعة الشمس
repasser	كوي ملبسه	رپاسيه	crème pour le visage	كريم پور لو فيزاج	كريم للوجه
sac de couchage	كيس النوم	ساك آكوشاج	crème pour les mains	كريم پور ليه مان	كريم لليدين
taie d'oreiller	كيس الوسادة	تي دوريه	crème hydratante	كريم إيدراتانت	كريم مرطب
sac en plastique	كيس بلاستيكي	ساك أون پلاستيك	généreux/ se	جَنرُو / جَنرُوز	كريم / كريمه
sachet de thé	كيس شاي	ساشيه دو تيه	casser	كاسيه	كسّر
sac vomitoire	كيس للقيء	ساك فوميتوار	torche	تورش	كشاف إضاءة
comment?	كيف؟	كومان			
kilo	كيلو	كيلو			

jeu match gibier	جو، ماتش، جيبية	لعبة/ شوط	kilomètre	كيلومتر	كيلومتر
mystère	ميسْتِير	لغز	non	نون	لا
mais	ميه	لكن	ça m'est égal	ساميه أغال	لا أبالي / لا بهم هذا بالنسبة لي
malheureuse- ment	مالوروزمان	للأسف/ لسوء الحظ	personne	پرسون	لا أحد
par	پار	للوحد	aucun(e)	أوكان/ أوكون	لا أحد، لا شيء
pourquoi pas?	پوركواپا؟	لما لا؟	ne... pas	نو... پا	لا تفعل...
pourquoi?	پوركوا؟	لماذا؟	rien	ريان	لا شيء
ampoule	أمبول	لمبة/ مصباح	ni... ni...	ني... ني	لا هذا ولا ذاك
toucher	توشيه	لمس	nulle part	نول پار	لا يوجد في أي مكان
Londres	لوندرد	لندن	réfugié(e)	رَفُوجِيه	لاجيء
Dieu	ديو	الله	rien d'autre	ريان دوتر	لا شيء آخر
si possible	سي پوسيبيل	لو ممكن	parce que	پارسو كوا	لأن/ بسبب
si	سي	لو، إذا	liste	ليست	لائحة
si ainsi, comme ça	سي، آنسي، كوم سا	لو، هكذا، بهذا الشكل	ça ne fait rien	سا نو فيه ريان	لا بهم، لا يوجد مشكلة
couverts	كوفير	لوازم المائدة	yaourt	ياورت	لبن زبادي
panneau	پانو	لوحة إعلانات	litre	ليتر	لتر
tire-bouchon	تير بوشون	لولب فليني	couette	كووت	لحاف محشو بالريش
couleur	كولور	لون	moment	مومان	لحظة
beige	بيج	لون بيج	viande	فياند	لحم
vif, vive clair(e)	فيف، فيف، كلار	لون زاهي، زاهية، فانح	boeuf	بوف	لحم بقر
peindre	پاندر	لون/ طلي	rôti(e)	روتي	لحم مشوي
déjà	دجا	ليس بعد	charcuterie	شاركوتري	لحوم باردة
nuir	نوي	ليل	barbe	بارب	لحية
ce soir	سو سوار	الليلة	piqûre d'insecte	پيكور دانسكت	لدغة حشرة
ton, ta, tes, votre,	تون، تا، تي،	ما (الذي)	délicieux/ se	دليسيو/ دليسيوز	لذيذ/ لذيذة
vos	فو، فوتر	يخصك، ما (الذي) يخصكم	poisseux/ se	پواسو/ پواسوز	لزج/ لزجة
qu'est-ce qui se passe?	كسكي سوپاس؟	ما الأمر/ ماذا يحدث؟	langue	لانغ	لسان
notre, nos	نوتر، نو	ما نمتلكه، ما يخصنا	piquer	پيكيه	لسع
qu'est-ce que c'est...?	كسكو سيه...؟	ما هذا...؟	piqûre	پيكر	لسعة
			jouer	جويه	لعب/ مَثَل (فيلم)
			jouet	جوييه	لعبة

tout droit	مباشرة/ في نفس الاتجاه المستقيم	ما هو عدد الأهداف؟	كل إيه لو سكور	quel est le score?
trop	مبالغ فيه	ما يخص/ ما يخصون	سون، سا، سيه	son/ sa/ ses
débutant(e)	مبتدئ، مبتدئة	ما يخصني/ ما يخصني/ ما يخصوني	مون، ما، مي	mon, ma, mes
original(e)	مبتكر، أصلي	ما يخصهم/ ما يخصونهم	لور	leur, leurs
lime à ongles	مبرد أظافر	ما يلبس للتزحلق	پاتان آروليت	à roulettes
doublé(e)	مبطن/ مبطنة	على الجليد	ماء	eau
tôt	مبكراً	ماء مقطر	أو دمنير اليزيه	l'eau distillée
montant	مبلغ	مات	مورير	mourir
mouillé(e)	مبلل/ رطب	مات/ ماتت	مور/ مورت	mort/ morte
bâtiment	مبنى	مادة اللصق	سكوتش	scotch
impression-	مبهر/ آخاذ	مادة سكرية/ مادة تحلية	أدولكوران	édulcorant
nant (e)	مبهر/ آخاذ	ماذا يعني هذا؟	كسك سا فو	qu'est-ce que ça
jetable	متاح/ إطراحي	دبر؟		veut dire?
certain(e)	متأكد/ متأكدة	ماذا؟	كوا؟	quoi?
épice(e)	متبل	ماركة، علامة تجارية	مارك	marque
magasin	متجر	ما زال/ دائماً	أونكور، توجور	encore, toujours
supermarché	متجر كبير	مازورة/ متر	متر	mètre
grand magasin	متجر كبير	ماسورة/ أنبوب	توبو	tuyau
hypermarché	متجر كبير جداً	ماضي	پاسيه	passé
musée	متحف	ما عز	شيفر	chèvre
enthousiaste	متحمس	ماكينة حلاقة	رازوار	rasoir
spécialiste	متخصص	مالح	ساليه	salé(e)
démis(e), luxé(e)	متخلخل/ متخلخله عن/ متزع/ متزععة	مالك/ الأرض	پروپريتير	propriétaire
métro	مترو	مالية	فينانس	finance
marié(e)	متزوج	مانع للحمل	كونتراسپتيف	contraceptif
compris(e)	متضمن	ماوراء	أودو لا دو	au-delà (de)
fatigué(e)	متعب	مأوى، قاعة كبيرة آل		hall
dur(e)	متعب/ متعبة	مبانع/ سائل	ليكيد	liquide
retraité(e)	متقاعد/ متقاعدة	مباراة/ شوط	ماتش	match
avance	متقدم/ في المقدمة	مباشر (قطار)	ديركت	direct(e)
fréquent(e)	متكرر			
moyen(ne)	متوسط/ متوسطة (مقاس)			

portefeuille	پورتفوي	محفظة	quand à quelle heure?	كان؟ آكل أور؟	متى؟ في أي ساعة؟
porte-monnaie	پورت مونييه	محفظة نقود	exemple	أكراميل	مثال
tribunal	تريبونال	محكمة	comme	كوم	مثل، يشبه
magasin de chaussures	ماغازان دو شوسور	محل أحذية	homosexuel	أوموسكسويل	مثلي الجنس
boulangerie	بولانجيري	محل الخباز	excitant(e)	أكسينان/أكسينانت	مثير / مثيرة
pâtisserie	پاتيسري	محل حلويات	piste de ski	بيست دو سكي	مجال التزلج
bijouterie	بيجوتري	محل مجوهرات	gratuit(e)	غراتوي/غراتويت	مجاني
local(e)	لوكال	محلي	rame	رام	مجداف زورق
portable	پورتابل	محمول	pelle	پال	بجرفة
adaptateur	ادابتاتور	محول، وصلة كهرباء	blessé(e)	بليسيه	مجروح / مجروحة
cerveau	سرفو	مخ	ruisseau	رويسو	مجرى مياه
tordu(e)	توردو	مخبول / مخبولة	boucherie	بوشري	مجزرة
mixte	ميكست	مختلط	solide	سوليد	مُجَسَّم
différent(e)	ديفران	مختلف / مختلفة	sèche-cheveux	شش شوفو	مجفف شعر
drogue	دروغ	مخدرات	magazine	ماغازين	مجلة
grotte	غروت	مخزن أرضي / كهفي	congélateur	كونجيلاتور	مجمد / مجمدة
glacière	غلاسير	مخزن تبريد	gelé(e)	غيليه	المجمدة
rayé(e)	رايه	مخطط / مُقَلَّم (قماش)	total	توتال	المجموع / الحاصل
gallois(e)	غالواز	مُخْلِيف وعده / مُخْلِفة وعدها	collection	كوليكيون	مجموعة
entrée	أونتريه	مدخل	fou, folle	فو، فُول	مجنون / مجنونة
cheminée	شومينه	مدخنة	entouré(e) de	أونتوريه دو	محاط / محاطة به
moniteur/ trice	مونيتور/ مونيتريس	مدرب، معلم	conservateur/ trice	كونسرفاتور/ كونسرفاتريس	محافظ / محافظة
école	أكول	مدرسة	robinet d'arrêt	روينيه داريه	محبس المياه
toxicomane	توكسيكومان	مدمن مخدرات	occupé(e)	أوكوپيه	محبوز (مقعد)
responsable, manager	رسيونسابل، مانادجير	مدير	limité(e)	ليميتيه	محدود / محدودة
directeur général	ديركتور جنرال	مدير عام	moteur	مونور	محرك
directeur/ trice	ديركتور/ ديركتريس	مدير / مديرة	arrêt	أريه	محطة الحافلات
ville	فيل	مدينة	gare de bus	جار دو بوس	المحطة الرئيسة للحافلات
parfum	پارفان	مذاق (مثلجات)	gare (ferroviaire)	غار	محطة القطار
saveur	سافور	مذاق / نكهة	station-service	ستاسيون سرفيس	محطة الوقود
			interdit(e)	أنتردي/ أنترديت	محظور

confortable	كونفورتابل	مريح	coupable	كوپابل	مذنب
malade	مالاد	مريض	dissolvant	ديسولفان	مذيب طلاء
diabétique	ديابتيك	مريض السكري			أظافر
VIH	ف إي آتش	مريض السيدا	garage	غراج	مرآب
patient(e)	پاسيون / پاسيونت	مريض / مريضة	parcmètre	پاركمتر	مرآب بالعداد
bavette	بافيت	مريشة الطفل	parking	پاركينج	مرآب / مكان لركن السيارات
enchère	أونشير	مزاو علني	miroir	ميروار	مرآة
bondé(e)	بونديه	مزدحم	correspondant (e)	كوريسپانندان / كوريسپانندان	مراسل / مراسلة
double	دوبل	مزدوج	adolescent(e)	أدوليسان / أدوليسان	مراهق / مراهقة
ferme	فرم	مزرعة			
vignoble	فينوبل	مزرعة عنب	confiture	كونفيتور	مربي الفواكه
gênant(e)	جنان / جنانت	مزعج، مُزعجة	propre	پروپر	مرتب، نظيف
vase	فاز	مزهرة	haut(e)	أو	مرتفع، عالي
faux, fausse	فو، فوس	مزيف	deux fois	دو فوا	مرتين
déodorant	ديودوران	مزيل للعرق	bienvenu(e)	بيان فنو	مرحباً
bonsoir	بون سوار	مساء الخير	guide (touristique)	غيد توريستيك	مرشد سياحي
carrière	كارير	مسار وظيفي، مهني	maladie	مالادي	مرض
assissant(e)	مُساعد / مُساعدة / أسيسان / أسيسان	مُساعد / مُساعدة	constipation	كونستيباسيون	مرض الإمساك
aide	آد	مُساعدة	rougeole	روجول	مرض الحصبة
distance	ديستانس	مسافة	diabète	ديابت	مرض السكري
longue distance	لونج ديستانس	مسافة طويلة	varicelle	فاريسل	مرض جدري الماء
passager/ ère	پاساجيه / پاساجير	مسافر / مسافرة	terrible	تريبل	مرعب / مرعوبة
égal(e)	إيغال	مساو / مساوية	effrayé(e)	إفرايه	مرعوب
maquillage	ماكياج	مستحضر تجميل	bateau	باتو	مركب
impossible	أمپوسيل	مستحيل	canot	كانو	مركب بالمجداف
rond(e)	رون / روند	مستدير	bateau à moteur	باتو آ موتور	مركب بمحرك
consultant(e)	كونسولتان / كونسولتانت	مستشار / مستشارة	voilier	فواليه	مركب شراع
hôpital	أوپيتال	مستشفى	composé(e)	كومپوزيه	مركبة
prêt(e)	پر / پرت	مستعد، جاهز	centre commercial	شونتر كومرسيال	مركز تجاري
indépendant(e)	أندپانندان / أندپانندان	مستقل / مستقلة	centre	سونتر	مركز، وسط
niveau avancée	نيفو أفانسيه	مستوى متقدم	crème	كريم	مرهم
			ventilateur	فانتيلاتور	مروحة
			circulation	سيركولاسيون	المرور

brûlé(e)	مصاب بحروق	برولي	magnétophone	مانيتوفون	مسجل / شريط
pris(e) de vertiges	مصاب بدوار	پري / پريز دو فرتيغ	cirage	سراج	تسجيل
infecté(e)	مصاب بعدوى	أنفكتيه	lotion démaquill-	لوسيون دماكيان	مسح أحذية
droits d'entrée	مصاريف القبول	دروا دونتريه	lante		مسحوق لإزالة مستحضر التجميل
tétine	مصاصة / قنبنة	تيتين	bouché(e)	بوشيه	مسدود / محجوز
intérêts	مصالح / فوائد	أنتريه	théâtre	تياتر	مسرح
sous-titres	مصحوب بترجمة	سو تير	scène	سنان	مسرح، مشهد
	في أسفل الشاشة / عنون جانبي		comédie	كومدي	مسرحي / كوميديا
pare-chocs	المصد الأمامي	پار شوك	pièce (de théâtre)	پيس (دو تياتر)	مسرحية
égout	مصرف مياه	أغو	plat(e)	پلا / پلات	مسطح / مسطحة
artificiel(le)	مصطنع / صناعي	أرتيفيسيل	règle	رغل	مسطرة
remonte-pente	مصعد التزلج	رومانت پانت	sédatif	سداتيف	مسكن، مهدئ
coiffeur/ se	مصنف / مصنفه	كوافور / كوافورز	musulman(e)	موزولمان / موزولمان	مسلم / مسلمة
concepteur/ trice	مصمم مواقع	كونسپتور /	vis	فيس	مسمار
web	إنترنت	كونسپتريس وب	permis(e)	پرمي / پرميز	مسموح به / بها
usine	مصنع	أوزين	vieux, vieille	فيو، فيياي	مسن / مسنة
nylon	مصنوع من مادة النايلون	نيلون	coussin	كوسان	مسند / وسادة
photographe	مصور	فوتوغراف	responsable	رسيونسابل	مسؤول
sur allumé(e) en	مضاء، مشعل،	سور، ألوميه،	chrétien(ne)	كريتيان / كريتيان	مسيحي / مسيحية
marche	محرك	أون مارش	semblable	سومبلابل	مشابه
antibiotique	مضاد حيوي	أنتيبيوتيك	dispute	ديسپوت	مشاجرة
correct(e)	مضبوط	كوركت	fan	فان	مشجع / معجب
drôle	مضحك	درول	infusion	أنفوزيون	مشروب أعشاب
en grève	مضرب	اون غريف	boisson	بواسون	مشروب خفيف
hôte	مضيف / مضيفة	أوت	tisane	تيزان	مشروب شاي
aéroport	مطار	آيروپور	peigne	پنيو	مشط
aérogare	مطار فرعي	أيروغار	occupé(e)	أوكوپيه	مشغول / مشغولة
caoutchouc	مطاطي	كاوتشو	problème	پروبيلام	مشكلة
élastique	مطاطي / لدائي	إلاستيك	célèbre	سلبر	مشهور
pompiers	المطافئ	پومپيه	entrée	أونتريه	مشهيات / المدخل
cuisine	مطبخ	كويزين	grillé(e)	غرييه	مشوي / مشوية
pluie	مطر	پلوي			

pâtes	پات	معكرونة	marteau	مارتو	مطرقة
en boîte	أون بوات	معلب	restaurant	رستوران	مطعم
boîte de conserve	بوات دو كونزرف	معلبات	extincteur	أكستانتور	مطفأة الحريق
informations , renseignement	أنفورماسيون، رونسنيومون	معلومات، استخبارات	divorcé(e)	ديشورسيه	مطلق / مطلقة
défaillant(e)	دفايان / دفايانت	معيب / معيبة	antiseptique	أنتيسپتيك	مطهر / مانع للعفونة
départ	دپار	مغادرة (قطار، حافلة، سيارة)	désinfectant	دزانفكتان	مطهر / مُعقِّم
fâché(e)	فاشييه	مغتاظ / مغتاظة	canif	كانيف	مطوارة، سكين جيب
mal d'estomac	مال دستوما	منص المعدة	manifestation	مانيفستاسيون	مظاهرة
couvert(e)	كوفير / كوثيرت	مُغطى	parapluie	پاراپلوي	مظلة
fermé(e)	فيرمييه	مغلق / مغلقة	sombre	سومبر	مظلم
défectueux/ euse	دفاكتور / دفاكتوروز	مغلوط / مغلوطه / دفاكتور / دفاكتوروز	avec	أفك	مع
surprise	سورپريز	مفاجأة	handicappé(e)	أنديكايه	معاق / معاقة
soudain	سودان	مفاجيء / مدهش	syngagogue	سيناغوغ	معبد يهودي
clé	كلي	مفتاح	reconnaisant (e)	ركونيسان / ركونيسان	معترف / معترفة بالجمليل
interrupteur	أنتروپتور	مفتاح التشغيل	dépendant(e)	ديپاندان	معتمد على
inspecteur	أنسپكتور	مفتش	pâte	پات	مُعبَّجات
ouvert(e)	أوفير / أوفيرت	مفتوح / مفتوحة	dentifrice	دونتيفريس	معجون أسنان
préfér(e)	پرفر	المفضل	équipement	أكيبان	معدات
bureau des objets trouvés	بورو دي زوبجييه تروفييه	المفقودات	estomac	أستوما	معدة
tournevis	تورن فيس	يفك	estomac dérangé	أستوما درانج	معدة مضطربة
bloc-notes	بلوك نوت	مفكرة	métal	متال	معدن
journal	جورنال	مفكرة يومية	contagieux/ se	كونتاجيو / كونتاجيوز	معدي / معدية
utile	أوتيل	منيد / نافع	exposition	اكسپوزيسيون	معرض
cimetière	سيمتيير	مقابر	foire exposition	فوار	معرض تجاري
comparé(e) à	كومپاريه آ	مقارنة بـ	foire, fête	فوار، فات	معرض، عيد (حفلة)
taille	تاي	مقاس	notoire	نوتوار	معروف
quartier	كارتييه	مقاطعة	manteau	مانتو	معطف
pays de Galles	پايي دو غال	مقاطعة ويلز	imperméable	أمپرميابل	معطف ضد الماء
article	أرتيكل	مقال	la plupart (de)	لاپلو پار	معظم الـ
antigel	أنتيجل	مقاوم للتجمد	compliqué(e)	كومپليكيه	معقد
prise	پريز	مقبس كهربائي	raisonnable	رزونابل	معقول
poignée	پوانييه	مقبض	vous avez raison	فوزافيه ريزون	معلك حق

cassé(e)	كاسيه	مكسور	entrée	مقبات (طعام)	أونترية
glaçon	غلاسون	مكعبات الثلج	saint(e)	مقدس / مقدسة	سان / سانت
aspirateur	أسبيراتور	مكنسة كهربائية	en/ par avance	مقدماً	أون/ پار آفانس
fer à repasser	فير آر پاسيه	مكواة	couchette	مقر (سفينة)	كوشت
chauffage	شوفاج	مكيف تدفئة		مرسى	
remplir	رُمپلير	مَلأ	balai	مقشة للكنس	باليه
vêtements	فَتَمَان	ملابس	ciseaux	مقص	سيزو
maillot de bain	مايو دو بان	ملابس السباحة	clou ongle	مقص، قصافة	كلو أونغل
chemise de nuit	شوميز دو نوي	ملابس النوم	destination	مقصد، وجهة	دستيناسيون
pyjama	بيجاما	ملابس النوم (بيجاما)	tranché(e)	مقطعة في شكل شرائح	ترانشيه
culotte , slip	كولوت، سليپ	ملابس داخلية	dépanneuse	مقطورة إنقاذ السيارات المعطلة	دَپانوز
sous-vêtement	سوفاتمان	ملابس داخلية	siège	مقعد مرتفع	سياج
mouillage	مُوياج	ملاذ	poêle	مقلاة	پوألِيه
carrefour	كارفور	ملتقى / تقاطع	poêle à frire	مقلاة القلي	پوألِيه آ فريِر
enflammé(e)	أونفلاميه	ملتهب	café	مقهى	كافيه
sel	سَل	ملح	thermomètre	مقياس الحرارة	ترمومتر
supplément	سوپلَمَان	ملحق	appel longue distance	مكالمة من خارج البلاد	آپِل لون ديستانس
affiche	أفِيش	مُلصق/ إعلان (أفِيش)	appel (téléphonique)	مكالمة هاتفية	آپِل تَلِفُونِيك
terrain de golf	تيران دو غولف	ملعب الجولف	endroit	مكان	أندروا
court	كور	ملعب رياضي	place	مكان	پلاس
cuiller	كوير	ملعقة	passage clouté	مكان عبور المشاة	پاساج كلوتيه
cuiller à café	كوير آ كافيه	ملعقة قهوة	non fumeur	مكان غير مخصص للتدخين	نون فومور
fichier	فِيشيه	ملف	endroit place	مكان، مقعد	أندروا پلاس
roi	روا	ملك	bureau	مكتب	بورو
privé(e)	پريشيه	ملك / خاص	bureau de poste	مكتب البريد	بورو دو پوست
reine	رَن	ملكة	bureau de réservations	مكتب الحجز	بورو دو
royal (e)	روايال	ملكي			رزرفاسيون
propriété	پروپرييتيه	ملكية	bureau de location, guichet	مكتب إيجار / شبالك إيجار	بورو دو لو كاسيون، غِيشيه
discothèque	ديسكوتك	ملهى			
pollué(e)	پولويه	ملوث	office de tourisme	مكتب سياحة	أوفيس دو توريسم
poussiéreux/se	پوسيرُو/ پوسيروز	مليء بالتراب	librairie	مكتبة	ليبرري
pratique	پراتيك	ممارسة			
parfait(e)	پارفيه/ پارفت	ممتاز/ ليس به خطأ			

midi	میدی	منتصف النهار	excellent(e)	اکسلان / اکسلانت	ممتاز / ممتازة
enflé(e)	اونفلیه	منتفخ / متورم	plein(e)	پلان	ممتلئ
donner	دونه	منح	interprète	انترپرت	ممثل / مفسر
courbe	کورب	منحنی			مترجم
bas(se)	با / باس	منخفض / منخفضة	acteur, actrice	اکتور، اکتريس	ممثل، ممثلة
commercial	کومرسيال	مندوبه مبيعات	passerelle	پاسريل	ممر
mouchoir	موشوار	منديل	bande d'arrêt	باند داريه	حزام الطوارئ
depuis	دوپوي	منذ	d'urgence	دورجانس	للسببوات
maison	میزون	منزل	passage souter-rain	پاساج سوئران	ممر تحت الأرض
tribune	تريبون	منصة، منبرج	sentier	سانتييه	ممر تروابي / طريق جنائبي
région	رجيون	منطقة	piéton	پيتون	ممر للمشاة
zone, aire	زون، آير	منطقة	infirmier/ ère	أنفیرمیر	ممرض / ممرضة
vue	فو	منظر	déchiré(e)	دشيره	مزق
paysage	پيساج	منظر، مشهد	possible	پوسيبيل	ممکن
nettoyant pour les lentilles	نتوايان پور ليه لونتي	منظف للعدسات اللاصقة	ennuyeux/ se	اونويو / اونويوز	ممل / مملة
virage	فيراج	منعطف			ضخم / ضخمه
séparé(e)	سپاريه	متفصل	interdit(e)	انتردي / انترديت	ممنوع / ممنوعة
cendrier	سوندريره	منقصة سجائر	spécial(e)	سپسيال	مميز / خاص
calmant	کالمان	مهدئ	bizarre	بزار	مميز / غريب
poli(e)	پولي	مهذب / مهذبة	pour	پور	من أجل
festival	مهرجانات / فستيفال	مهرجانات	pour affaires	پور آفیر	من أجل العمل
important(e)	امپورتان / امپورتانت	مهم	de l'est	دو لست	من الشرق
négligeant(e)	نغليجان / نغليجانت	مهمل / مهملة	fournure	فورور	من الفرو
profession	پروفسيون	مهنة / حرفة	de temps en temps	دو تون زون تون	من حين لآخر
architecte	ارشيتكت	مهندس معماري	à travers	آتراير	من خلال
en face	اون فاس	المواجهة / أمام	s'il vous plaît	سيلفو پليه	من فضلك
articles de toilette	ارتيكل دو توالت	مواد الزينة	à mon avis	آمون آفي	من وجهة نظري
d'accord	داكور	موافق	de, à partir de, de la part de	دو، آپارتير دو، دو لاپار دو	من، من طرف
OK	اوكي	موافق	qui?	كي؟	من؟
à la mode	آلا مود	مواكب للموضة	lingettes pour bébé	لانجت پوريب	مناديل مبلدة
mort	مور	الموت / الغناء	kleenex	كلينكس	لمسحلي رضيع
conférence	كونفرانس	مؤتمر	alarme	الارم	مسددي ورق
moteur	موتور	موتور (محرك)	minuit	مينوي	منبه حتم
					منتهك الماي

gens	جان	ناس	vague	فاغ	موجة
affiné(e)	آفينيه	ناضج	banane	بانان	موز
adulte	أدولت	ناضج / بالغ	entreprise	أونترپريز	مؤسسة، شركة
lisse	ليس	ناهم	saison	سيزون	موسم
fenêtre	فونيتير	نافذة	musique	موزيك	موسيقى
guichet	غيشيه	نافذة التذاكر	musique clas-	موزيك كلاسيك	موسيقى كلاسيك
fontaine	فونتان	نافورة	sique		
dormir	دورمير	نام	musical(e)	موزيكال	موسيقى / موسيقية
végétalien(ne)	فيجيتاليان	نباتي / نباتية	mode	مود	موضة / طراز
résultat	رزلوتا	نتيجة	fonctionnaire	فونكسيونير	موظف
succès	سوكسيه	نجاح	employé(e) de	أومپلواييه دو	موظف في مكتب
réussir (à)	رؤسير آ	نجح في	bureau	بورو	
à l'aide!	آ لآد	النجدة!	assistante sociale	أسيستانت	موظف مكلف بتوزيع الصداقات
étoile	أتوال	نجمة		سوسيال	
star du cinéma	ستار دو سينما	نجمة سينما	réceptionniste	رسيپسيونيست	موظفة الاستقبال
sculpture	سكولتور	نحت	rendez-vous	رونديه فو	موعد
abeille	أباي	نحلة	provisoire	پروفيزوار	مؤقت
nous	فو	نحن	camping gaz	كامپينغ غاز	موقد صغير للمخيم
saigner	سانيه	نزف			
descendre	دساندر	نزل	site	سيت	موقع
grippe	غريب	نزلة برد	chantier	شانتيه	موقع العمل
promenade	پرومناد	نزهة	web	وب	موقع على الشبكة
pique-nique	بيكنيك	نزهة في الطبيعة	sûr(e)	سور	مؤكد
saignement de nez	سنيومان دو نيه	نزيف الأنف	assuré(e)	أسوريه	مؤكد / مؤكدة / ضامن / ضامنة
féministe	فمينيست	نسائي	auteur	أوتور	المؤلف
relativement	رولاتيفمان	نسبياً	douloureux/ se	دولورو / دولوروز	مؤلم / مؤلمة
photocopier	فوتو كوبيه	نسخ / صوّر نسخة	balance	بالانس	ميزان
photocopie	فوتو كوبي	نسخة طبق الأصل	mécanique	ميكانيك	ميكانيكي
oublier	أوبليه	نسِي	port	پور	ميناء
demi(e)	دومي	نصف			
moitié	مواتيه	نصف	rare	رار	نادر
demi-pension	دومي پانسيون	نصف إقامة	serveur	سرفور	النادل
et demie	أيه دومي	نصف الساعة / ونصف	serveuse	سرفوز	النادلة
			club	كلوب	نادي
			feu	فو	نار

ن

	تطلق	پروتونسيه	prononcer	هاتف	تلفون	هاتف	téléphone
	نظارة	لونت	lunettes	هاتف	تلفون	هاتف	(téléphone)
	نظارة شمس	لونت دو	lunettes de soleil	هاتف	تلفون پورتابل	هاتف	portable
	نظارة غوص / تليسكوب ثنائي النظارة	لونت دو پلونجيه	lunettes de plongée	هاتف	تلفون دو سكور	هاتف	téléphone de secours
	نظارة معظمة	جوميل	jumelles	هاتف	أناكيه	هاتف	attaquer
	النظام	كومانديه	commander	هاتف	نيجييه	هاتف	neiger
	نظام	سيستم	système	هاتف	دساندر	هاتف	descendre
	نظام غذائي	رجيم	régime	هاتف	بوت	هاتف	but
	نظر	روغارديه	regarder	هاتف	كالم	هاتف	calme
	نظرة	روغار	regard	هاتف	كادو	هاتف	cadeau
	تظف	نيتوايه	nettoyer	هاتف	سا فيه مال	هاتف	ça fait mal
	نظم	أورغانيزيه	organiser	هاتف	سيه مون تور	هاتف	c'est mon tour
	نظير، نداء، مساو	پار	pair	هاتف	سيه فريه	هاتف	c'est vrai
	نظيف	پروپر	propre	هاتف	سا متغال	هاتف	ça m'est égal
	نعم	وي	oui	هاتف	سيتا موا	هاتف	c'est à moi
	نفخ	غونفليه	gonfler	هاتف	سيتا نو	هاتف	c'est à nous
	نفس الشيء	مم	même	هاتف	سيتا فو؟	هاتف	c'est à vous
	نفق	تونيل	tunnel	هاتف	ملكك؟	هاتف	c'est à eux
	نقطة	پوان	point	هاتف	سيتا أو	هاتف	ce, cet, cette
	نقطة القابس	پريز ألكترك	prise	هاتف	سو، ست، ست	هاتف	celui-ci, celle-ci
	نقود	آرجان	argent	هاتف	سلوي-سي، سل-سي	هاتف	faire du jogging
	نقود معدنية	پيس	pièces	هاتف	هرول	هاتف	colline
	نقي، صافي	پور	pur(e)	هاتف	عضبة	هاتف	est-ce que vous
	نكتة	بلاغ	blague	هاتف	هل تذكر / تذكرون...؟	هاتف	vous rappelez...?
	نمش / كلف	ناش دوروسور	taches de rous- seur	هاتف	هل يوجد؟	هاتف	est-ce qu'il y a?
	نموذج	موديل	modèle	هاتف	افلال الأحمر	هاتف	Croissant Rouge
	نهاية	فان	fin	هاتف	هم، هن	هاتف	eux, elles
	نهاية / فترة	ترميتوس	terminus	هاتف	ميجي	هاتف	sauvage
	نهر	ريفيير	rivière	هاتف	هنا	هاتف	ici
	نوع	جونر	genre	هاتف	هناك	هاتف	là
	نوع	سورت	sorte	هاتف	هو	هاتف	il
	نوع من الأنية	پورسلان	porcelaine	هاتف	هواء	هاتف	air
	النصينة المتأخرة			هاتف	هواء مكيف	هاتف	air conditionné

centre-ville	وسط المدينة	سنتر فيل	هواية	هوبي	hobby
foulard	وشاح المرأة	فولار	هؤلاء، تلك	سى	ces
écharpe	وشاح / إشارب	إشارب	هي	آل	elle
description	وصف	دسكريبسيون	هيا بنا	ألون زي	allons-y!
décrire	وصف	ذكرير	و	و	
recette	وصفة أكل	روست	و	أيه	et
ordonnance	وصفة دواء	أوردونانس	واجهة	فيترين	vitrine
arriver	وصل	أريفيه	واحد آخر /	آن أوتر / أون	un(e) autre
atteindre	وصل إلى	أتاندر	واحدة أخرى	أوتر	
connexion	وصلة إنترنت	إنترنت	واحد، واحدة	آن، أون	Un, une
internet		كونكسيان	واد	فاليه	vallée
arrivée	وصول	أريفيه	واسع، عريض	لارج	large
poser	وضّع	پوزيه	واضح، بالتأكيد	أفيدان	évident(e)
temps libre	وقت فراغ	تون ليبر	واقعي	فريتابل	véritable
signer	وَقَّعَ	سينيه	وتد	بيكيه دو تونت	plquet de tente
bidon d'essence	الوقود	بيدون ديسانس	وثيقة / مستند	دوكومان	document
carburant	وقود	كابوران	وجبة الإفطار	پُتي دجونيه	petit déjeuner
essence sans	وقود خالٍ من	أسونس سون	وجبة العشاء	دينه	dîner
plomb	الرصاص	پلوم	وجع السن /	راج	rage
agence	وكالة	أجانس	شعار		
agence de voyage	وكالة سفر	أجانس دو فواياج	وجه	فيزاج	visage
briquet à gaz	ولاعة بالغاز	بريكيه آغاز	وحدها / وحده	سوليتير	solitaire
garçon	ولد / صبي	غارسون	وحيد / ة،	سول	seul(e)
flash	وميض (كاميرا)	فلاش	بمفرده / ها		
gallois	ويلزي	غالوا	وخز	پيكر	piqûre
			وردة	روز	rose
			وردي اللون	روز	rose
col	ياقة	كول	ورق ألومنيوم	پايبه الومينيوم	papier aluminium
se permettre	يتحمل	سو پيرميتيه	ورق حمام	پايبه إيجينيك	papier hygiénique
il faut (que)...	يجب أن / لابد من	إيل فو كُو	ورق للكتابة	پايبه آلتر	papier à lettres
geler	يُجمّد	جُليه	ورقة ياناصيب	لوتو	loto
arriver, se passer	يحدث	أريفيه، سو پاسيه	ورم، نتوء، انتفاخ	غروسور / بوس	grosueur, bosse
yacht	يخت	يات	وزن	پوا	poids
main	يد	مان	وزن زائد	إكسدان دو باغاج	excédent de bagages
pédale	يركب دراجة	پيدال	وزير	مينيستر	ministre
pouvoir	يستطيع	پوفوار	وسادة	أورييه	oreiller
tirer	يسحب	تيريه			
exporter	يُصدّر	أكسپورتيه			

ي

souffrant(e)	سوفران	يعاني
raccrocher	راكروشيه	يعلق الساعة
banquier	بانكييه	يعمل بمصرف النقود
politicien(ne)	پوليتيسيان	يعمل كسياسي
balayer	بالاييه	يكنس
juif/ ve	جويف/ جويڤ	يهودي/ يهودية
il y a	إيليا	يوجد
iode	يود	اليود
aujourd'hui	أوجوردوي	اليوم
jour journée	جور، جورنيه	يوم
jour de semaine	جور دو سومين	يوم الأسبوع
bonne journée	بون جورنيه	يوم سعيد، مع السلامة
quotidien(ne)	كوتيديان	يومي

قاموس فرنسي - عربي

الكلمات الخاصة بالمأكولات والمشروبات موجودة في قائمة الطعام.

انظر أيضاً إلى قائمة «قد ترى...» في الموضوعات المنفصلة.

agréable	لطيف	A	أ
aider	أن تساعد	a	إلى، عند
aigre	لاذع، فاسد	à	في الساعة...
aiguille	إبرة	à...heures	عند... كيلومتر / دقيقة
ail	ثوم	à...kilomètres/	minutes
aimer	تحب	abonnement	اشتراك
ainsi	هكذا	absolument	بالتأكيد
air	هواء	accepter	أن تقبل
en plein air	في الهواء الطلق	accident	حادث
alentours	في المحيط، في الضواحي	accord: être d'accord	اتفاق
aliment	مأكولات	accueil	استقبال، الترحيب بـ
aller	أن تذهب	achat	عملية شراء
aller-retour	ذهاب وعودة	achats	التسوق
aller simple	ذهاب فقط (تذكرة)	acheter	أن تشتري
allumer	أن تُشعل، أن تضيء	acier	فولاذ
allumettes	ثقاب	activité	نشاط
alors	ثم	actuel(le)	حالي، في الوقت الراهن
ambassade	سفارة	actuellement	حالياً
amende	غرامة	addition	الحساب
amer, amère	مر / مرة	adresse	العنوان
ami(e)	صديق / صديقة	adulte	ناضج، كبير (ليس طفلاً)
ampoule	مصباح	aérogisseur	حوامة
amuse-gueule	مشهيات	aéroport	مطار
an	عام	affaires	أعمال، متعلقات
ancien(ne)	قديم / قديمة	affreux/euse	بشع / بشعة
âne	حمار	âge	العمر
anglais(e)	إنجليزي / إنجليزية	quel âge avezvous?	كم عمرك؟
animé(e)	مشغول / مشغولة، منهك	agence	وكالة
année	عام، سنة	agenda	مفكرة
anniversaire	عيد ميلاد، ذكرى سنوية	agité(e)	مضطرب / وعمر (البحر)
annonce	إعلان	agneau	خمل

artisanat	فنون يدوية	annuaire	دليل الهاتف
ascenseur	مصعد	antenne	هوائي، مجس قرن الحشرة
assez	كافي، كفي	antigel	مقاومة التجمد
assiette	طبق، صحن	antiquités	آثار، كل ما هو قديم
assis(e)	جالس / جالسة	appareil	جهاز
associé(e)	شريك / شريكة	appareil photo	كاميرا
assurance	تأمين	appartement	شقة
atelier	ورشة	appel	مكالمة
attaquer	أن تهاجم	appeler	أن تتصل
attendre	أن تنتظر	s'appeler	أن تُسمى / تُنادى بـ...
attention	انتبه، انتباه	comment vous	ما اسمك؟
au (à + le), aux (à + les)	إلى، عند الـ	appelez-vous?	
auberge	فندق	apprendre	أن تتعلم
au-delà (de)	ما بعد	approprié(e)	مناسب
au-dessous (de)	تحت	approximativement	تقريباً
au-dessus (de)	فوق	appuyer (sur)	أن تضغط على
augmenter	أن تضاعف، أن تزيد	après	بعد، لاحقاً
aujourd'hui	اليوم	apr. J-C (après Jésus-Christ)	بعد الميلاد
au revoir	مع السلامة	après-midi	بعد الظهر
aussi	أيضاً	après-shampooing	بعد الشامبو
autant que	على قدر ...	araignée	عنكبوت
autobus	الحافلة	arbitre	حكم
autocar	الحافلة	arbre	شجرة
automne	الخريف	argent	نقود، فضة
autoroute	الطريق السريع	armoire	خزانة
auto-stop	أن توقف سيارة لشُتلك في طريقها	arracher	أن تنتزع، أن تُخرج
autour (de)	حول	arrêt	محطة الحافلات / التاكسي
autre	آخر	arrêter	أن تتوقف
autre chose?	شيء آخر؟	arrhes	ممولون / ممول مالي
autrefois	في الماضي	arrière	خلفي
autrement	وإلا، بمعنى آخر	en arrière	إلى الخلف
avance: à l'avance	مبكراً، استباقاً	arrivée	محطة الوصول
avant	قبل	arriver (à)	أن تصل إلى
en avant	إلى الأمام	art	فن
		articulation	مفصل

bâton	عصا، عمود
batterie	بطارية السيارة
beau, belle	جميل، جميلة، وسيم
beaucoup	كثير (لغير المعدود)
beaucoup de	كثير من (للمعدود)
beau-fils	ابن الزوج / الزوجة،
beau-frère	أخو الزوج / الزوجة
beau-père	أبو الزوج / الزوجة
beauté	الجمال
beaux-parents	(الحياة) أم وأب الزوج /
	الزوجة
bébé	طفل رضيع
belge	بلجيكي
belle beau	جميل / جميلة
belle-fille	ابنة الزوج / الزوجة
belle-mère	الحياة
belle-sœur	أخت الزوج / الزوجة
besoin: avoir besoin	يحتاج، يحتاج إلى
de	
bête	حيوان غبي
biberon	زجاجة رضعة للطفل
bibliothèque	مكتبة
bicyclette	دراجة
bien	جيد، لا بأس
bien entendu	بالطبع
bien que	على الرغم من
bien sûr	طبعاً
bientôt	قريباً
à bientôt	إلى لقاء قريب
bienvenu(e)	مرحباً
billet bizarre	بطاقة غريب
blanc, blanche	أبيض، بيضاء
en blanc	شاحب
blanchisserie	مغسلة
blessé(e)	جريح
bleu	كدمة

av. J-C (avant Jésus-Christ)	قبل الميلاد
avantage	ميزة
avec	مع
avenir	مستقبل
avertir	إخطار، تنبيه، إخبار
aveugle	أعمى
avion	طائرة
avis	رأي، ملحوظة، تحذير
avocat	محامي
avoir	أن يكون لديك

B

bagages	أمتعة
bague	خاتم
baguette	رغيف خبز فرنسي
baie	خليج، توت
baignoire	مغطس الحمام (بانيو)
bain	حمام
baiser	قبلة
baisser	أن تخفض (الصوت)
balade	نزهة سيراً على الأقدام
baladeur	جهاز الاستماع الشخصي
balai	مكنسة، مقشة
balcon	الشرفة، البلكون (في المسرح)
balle	كرة
ballon	كرة، منطاد
bande dessinée	قصص الرسوم المتحركة
bande magnétique	شريط التسجيل
banque	مصرف نقود
barbe	لحية
bas, basse	أسفل، قصير
en bas	في الأسفل، تحت
bas	جوارب نسائية
bateau	مركب
bâtiment	مبنى

bref, brève	بإيجاز، قصير	bleu(e)	أزرق
brillant(e)	لامع / مُشع	bleu marine	أزرق غامق
brillant briller	تلمع شفاة	bloc(-notes)	مفكرة
briquet	ولاعة	bloqué(e)	محبوس، مملوء
bronzé(e)	برونزي البشرة	blouse	الرداء الأبيض
brosse	فرشاة	boire	أن تشرب
brouillard	ضباب	bois	خشب
bruit	ضوضاء	boisson	مشروب
brûler	إحراق	boîte	علبة، صندوق
brun(e)	بني اللون، داكن (شعر / بشرة)	boîte aux lettres	صندوق الخطابات / صندوق البريد
bureau	مكتب	boîte de nuit	ملهى ليلي
bureau de poste	مكتب البريد	bol	حوض حمام / إناء عميق
bureau de tabac	بائع التبغ	bombe	قنبلة
but	ولكن، الهدف	bon, bonne	جيد، جيدة
		bon appétit!	بالهناء والشفاء
		bonbons	حلويات
		bonde	سدادة (في الحمام)
		bondé(e)	مزدحم، مكتشد
		bonjour	صباح الخير
		bonne bon	جيد
		bonsoir	مساء الخير
		bord	الحافة، الحدود
		à bord	على متن الحافلة
		botte	حذاء طويل
		bouche	فم
		bouclé(e)	مجمد
		bouger	أن تتحرك
		bougie	شمعة
		bouilli(e)	مغلي
		bourse	البورصة
		bout	نهاية الشيء
		bouteille	زجاجة
		bouton	زر / مفتاح الإضاءة
		branche	فرع
		bras	ذراع

C

ça	هذا، هذه		
cabine	كوخ، حجرة		
	للمعمل، حجرة لتغيير الملابس		
câble USB	وصلة الحاسوب		
cachier	يخبيء		
cadeau	هدية		
cadre	إطار، رؤية، مدير		
café	مقهى		
cafetière	ماكينة صنع القهوة		
cahier	كراسة		
caisse	صندوق، خزانة		
caisse d'épargne	بنك التوفير		
camion	شاحنة		
camionnette	شاحنة صغيرة		
campagne	الريف		
camper	الإقامة في خيم		
canne	خيزران / عكاز المشي		
canoë	زورق بمجداف		
canot	قارب		

centre	الوسط، في المركز	caoutchouc	المطاط
cependant	مع ذلك / إلا أن	car	لأن، بسبب
certainement	بكل تأكيد	carnet	مفكرة
ces	أولئك، هؤلاء	carré	مربع
c'est	إنه / إنها	carreaux: à carreaux	مخطط بمربعات
c'est-à-dire	بمعنى آخر، لنقول أن	carrefour	ملتقى طرق / تقاطع طرق
c'est ça!	هذا صحيح	carrière	المهنة
cette ce	هذه / هذا	carte	خريطة، بطاقة، قائمة
ceux, celles	الذي / اللواتي / هؤلاء / أولئك	carte postale	الطعام
ceux-ci, celles-ci	هؤلاء من، أولئك من	carte SIM	بطاقة بريدية
ceux-là, celles-là	هؤلاء من، أولئك من	carton	شريحة محمول
chacun(e)	كل واحد	cas	ورق مقوى، بطاقة
chaîne	سلسلة	en cas de	حالة
chaise	كرسي	en tout cas	في حالة ما
chaleur	الحرارة	casse-croûte	في كل الأحوال
chambre	الغرفة	casser	وجبة خفيفة
chambre à coucher	غرفة النوم	casserole	أن تكسر
champ	حقول	cause: à cause de	وعاء طبخ
chance	فرصة / حظ	cave	سبب: بسبب ...
bonne chance!	حظاً سعيداً	caverne	مخزن
changer	أن تُغير	CD	كهف
chanson	أغنية	CD-ROM	قرص مدمج
chanter	أن تغني		مُشغل القرص المدمج
chapeau	قبعة	ce/cet, cette	(حاسوب)
chaque	كل	ceci	هذا / هذه (للقريب)
charbon	فحم	ceinture	هذا
charcuterie	لحوم باردة مطبوخة	cela	حزام
chariot	عربة نقل البضائع	célibataire	ذاك
charmant(e)	جذاب، جذابة	celle celui	أعزب
chat, chatte	قط / قطّة	celle-ci, celle-là	ذلك، تلك
château	قصر / قلعة	celui-ci celui-là	هذا / ذاك / هذه تلك
chaud(e)	ساخن / حارّ	celles ceux	هؤلاء
il fait chaud	الجو حار	celles-ci, celles-là	هؤلاء
avoir chaud	أن تشعر بالحرارة	ceux-ci ceux-là	أولئك
chauffage	مدفأة	cendrier	مطفأة السجائر

cloche	الجرس	chauffeur	سائق
clou	مسمار / ظفر	chaussée	وسط الطريق
cœur	قلب	chaussette	جوارب
coiffeur/euse	مصفف / مصففة شعر	chaussure	حذاء
coin	ركن	chef	رئيس، مدير
col	عمر جبلي	chemin	الطريق، المسلك
colère	غضب	chemin de fer	السكك الحديدية
colis	طرْد / رزمة	chemise	قميص
collant	جوارب طويلة نسائي	chemisier	بلوزة
colle	صمغ، غراء	cher, chère	عزيزي / مرتفعة الثمن
collier	عقد، قلادة	chercher	أن تبحث عن
colline	هضبة	cheval	حصان
combien?	كم؟ كم عدد؟	cheveux	شعر
combien de temps?	كم من الوقت؟	chèvre	ماعز
combinaison	واقي مطايطي للغواصين، رمز لفتح قفل	chez...	عند بيت فلان
comme	بما أن، مثل، على غرار	chien, chienne	كلب، كلبه
comme ça	هكذا، وبالتالي	chiffon	خرقة، قطعة قماش
comme d'habitude	كذلك / مثل ذلك	chiffre	رقم، عدد
commencer	أن تبدأ	choix	اختيار
comment?	كيف؟ عفواً؟	chômage	بطالة
commissariat (de police)	قسم شرطة	chose	شيء
commun(e)	شائع	chute d'eau	شلال
compagnie	شركة	cicatrice	ندبة، أثر جرح
complet, complète	كامل العدد	Cie (compagnie)	شركة
complètement	كاملاً، بشكل قاطع / تماماً	ciel	السماء، الجنة
comprendre	أن تفهم	cigarette	سجائر
compris(e)	متضمن / متضمنة	cinéma	سينما
compte	حساب	cirage	تلميع بالورنيش (حذاء)
compteur	عداد	circulation	المرور
concepteur/trice	مصمم / مصممة مواقع	ciseaux	مقص
web	إلكترونية	cité	المدينة
concours	مسابقة / منافسة	clair(e)	واضح / واضحة، فاتح
conducteur/trice	سائق / سائقة	clé/clef	مفتاح، مفتاح إنجليزي
		client(e)	عميل، زبون
		climat	مناخ
		climatisation	تكييف المكان

courir	أن تجري	conduire	أن تقود
couronne	تاج	confiture	مربى
cours	درس / منهاج	confortable	مريح
course	سباق	congé	عطلة، يوم إجازة، أن ترحل
faire des courses	أن تذهب للتسوق	congrès	مؤتمر
court(e)	قصير / قصيرة	connaître	أن تعرف
cousin(e)	ابن / ابنة / العم / الخال	conseiller	أن تنصح
couteau	سكين	conserve	أطعمة (معلبات)
coûter	يتكلف	conserver	أن تحافظ على
couture	خياطة	conte	حكاية
couvercle	غطاء	contenu	محتوى
couvert(e)	مُغطى	content(e)	راض / راضية
couverts	أدوات المائدة	contraceptif	وسائل منع الحمل
couverture	بطانية	contre	ضد
couvrir	أن تغطي	coquille	قوقعة
cracher	أن تبصق	corde	حبل، رباط
cravate	رابطة العنق	corps	جسد
crayon	قلم رصاص	correspondance	وصلة
crème	كريم / مرهم	costume	بدلة
cri	صراخ، الجدل بصوت / بكاء مرتفع جداً	côte	ضلع خروف، الساحل
crime	جريمة	côté	جانب
croire	أن تعتقد، أن تؤمن بشيء	à côté de	بجانب، إلى جوار
croisière	رحلة نهريّة	coton	قطن
croix	صليب	coton hydrophile	قطن طبي
cru(e)	نيء (غير مطهى)	couches	حفاضات للأطفال
cuiller	ملعقة	couleur	اللون
cuir	جلد	couloir	رُواق / ممر ضيق
cuire	أن تطبخ	coup	ضربة
cuisine	مطبخ	coup de soleil	ضربة شمس
		couper	أن تقطع
d'abord	في البداية	cour	محكمة، فناء / باحة
d'accord	موافق، لا بأس	courageux/euse	شجاع / شجاعة
daim	جلد الإبل	couramment	بطلاقة
dame	سيدة	courant	تيار كهربائي، الحالي
danger	خطر	courant d'air	تيار هواء

D

descendre	أن تذهب، أن تنزل، أن تترك	dans	داخل، في
désirer	أن تتمنى / ترغب بـ	danser	أن ترقص
dessin	رسوم، تصميم، شكل	davantage	مزيداً، أبعد من ذلك
dessin animé	رسوم متحركة	de	هن، من
dessous	تحت	debout	أن تبقى واقفاً
dessus	فوق، على السطح	début	بداية
deux	اثنان	débutant(e)	مبتدئ / مبتدئة
deuxième	الثاني	déchiré(e)	حائر / حائرة / دامع
devant	أمام		العين
dévisser	أن تفك (المسامير)	décider	أن تُقرر
devoir	أن يكون عليك أن تفعل	découvrir	أن تكتشف
d'habitude	عادة	décrire	أن توصف
diapositive	شريحة مصورة شفافة	dedans	في الداخل
différent(e)	مختلف / مختلفة	degré	درجة (الحرارة)
difficile	صعب	dégustation	تذوق
dîner	عشاء	dehors	في الخارج
dire	أن تقول / أن تُخبر	déjà	الآن / حالياً
disons	فلنقول	déjeuner	وجبة الغذاء
discussion	نقاش	demain	غداً
disque	اسطوانة / تسجيل	demander	أن تطلب
disque dur	القرص الصلب في الحاسوب	demi(e)	نصف
divers(e)	متعدد، متنوع	demi-frère	أخ غير شقيق
doigt	الأصبع	demi-sœur	أخت غير شقيقة
doigt de pied	أصبع القدم	dent	سنّة (مفرد أسنان)
dois: je dois	يجب على أن	départ	ذهاب / مغادرة
domaine	عقار، ملكية	dépêchez-vous!	أسرعوا! أسرع!
dommage	ضرر	dépêche-toi!	أن تنفق
quel dommage!	يا للخسارة	dépenser	كثيب توضيحي
donc	إذاً	dépliant	منذ
donner	أن تعطى	depuis	آخر / الآخر
dont	الذي / من	dernier, dernière	خلف
dormir	أن تنام	derrière	من، التابع لـ
dossier	ملف	des (de + les)	منذ / من
douane	الجمرك	dès	بغض
		désagréable	عيوب
		désavantage	

elles	هنَّ	douce doux	ناعم، لطيف
e-mail, courrier	بريد إلكتروني	douche	أن تستحم
électronique		douleur	ألم، وجع
email	مينا الأستان	doute	شك
embarquement	الركوب (طائرة، قطار...)	sans doute	بدون شك
embêter	أن تضايق / يُغيظ	doux, douce	حلوة، ناعم، لطيف
embouteillage	ازدحام المرور	drap	ستارة
embrasser	أن تقبل	droite	مستقيم
emploi	استخدام / توظيف	droits (de douane)	قيمة الجمرك
employer	أن تستخدم، أن توظف	drôle	مضحك، مُسلِّ
emporter	أن تأخذ	du (de + le)	التابع لـ من
en	في، بعض، أي	dur(e)	خشِن / خشنة، صعب / صعبة
encaisser	تحصيل / الدفع نقداً	durant	خلال
enceinte	حامل	durer	أن يدوم
enchanté(e)	سعيد / سعيدة، سعيد للقاءك	DVD	سَوَاقَة (حاسوب)
encore	ما زال، يبقى		
encore une fois	مرة أخرى	eau	ماء
endroit	مكان	échantillon	عينة
énergie	طاقة	école	مدرسة
enfant	طفل	écouter	أن تسمع، أن تستمع إلى
enfer	جهنم	écran	شاشة
enfin	في النهاية	écrire	أن تكتب
ennuyé(e)	يشعر بالملل، مزعج	efficace	فعال
énorme	هائل، ضخم	effectivement	بالفعل، تماماً
enregistrer	أن تسجل، أن تسجل الدخول	effrayé(e)	خائف
enrhumé: être	أن تصاب بنزلة برد	égal(e)	مساوي لـ
enrhumé(e)		ça m'est égal	الأمر متساوي بالنسبة لي، لا أبالي
enseigner	أن تقوم بالتدريس	église	كنيسة
ensemble	معاً	égratignure	خدش، حك
ensuite	ثم، بعد ذلك	élastique	مطاطي، مرن
entendre	أن تسمع	élève	تلميذ
entier, entière	كاملاً	élevé(e)	عالي
entouré(e) (de)	محاط / محاطة بـ	elle	هي / لها
		elle-même	هي بذات نفسها

E

étoile	نجمة	entracte	استراحة قصيرة
étonnant(e)	مفاجأة، مذهش	entre	بين، ما بين
étrange	غريب	entrée	المدخل، المشهيات / سماح بـ
étranger, étrangère	أجنبي / أجنبية	entrer	أن تدخل
être	أن تكون	entrevue	مقابلة
étroit(e)	ضيق، وثيق الصلة	enveloppe	ظرف رسائل
étude	دراسة	envers: à l'envers	بالمقلوب
étudiant(e)	طالب / طالبة	environ	حوالي، بالتقريب
EU (États-Unis)	الولايات المتحدة	environnement	البيئة
euro	يورو / عملة أوروبا	envoyer	أن ترسل
eux	هم	envoyer un SMS	أن ترسل عبر المحمول
eux-mêmes	هم بذوات أنفسهم		أس أم أس
excusez-moi	معذرة، عفواً	épais(se)	سميك
exemple	مثال	épice	بهارات
expliquer	أن تشرح	épingle	دبوس
exposition	معرض	épuisé(e)	شديد الإرهاق، مباع بالكامل، نفذ من المخازن
exprès	عن عمد / قصداً	équipage	طاقم العمل
F		équipe	فريق العمل
face: en face (de)	مواجهة، أمام	équipement	معدات / جهاز
fâché(e)	غاضب / غاضبة	escalier	السلالم
facile	سهل	espace	فضاء، منطقة
façon	طريقة، أسلوب	espèce	نوع
de toute façon	على كل حال	espérer	أن تأمل، أن تتوقع
faible	ضعيف	essayer	أن تحاول
faim: avoir faim	أن تشعر بالجوع	essence	بنزين / نقط
faire	أن تفعل، أن تصنع	est: il/elle est	هو / هي كذا
fait	واقع	est	شرق
famille	أسرة	estomac	معدة
fatigué(e)	متعب	et	و
faubourgs	الضواحي	étage	طابق
fausse faux	خطأ	étagère	رف
fausse couche	إجهاض	état	وضع / حالة
faut: il faut	يجب عليك / ضروري أن	été	صيف
faute	خطأ	éteindre	أن تطفىء
fauteuil	كرسي ذو ذراعين		
fauteuil roulant	كرسي متحرك		

four	فرن	faux, fausse	غلط، مزيف
four à micro-ondes	فرن ميكروويف	félicitations!	تهاني
fourchette	شوكة	femme	امراة، زوجة
frais, fraîche	طازج / طازجة، بارد	fenêtre	نافذة
français(e)	فرنسي / فرنسية	fer	حديد
frapper	أن تضرب، أن تضرب عن، أن تدق على	ferme	مزرعة
fréquemment	كثيراً، بشكل متكرر	fermer	أن تغلق
fréquent(e)	متكرر / متكررة	fermeture	غلق، قفل، سحاب
frère	أخ	fête	حفلة، مهرجان
frigidaire	ثلاجة	feu	نار
frigo	ثلاجة	feuille	ورقة، ورقة نبات
frit(e)	مقلي	feux	أضواء إشارات المرور
froid(e)	بارد	ficelle	رباط، خبز فرنسي
il fait froid	(الجو) بارد	fichier	ملف كمبيوتر
avoir froid	أن تشعر بالبرودة	fièvre	حمى، درجة حرارة مرتفعة
fromage	جبين	fil	خيوط
frontière	حافة، حدود	filet	شبكة
fruit	فاكهة	fille	فتاة، ابنة
fruits de mer	فواكه البحر، مأكولات بحرية	fil	ابن
fumée	دخان	fin	نهاية
fumer	أن تدخن	finalement	في النهاية / أخيراً
		finir	أن تنتهي
		fleur	وردة
		fleuve	نهر
		foire	معرض
		fois	مرة
		à la fois	في نفس الوقت
		folie fou	جنون
		fond	نهاية، في الواقع
		fontaine	نافورة
		forêt	غابة
		forme	شكل، ملامح
		formulaire	استمارة، نموذج
		fort(e)	قوي / قوية، عالي
		fou, folle	الصوت، عظيم
			مجنون / مجنونة

G

gagner	أن تكسب، أن تربح
galerie	معرض
gant	قفاز
garçon	ولد، نادل
garde: de garde	أن يقوم بالحراسة
garder	أن تحافظ على، أن ترعى
gare	محطة القطار
gauche	اليسار
à gauche	على / إلى اليسار
gazon	نجيل، حشيش
gens	الناس
gentil(le)	طيب / لطيف

guide	مرشد
H	
habitude	العادة، العرف
haut(e)	مرتفع، طويل
en haut	في الأعلى، فوق
hebdomadaire	أسبوعي
herbe	عشب، حشيش
hésiter	أن تردد
heure	ساعة
heures d'affluence/ de pointe	ساعة الذروة
heureux/euse	سعيد / سعيدة، محظوظ
hier	الأمس / البارحة
histoire	التاريخ، قصة
hiver	الشتاء
homme	الرجل
horaire	جدول زمني
horloge	أداة ضبط الساعة
hors (de)	من خارج
hôte	مضيف، صاحب الفندق، ضيف
hôtel	فندق
hôtel de ville	البلدية
hôtesse	مضيف طيران
huile	زيت
humide	رطب، مبلل
I	
ici	هنا
ignorer	أن تغفل، أن لا تعرف
il	هو
île	جزيرة
ils	هم
il y a	يوجد
il n'y en a pas	لا يوجد أي
il y a... (ans)	منذ... (عام)
imperméable	سترة واقية ضد المطر

gérant	مدير
gérante	مديرة
gestion	إدارة
gilet	صدرية
gitan(e)	غجري / غجرية
glace	ثلج، مثلجات، مرآة
glaçon	مكعبات الثلج
glissant(e)	إنزلاقي
gomme	ممحاة / مطاط
gonfler	تضخيم
gorge	الحنجرة
gourmand(e)	شراه / شرهة
goût	مذاق
goûter	شاي بعد الظهر
goutte	قطرة / سقوط
gouvernement	حكومة
grand(e)	كبير / كبيرة، ضخيم، هائل
Grande-Bretagne	بريطانيا العظمى
grand magasin	متجر كبير
grand-mère	الجدّة
grand-père	الجدّ
gras, grasse	دهني / دهنية، دسم
gratuit(e)	مجاني
grave	خطير / جدّي
grève	إضراب
grippe	انفلونزا، نزلة برد
gris(e)	رمادي اللون، كتيب
groom	الولد الخادم
gros, grosse	بدين / بدينة، ضخم
grosseur	حجم، ورم
grossier, grossière	فظ / فظة / وقح
grotte	كهف
guerre	حرب
guichet	شباك التذاكر
guide	دليل ارشادي

jean	بنطال جينز	impoli(e)	وقع / وقحة
jeter	أن تتخلص من	importer	أن تستورد، أن تعني
à jeter	يتم التخلص منه بعد	n'importe qui/où	أي من كان / أينما كان
jeu	الاستعمال مباشرة	impôt	ضريبة
jeune	لعبة، مقامرة	impressionnant (e)	مثير للإعجاب / أخاذ
jeunesse	شاب	imprévu(e)	غير متوقع
joli(e)	شباب	incendie	حريق
jouer	جميل / جميلة، لطيف	inconnu(e)	مجهول، غريب
jouet	أن تلعب، أن تقامر	inconvenient	عيوب، تراجع
jour	لعبة / ذمية	inférieur(e)	أقل، أسفل، في الأسفل
jour férié	نهار، يوم	informatique	علوم الحاسوب،
journal	عطلة عامة	inquiet, inquiète	تكنولوجيا المعلومات
journaliste	جريدة	insolation	قلق / قلق
journée	صحافي	insolite	ضربة شمس
jupe	يوم	instantané(e)	غير مألوف / غير معتاد
jus	تنورة	instituteur, insti-	لحظي
jusqu'à	عصير	tutrice	معلم / مُعلِّمة
juste	حتى، إلى أن	interdit(e)	ممنوع / ممنوعة
	عادل، صحيح، بالكاد	intérêts	فوائد (مادية)
		intérieur(e)	داخلي،
		à l'intérieur	في الداخل
		internet	الإنترنت
		introduire	أن تقدم، أن تحضر
		inutile	غير ضروري، بلا فائدة
		issue	خروج
		ivre	مخمور
		j' (je)	أنا
		j'ai	عندي
		jamais	أبداً / للأبد
		jambe	ساق
		jambon	لحم الخنزير
		jardin	حديقة
		jaune	أصفر اللون
		je	أنا

L

l' (le or la)	ال
la	أل، هي / لها
là	هناك
là-bas	هناك
lac	بحيرة
là-haut	هناك في الأعلى
laid(e)	قبيح / قبيحة
laine	صوف
laisser	أن تترك، أن تسمح لـ
lait	حليب
lame	شفرة
lampe	لمبة، نور / مصباح
lancer	يرمي
langue	لسان، لغة
laquelle lequel	التي
large	كبير، واسع النطاق

J

long, longue	طويل / طويلة
le long de	على مدار
longtemps	لمدة زمنية طويلة
lorsque	حينها
lotion	كريم مرطب
louer	أن تستأجر
lourd(e)	ثقيل، ثقيلة
lui	له / لها - إنها
lui-même	هو بذاته
lumière	ضوء
lune	قمر
lunettes	نظارات
lux: grand luxe	فخامة: منتهى الفخامة

M

M (Monsieur)	سيدي
m' (me)	لي
ma mon	التابع لي، ما هو ملكي
machine	ماكينة، آلة
Madame	سيدتي
Mademoiselle	آنستي
magasin	متجر
magnétoscope	جهاز تسجيل الفيديو
maillot de bain	لباس البحر
main	يد
maintenant	الآن
maire	عمدة
mairie	البلدية
mais	ولكن
maison	منزل
maître	مُدَرِّس
maîtresse	مُدَرِّسة
majorité	الأغلبية
mal	بشكل سيء
avoir mal à...	عندي ألم في...
pas mal (de)	كمية لا بأس بها (من)

lavabo	حوض
laver	أن تغسل
le	الذي / له
lecture	قراءة
léger, légère	خفيف / خفيفة
lendemain	اليوم التالي
lent(e)	بطيء / بطيئة
lentement	ببطء
lentille	عدسات
lequel, laquelle	التي، الذي
les	ال / لهم
lesquels, lesquelles	اللواتي، اللذين
lessive	مسحوق غسيل
leur	لأجلهم
leur(s)	ما يخصهم
le/la leur	ما يخصهم / يخصهنَّ
lever	أن ترفع، أن تطرح
librairie	مكتبة
libre	حر، شاغر
lieu	مكان
au lieu de	بدلاً من
avoir lieu	يحدث في...
ligne	خط، مسار الحافلة
lime	المبرد
lire	أن تقرأ
lisse	ناعم
lit	سرير
livre	وحدة وزن تعادل نصف كيلوغرام
livre	كتاب
locataire	مستأجر
logement	مسكن
logiciel	برنامج كمبيوتر
loi	قانون
loin	بعيد
Londres	لندن

mélange	خليط	malade	مريض
membre	عضو	malgré	على الرغم من
même	هو ذاته، حتى إذا	malheur	سوء حظ، مأساة
ménage	الأعمال المنزلية، أهل البيت، الحياة الزوجية	malheureusement	لسوء الحظ
ménagère	ربة منزل	malle	صندوق أمتعة
mensuel(le)	شهرياً	manche	كُم
mer	بحر	la Manche	القناة الإنكليزية
merci (beaucoup/ bien)	شكراً جزيلاً	manger	أن تأكل
mère	أم	manière	أسلوب، طريقة
merveilleux/euse	رائع / رائعة	manifestation	مظاهرات
mes	ما أملكه	manquer	أن تفتقر إلى
Mesdames	سيداتي	manteau	معطف
messe	قداس	maquillage	مستحضر تجميل (ماكياج)
Messieurs	سادي	marchand(e)	تاجر / تاجرة
mesure	القياس، مقاس	marche	درجات السلم
métier	مهنة، وظيفة	en marche	في وضع التشغيل
mettre	أن تضع	marché	سوق
meublé(e)	مفروش / مفروشة	marcher	أن تسير / تعمل
meubles	أثاث	mari	زوج
midi	الظهيرة	mariage	زواج
Midi	جنوب فرنسا	marié(e)	متزوج / متزوجة
le mien, la mienne	ملكي	marque	علامة تجارية، ماركة
mieux	أفضل، الأفضل	marron	بني اللون
milieu	وسط، البيئة	marteau	مطرقة
mince	رشيق	matelas	مرتبة السرير
minuit	منتصف الليل	matériel	أدوات، معدات
miroir	مرآة	matière	الموضوع، المادة
mi-temps	نصف الوقت	matin	صباح
mixte	مختلط	mauvais(e)	سيء / سيئة
Mlle (Mademoiselle)	الآنسة	me	أنا / لي
Mme (Madame)	السيدة	méchant(e)	شرير / شريرة
mode	الموضة	médecin	طبيب
modem	عصري	médecine	الطب
moi	أنا	médicament	الدواء
		meilleur(e)	أفضل، الأفضل

navire	باخرة	moi-même	أنا بذاتي
né(e)	مولود/ مولودة	moins	ناقص، أقل من
neige	ثلج	au moins	على الأقل
ne... jamais	أبداً	mois	شهر
ne... pas	لن، لا	moitié	نصف
ne... rien	لا شيء	mollah	الملا/ زعيم ديني
n'est-ce pas?	أليس كذلك؟	mon, ma	ملكي
nettoyer	أن تنظف	monde	العالم
nettoyer à sec	أن تنظف على اليابس	monnaie	العملة، العملة المعدنية
neuf, neuve	جديد/ جديدة	monsieur	سيد
neveu	ابن الأخ/ الأخت	Monsieur	سيد، أستاذ
nez	أنف	montagne	جبل
ni ... ni	لا... ولا... (لا هذا ولا ذاك)	montant	مقدار المبلغ
nièce	ابنة الأخ/ الأخت	monter	أن تصعد، أن تستقل الـ
noce	عرس		أن تتسلق الـ
noir(e)	أسود	montre	ساعة يد
nom	اسم	montrer	أن تبين
nom de famille	الاسم العائلي	morceau	قطعة
non	لا	mort(e)	متوفى/ متوفية
nord	شمال	mosquée	جامع
nos	ما نمتلكه، لنا	mot	كلمة
notre	ما نمتلكه، لنا	moto	دراجة بخارية
le/la nôtre	لنا	mouche	ذباب
nouer	أن توثق الصلة	mouchoir	منديل
nourriture	مأكولات	mouillé(e)	مبلل
nous	نحن/ لنا	moulin	طاحونة
nous-mêmes	نحن بذواتنا/ أنفسنا	mouton	خروف
nouveau, nouvelle	جديد/ جديدة	moyen(ne)	متوسط/ متوسطة
de nouveau	مرة أخرى	moyens	وسيلة
nouvelles	الأخبار	mur	حائط
nu(e)	عاري/ عارية	mûr(e)	ناضج
nuage	سحاب	musulman(e)	مسلم/ مسلمة
nuir	ليل		
nul(le)	بلا فائدة، لاغ	n' (ne)	لا، لن
nulle part	لا يوجد في أي مكان	nager	أن تسبح
		natation	سباحة

oui	نعم
outré: en outre	بالإضافة لذلك
ouvert(e)	مفتوح / مفتوحة
ouverture	الافتتاح
ouvre-boîtes	فتّاحة علب
ouvre-bouteilles	فتّاحة زجاجات
ouvrier	عامل
ouvrir	أن تفتح

P

pain	خبز
paix	سلام / طمأنينة
pâle	شاحب
panaché	كحوليات ممزوجة بالليمون
panaché(e)	مختلط / مختلطة
pancarte	إعلان، ملصق
panier	سلة
panne: en panne	معطل، متوقف
panneau	إعلان
pantalon	بنطال
papier	ورق
par	عن طريق
par exemple (p.ex.)	على سبيل المثال
paraître	أن تظهر، أن تبدو
il paraît (que)...	يبدو أن ...
parapluie	شمسية / مظلة
parc	حديقة عامة
parce que	لأن / بسبب
pardon	معذرة، آسف، اسمح لي
pareil(le)	يشبه، مثل
parent, parente	قريب / قريبة (من العائلة)
paresseux/euse	بليد / بليدة
parfois	أحياناً
par hasard	بالصدفة
parler	أن تتكلم، أن تتحدث

numérique	رقمي
numéro	رقم
numéro	رقم التسجيل
d'immatriculation	

O

objet	شيء، غرض
obtenir	أن تحصل على
occasion	فرصة، صفقة
d'occasion	مستعمل
occupé(e)	مشغول
odeur	رائحة
œil	عين
œuf	بيضة
œuvre	عمل فني
offrir	أن تقدم، أن تهدي
oiseau	عصفور
ombre	ظل
on	ما يقال من الناس، منك، من شخص ما
oncle	خال / عم
onde	موجة
ongle	أظافر
or	ذهب
orchestre	أوركسترا / فرقة موسيقية
ordinateur	الكمبيوتر (الحاسوب)
ordonnance	وصفة الطبيب (الروشتة)
ordures	القمامة
oreille	أذن
oreiller	وسادة
orteil	إصبع القدم
os	العظم
ou	أو
ou (bien)... ou (bien)	سواء... أو...
où?	أين؟
oublier	تنسى
ouest	الغرب

peinture	الرسم، الفن التشكيلي	parmi	ضمن
pellicule	فيلم (تصوير)	part: à part	بعيداً عن، بالإضافة إلى
pelouse	أرض مخضرة (نجيلة)	parti	حزب (سياسي)
pendant	أثناء	particulier, par-	خاص / خاصة، محدد
pendant ce temps	في هذه الأثناء	ticulière	
pendant que	في حين أن	partie	جزء
penser	أن تظن	partir	أن ترحل،
pension	مدرسة داخلية	à partir de	بدأ من
pente	منحدر	partout	في كل مكان
perdre	أن تفقد	passage à niveau	تقاطع على مستوى واحد
perdu(e)	ضائع / ضائعة	passage clouté	معبر المشاة المخطط
père	والد	passager/ère	المسافر / المسافرة
permis	تصريح، رخصة	passé(e)	ماضي
permis de conduire	تصريح، رخصة	passer	أن يقضي وقتاً
permis de conduire	رخصة قيادة	passionnant(e)	شغوف / شغوفة
permis(e)	مسموح به	patins	حذاء التزلج
personne	شخص	pâtisserie	حلواني / محل حلويات
peser	يزن	patron	رب العمل، مدير، طراز
petit(e)	صغير / صغيرة		(موضة)
petit déjeuner	وجبة الإفطار	patronne	ربة العمل، مديرة
petite-fille	حفيدة	pauvre	فقير
petit-fils	حفيد	payer	أن تدفع
petit pain	رغيف / كعكة بالزبيب	pays	بلد، دولة
petits-enfants	أحفاد	paysage	منظر طبيعي، مشهد
peu	قليلاً، غير كافٍ		ريف
peu de	قليل	PDG (le président	رئيس مجلس الإدارة
un peu	بعض، قليل من	directeur général)	
peuple	الشعب	péage	بوابة الخروج وتحصيل
peur: avoir peur	خوف: أن تشعر بالخوف		الرسوم
peut-être	ربما	peau	جلد بشري، مصنوع من
peux: je peux	تستطيع: أنا أستطيع		الجلد، القشرة
pichet	إبريق زجاجي	pêche	الصيد، الخوخ
pièce	قطعة، مكون، غرفة،	peigne	مشط للشعر
	ركن، مسرحية	peine: à peine	بصعوبة، بالكاد
pièce de rechange	قطع غيار	ce n'est pas la peine	لا داعي
piéd	قدم	peintre	رسام، فنان تشكيلي

poêle	موقد	pierre	حجر
poids	وزن	piéton	المشاة (المترجلون)
poignée	مقبض الباب، قبضة اليد، حفنة	pile	كشاف، بطارية
poignet	المعصم	pilule	قرص دواء حقنة، وخز
poing	لكمة	piqûre	لدغة (حشرة)، عضة
point	نقطة، نوع من التطريز	pire	سيء، أسوأ
à point	متوسط الطهي	piscine	حمام السباحة
pointe	على أطراف الأصابع	piste	حارة السير، الحلبة، مجرى
pointure	مقاس (الحذاء)	placard	خزانة (دولاب)
poisson	سمك	place	ميدان، مكان، مقعد
poivre	فلفل	plafond	السقف
poli(e)	مهذب / مهذبة	plage	شاطئ
police	الشرطة	plaisanterie	دعابة
politique	السياسة	planche	لوح خشبي
pollué(e)	ملوث / ملوثة	planche à voile	لوح رياضة ركوب الأمواج
pompiers	المطافئ	plancher	أرضية
pont	الجسر	plante	زرع
porc	خنزير	plat	صحن، مسطح، مستوى، وجبة
port	ميناء	plateau	صينية
(téléphone) portable	هاتف محمول	plein(e)	ممتلئ / ممتلئة
porte	باب، بوابة	pleurer	أن تبكي
portefeuille	حقيبة سفر	pleut: il pleut	يمطر: إنه يمطر
porte-monnaie	محفظة نقود	plier	أن تطوي، أن تشي
porter	أن تحمل، أن ترتدي	plomb	معدن الرصاص
poser	أن تضع على...	plombier	سباك
poste	البريد	plongeoir	لوح الغطس
poste	الوظيفة، المنصب، جهاز (راديو / تلفاز)، الرقم داخلي	plonger	أن تغطس
poste de police	قسم الشرطة	pluie	مطر
pot	إبريق، مزهرية	plupart	معظم، أغلبية
poubelle	صندوق المهملات	plus	أكثر، زائد
pouce	إصبع الإبهام	plusieurs	كثير من
poudre	بودرة، تراب	plutôt	بدلاً من أن
poulet	دجاجة	poche	جيب
		poêle	مقلاة

promenade	نزهة على الأقدام أو ركباً
propos: à propos de	بخصوص الموضوع...
	عن
propre	نظيف، خاص به
propriétaire	المالك
public, publique	عام / العامة
puis	ثم، وبعد ذلك
puisque	بما أن
puissant(e)	ذو / ذات نفوذ

Q

quai	رصيف الميناء، مرفأ
	السفن
qualité	الجودة
quand	متى
quand même	حتى ولو،
quant à	أما بالنسبة إلى...
quart	ربع
quartier	حي، مقاطعة
que	الذي / التي / أي
quel(le)?	أي؟
quelque	بعض
quelque chose	شيء ما
quelquefois	أحياناً
quelque part	في مكان ما
quelques	بعض، قليل من
quelques-uns/unes	بعض، قليل من
quelqu'un	أحد (أحد ما) / شخص ما
queue	طايلور، ذيل
qui	من، الذي
quitter	أن تترك، أن ترحل
quoi	ماذا

R

rabais	تخفيض
raccrocher	يضع ساعة التليفون

poupée	دمية
pour	لأجل
pourboire	إكرامية
pourquoi?	لماذا؟
pourri(e)	فساد / فاسدة
pourtant	ومع ذلك
pousser	أن تدفع
poussette	عربة الطفل التي تدفعها الأم
pouvoir	أن تكون قادراً على
pouvoir	سلطة
précieux/euse	ثمين / ثمينة / نفيس
préférer	أن تفضل
premier, première	أول / أولى
prendre	أن تأخذ، أن تلحق بـ أن تستحوذ على
prénom	الاسم الشخصي
préparer	أن تدبر / تحضر
près (de)	بجانب، يقرب
présenter	أن تقدم
presque	تقريباً، على وشك
pressé(e)	
prêt(e)	على عجلة من أمره
prêt	سلفة، قرض
prêtre	قسيس بالكنيسة
prière de...	من فضلك
printemps	الربيع
prise	قابس كهربائي
privé(e)	خاص / خاصة
prix	ثمن، جائزة
problème	مشكلة
prochain(e)	القادم / القادمة
proche	قريب من
professeur	أستاذ، مدرس
profond(e)	عميق

remplir	أن تملأ	raconter	أن تحكي
rencontrer	أن تقابل	raide	صعب / مرتفع / ثقيل
rendez-vous	موعد	raison	سبب
rendre	أن ترد	avoir raison	أن تكون على حق
renseignements	معلومات	raisonnable	حساس
rentrer	أن تعود	randonnée	نزهة سيراً على الأقدام
réparer	أن تصلح	rang	صف، مستوى
repas	وجبة	rappel	تذكير بـ
répéter	أن تكرر	rapport	تقرير، علاقة، رابط
répondre	أن تجيب	raser: se raser	أن تحلق
réponse	إجابة	rasoir (électrique)	ماكينة الحلاقة (الكهربائية)
reportage	ريبورتاج (تقرير صحفي)	ravi(e)	في منتهى السعادة
repos	البقية	rayé(e)	مُقلم
représentation	عرض	rayon	شعاع، رف، قسم (في متجر)
réseau	شبكة	réaliser	أن تحقق، أن تنجز
réservation	حجز	réalité	الحقيقة
réserver	أن تحجز	récemment	مؤخراً، حديثاً
rester	أن تبقى، أن تظل	récent(e)	حديثاً
résultat	النتيجة	recette	وصفة
retard	تأخير	recharge	إعادة شحن
retour	عودة	réclamation	مطالبة بحق مفقود
retourner	أن تعود	reconnaisant(e)	متمن
retraité(e)	على المعاش / متقاعد (ة)	reçu	فاتورة
réveiller	تستيقظ	regarder	أن تنظر إلى، أن تشاهد
se réveiller	أن تستيقظ	régime	نظام غذائي
réverbère	عمود الإنارة في الشارع	région	منطقة، محيط
revue	عرض لشيء / مجلة / مقابلة	règle	مسطرة
rez-de-chaussée	الطابق السفلي	règles	الدورة الشهرية
riche	غني	regretter	أن تندم / تأسف على
rideau	ستائر	reine	ملكة
rien	لا شيء / أي شيء	remboursement	رد المبلغ
rire	الضحك	remède	علاج
rire	أن تضحك	remise	توصيل، تخفيض، تأجيل
rivière	النهر	remorquer	يقطر، يجر

soir	مساءً	sérieux/euse	جاد/ جادة، يمكن الاعتماد عليه
soirée	مساءً، حفلة	séropositif/tive	مصاب بمرض نقص المناعة المكتسبة (السيدا)
soit ... soit	إما... أو...	serré(e)	ضيق، محكم
sol	أرض	serrure	ثقب وضع المفتاح
soleil	شمس، أشعة شمس	serveuse	نادلة
son, sa	ماله/ لها	service	خدمة
sortie	خروج، رحيل، طريق الخروج	serviette	منشفة، منديل، حقيبة
sortir	أن تأتي، أن تخرج	serviettes hygiéniques	مناشف صحية
soucoupe	صحن طائر	servir	أن تخدم
soudain	فجأة	ses	له، لها/ إنَّها لغير العاقل
soudain(e)	مدهش / مدهشة	seul(e)	فقط، وحيد / وحيدة
soulier	حذاء	seulement	فقط
soupe	حساء	si	لو، نعم
sourd(e)	أصم / صماء	SIDA	السيدا
sourire	ابتسامة	siècle	قرن / 100 سنة
sous	تحت	le sien, la sienne	ماله/ لها
sous-sol	بدروم، قبو	signaler	أن تُخطر / تُقدم تقريراً
sous-vêtements	ملابس داخلية	signer	أن تُوقع
souterrain(e)	تحت الأرض	signifier	أن يعني
soutien-gorge	حمالة الصدر	silencieux/euse	صامت / صامته
souvent	غالباً	s'il vous plaît	من فضلك
sparadrap	ضمادة لاصقة	simple	بسيط
spécial(e)	خاص / خاصة	sinon	وإلا، غير ذلك
spectacle	عرض فني	sirop	شراب
St, Ste (Saint, Sainte)	قديس	skier	أن تتزحلق على الجليد
stade	الملعب	slip	ملابس داخلية
station	محطة، متبجج	SMS	رسالة على المحمول / رسالة نصية
stationnement	مرآب	société	شركة، مؤسسة / مجتمع
stationner	أن توقف السيارة في مكان ركن السيارات	soeur	أخت
station-service	محطة بنزين	soie	حرير
store	شيء مظلل بستار، نسبة إلى مدينة البندقية	soif	عطش
stylo	قلم	soi-même	بنفسك

trottoir	رصيف	tort: avoir tort	أن تكون مخطئ
trou	ثقب	tôt	مبكراً
trouver	أن تجد	touche	مفاتيح الكمبيوتر، أصابع البيانو
tu	أنت	toucher	أن تلمس
tuer	أن تقتل	toujours	دائماً، ولكن يظل
tuyau	ماسورة، خرطوم رش الحديقة	tour	برج
TVA	ضريبة القيمة المضافة	tour	سياحة/ رحلة
type	نوع/ نمط	tourner	أن تدوير/ تحول
U		tournevis	مفك
UE, Union européenne	الاتحاد الأوروبي	tous, toutes	الكل
un, une	واحد، أي	tout	كل شيء
unique	وحيد، منفرد	tout(e)	الكل، كل شيء
université	جامعة	tout à fait	بكل تأكيد، تماماً
usine	مصنع	tout de même	نفس الشيء
utile	نافع	tout de suite	حالاً
utiliser	أن تستعمل	tout droit	في خط مستقيم
V		tout le monde	الجميع
va: il/elle va	هو ذاهب/ هي ذاهبة	toux	السعال
vacances	عطلة	traduction	الترجمة
vache	بقرة	traduire	أن تترجم
vague	موجة (ماء)	train	قطار
vaincre	يتغلب على	en train de	في حالة التنفيذ
vais: je vais	أذهب	traiter	أن تعامل
vaisselle	الأواني، غسيل الأواني	tranchant(e)	الحاسم/ الحاسمة
valise	حقيرة سفر	tranche	شريحة
vallée	وادي	tranquille	هادئ
valoir	أن يستحق	travail	عمل، وظيفة
vapeur	البخار	travailler	أن تعمل
vapeur	ببخار بخارية	travers: à travers	من خلال
vaut	يستحق	traverser	أن تعبر
vélo	دراجة	très	يشبه/ كثيراً
vendange	محصول العنب	triste	محتزون، غدير مدمج
		troisième	الثالث
		trompé(e)	مخطئ
		trop	بشكل كبير

vite	بسرعة	vendeur, vendeuse	بائع / بائعة / مندوب مبيعات
vitesse	السرعة	vendre	أن تبيع
vitre	لوح زجاجي، شباك	venir	أن تأتي
vitrine	واجهة محل الزجاجية	vent	رياح
vive vif	حيوي	vente	بيع
vivre	أن تعيش	verdure	خضرة الأرض
voici	يوجد هنا	vérifier	أن تتأكد من
voie	طريق، مسار	verre	زجاج، عدسات
voilà	ها هو، ها هي	vers	في اتجاه، إلى
voile	الإبحار	verser	أن تدفع، أن تصب
voir	أن ترى	vert(e)	أخضر
voisin(e)	الجار / الجارة	veste	سترة
voiture	سيارة	vestiaire	غرفة تترك فيها الملابس
vol	طيران، سرقة	vêtement	كساء / ثوب
voler	أن تطير، أن تسرق	vêtements	ملابس
vos	ما يخصك	veuf, veuve	أرملة / أرمل
votre	ما يخصك	veut: ça veut dire	يريد: هذا يعني...
le/la vôtre	ما يخصك	veux: je veux	يريد: أنا أريد
voudrais: je voudrais	أود أن	viande	لحم
vouloir	أن تود	vide	فارغ
vous	أنت، حضرك، إليك / أنتم	vie	حياة
vous-même, vous-mêmes	بنفسك، بنفسكم	vieux, vieille	مُسْن / مُسْنَة
voyage	رحلة	vif, vive	حيوي، مباشر، حاد، قاس (مرض)
voyager	أن تسافر / تقوم برحلة	vignoble	مزرعة عنب
vrai(e)	حقيقي، واقعي	VIH	فيروس نقص المناعة البشرية
vraiment	حقيقة، بشدة	ville	مدينة
vue	النظر، منظر	violier	أن تغتصب
		violet(te)	اللون البنفسجي
		virage	منعني
		vis	مسار
		visage	وجه
		visiter	أن تزور
		visser	تثبيت مسبار

W

Y

تَكَلِّمْ وَتَعَلِّمْ الفرنسية

يحتوي هذا الكتاب على آلاف الكلمات والعبارات المهمة والأساسية التي تساعدك في معظم رحلاتك إلى الخارج.

• المحادثات مع الأصدقاء المحلّين هناك من لحظة وصولك.

• فهم ما ترى وما تسمع في مواقف الحياة اليومية.

• تحدث بشكل صحيح أول مرة باستخدام دليل النطق المبسط.

• تذوق شيئاً له طعم مختلف مع قائمة كلمات شاملة.

• استعمال العبارات الخاصة بك باستخدام دليل القواعد.

فضلاً عن ذلك. يتميز هذا الكتاب بسهولة استخدامه، ويتضمن إرشادات لاستخدام اللغة. بالإضافة إلى قاموس مصغر: عربي/فرنسي. كل هذا حتى تكون واثقاً من استخدام الكلمة الصحيحة.

صدر من هذه السلسلة كتب لتعليم:

العربية - الفرنسية - الإيطالية - الإنجليزية - التركية - الإسبانية

Bibliotheca Alexandrina

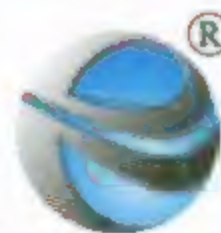


1241435

ISBN 978-614-01-1219-3



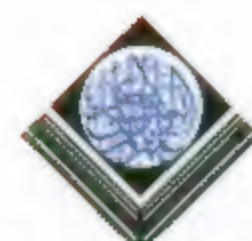
9 786140 112193



Copyright to
DIGITAL FUTURE
المستقبل الرقمي

Riyadh, Tel: 966-1-4623049
Beirut, Tel: 961-1-856656

www.digital-future.ca



الدار العربية للعلوم ناشرون
Arab Scientific Publishers, Inc.
www.asp.com.lb - www.aspbooks.com